

ДОПОЛНЕНИЕ 3

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИНТЕРВЬЮЕРОВ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ:

ДОРАБОТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НА ОСНОВАНИИ ВАШЕГО ВОПРОСНИКА. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СОДЕРЖАЩАЯСЯ В НАСТОЯЩЕМ ДОПОЛНЕНИИ ИНФОРМАЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ВАШЕМУ ОБСЛЕДОВАНИЮ. В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ МОГУТ ТРЕБОВАТЬСЯ НЕСКОЛЬКО ИНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, В СООТВЕТСТВИИ С АДАПТИРОВАННЫМИ ТАМ ВОПРОСНИКАМИ. ИСКЛЮЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ И МОДУЛИ, НЕ ПРИМЕНИМЫЕ К ВАШЕЙ СТРАНЕ. ПРИВЕДИТЕ ИНСТРУКЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ВАШИМ ВОПРОСНИКОМ.

ЗАТЕМ ПЕРЕВЕДИТЕ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО, НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ НА МЕСТНЫЙ ЯЗЫК (МЕСТНЫЕ ЯЗЫКИ) ИНТЕРВЬЮЕРОВ. ПРИМЕНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ ИНТЕРВЬЮЕРОВ И РАЗДАЙТЕ КАЖДОМУ ИНТЕРВЬЮЕРУ ПО ЭКЗЕМПЛЯРУ.

ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ КООРДИНАТОРОВ ОБСЛЕДОВАНИЯ ПРИВОДЯТСЯ КАПИТЕЛЬЮ В **РАМКАХ**.
ВОПРОСЫ, ЗАДАВАЕМЫЕ ИНТЕРВЬЮЕРОМ, ПРИВОДЯТСЯ **КАПИТЕЛЬЮ ЖИРНЫМ ШРИФТОМ**.
Обычным шрифтом приводятся инструкции для интервьюеров.

Вопросники МИКС3 и отвечающие критериям респонденты

В каждом домашнем хозяйстве, в которое вы приходите, заполнение Вопросника домохозяйства следует начинать с опроса владеющего соответствующими сведениями взрослого члена домашнего хозяйства.

Обратите внимание на то, что в Вопроснике домохозяйства имеется ряд модулей, которые необходимо применять к матери или взрослому лицу, осуществляющему основной уход за детьми – членами домашнего хозяйства, которые отвечают критериям этих модулей, то есть можно провести опрос домашнего хозяйства, когда несколько респондентов отвечают на вопросы различных модулей. Это относится только к вопроснику домохозяйства, а не к индивидуальным вопросникам.

По заполнении Вопросника домохозяйства вы выявите женщин, матерей и основных воспитателей детей до пяти лет, к которым следует применить индивидуальные вопросники.

- Следует опросить в индивидуальном порядке всех проживающих в данном домашнем хозяйстве женщин в возрасте от 15 до 49 лет, с тем чтобы заполнить Индивидуальный вопросник для женщин.
- Вопросник о детях до пяти лет следует заполнять с матерями или лицами, осуществляющими основной уход за детьми в возрасте до пяти лет, которые проживают в данном домашнем хозяйстве.

Вы выявите этих лиц, когда заполните Описание домохозяйства, являющийся частью Вопросника домохозяйства.

Если вы посещаете домашнее хозяйство, ни один из членов которого не отвечает критериям индивидуальных вопросников (Индивидуальный вопросник для женщин и Вопросник о детях до пяти лет), вы все же должны задать вопросы об этом домашнем хозяйстве обладающему соответствующими сведениями взрослому члену домашнего хозяйства и заполнить Вопросник домохозяйства.

Ваш руководитель снабдит вас списком или расскажет вам, как найти те домашние хозяйства, которые необходимо посетить. Вам следует посетить все эти домашние хозяйства.

Если никого не оказалось дома, когда вы собрались посетить домашнее хозяйство, спросите у соседей, жилой ли этот дом. Если люди там живут, узнайте у соседей, когда вернутся члены домашнего хозяйства. Договоритесь с руководителем и вернитесь в жилище, когда там будут люди, или к вечеру. Отметьте эти дома в своем контрольном планшете по кластеру и укажите на первой странице вопросника время, когда вы собираетесь вернуться (Информация о домохозяйстве). Не опрашивайте другое домашнее хозяйство вместо этого.

Если дома нет взрослых, договоритесь, что зайдете еще раз. Не опрашивайте лицо, которое временно осуществляет уход за детьми, например приходящую няню; не опрашивайте людей, которые постоянно не проживают в посещаемом домашнем хозяйстве.

Для того, чтобы сделать отметку, что в домашнем хозяйстве "Никого нет дома", каждое домашнее хозяйство в выборке необходимо посетить не менее трех раз, если только руководитель не распорядился об ином образе действий. Возможны ситуации, когда вам становится известно, что члены домашнего хозяйства будут отсутствовать продолжительное время и точно не вернуться до конца периода работы на местах. В таких случаях можно не посещать домашнее хозяйство три раза, но и в этих случаях окончательное решение принимает руководитель.

Если отвечающей критериям обследования женщины нет дома или она не может принять участие в опросе, спросите у члена ее семьи или соседа, когда она вернется. Сделайте об этом пометку в модуле Информации о женщинах, выполняйте указания руководителя и зайдите еще раз, чтобы опросить ее в указанное время. Не принимайте ответы на Вопросник для женщин от кого-либо, кроме самой отвечающей критериям женщины.

Для Вопросника о детях до пяти лет следует опросить мать или основного воспитателя (если мать не проживает в данном домашнем хозяйстве или умерла). Если ее/его нет дома или он/она не могут принять участия в опросе, постарайтесь выяснить, когда она/он вернется, и зайдите еще раз. Если ее/его нет и она/он в тот же день не вернется до того момента, когда ее/его реально опросить, следуйте указаниям вашего руководителя относительно того, сколько попыток вам следует предпринять для проведения опроса.

Если отсутствует ребенок в возрасте до пяти лет, но его мать или основной воспитатель присутствует, заполните вопросник по ребенку, но не заполняйте последний модуль (Антропометрия). Если ребенок отсутствует и при последующем посещении, ответом на вопрос AN4 должно быть "Отсутствует".

Если матери или основные воспитатели, которые отвечают критериям различных модулей Вопросника домохозяйства (по наличию инвалидности, детскому труду или детской дисциплине), нет дома во время вашего посещения, сделайте об этом отметку на титульной странице Вопросника домохозяйства, уведомьте своего руководителя и еще раз посетите это домашнее хозяйство, с тем чтобы побеседовать с этими людьми.

Если вы не уверены в дальнейших действиях, когда не можете найти домашнее хозяйство или заполнить вопросник, запрашивайте указания у руководителя. Непременно следует отмечать в контрольном планшете по кластеру домашние хозяйства, которые вы посетили, но никого там не застали. В случае невозможности опроса отвечающей критериям женщины сделайте об этом отметку в модуле Информации о женщинах. Если невозможно опросить мать или основного воспитателя, отметьте это в модуле Информации о ребенке до пяти лет.

В вопросниках используется стандартная система кодирования и форматирования. Так, коды 8, 98, 998 и 9998 используются для ответов "Не знаю" (НЗ). Коды 6, 96, 996 и 9996 предназначаются для ответов "Другое". Во многих вопросах содержатся инструкции, предписывающие пропустить дополнительные вопросы в зависимости от полученного ответа. Следуйте инструкциям о пропуске вопросов с большой осторожностью: помните, что неверное решение о пропуске вопросов в ходе опроса может сказаться на всех последующих вопросах и ответах. В некоторых случаях неверное решение о пропуске может привести к невозможности применить целый модуль.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАЗДЕЛ "ХАРАКТЕРИСТИКИ СТРУКТУРЫ" В ДОПОЛНЕНИИ 2 ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ПОДРОБНЫМ ПЕРЕЧНЕМ ЭЛЕМЕНТОВ СТАНДАРТНОЙ СИСТЕМЫ КОДИРОВАНИЯ И ФОРМАТИРОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМОЙ В ВОПРОСНИКАХ.
--

КАК ПРОВОДИТЬ ОПРОС

Ведите себя свободно, раскованно, но ничего не упускайте. Внимательно применяйте вопросники.

- Убедитесь, что вам понятно точная цель каждого вопроса. Это поможет вам решить, адекватны ли получаемые вами ответы.
- Задавайте вопросы точно так, как они написаны. Даже незначительные отклонения от формулировки могут изменить смысл вопроса.
- Задавайте вопросы в том порядке, как они приведены в вопроснике.
- Задавайте все вопросы, даже если респондент отвечает на два вопроса сразу. Вы можете объяснить, что должны задать каждый вопрос в отдельности, или сказать "Я правильно понял..." или "Напомните мне...", а затем задать вопрос.
- Помогайте респондентам расслабиться, но воздержитесь от подсказывания ответов на свои вопросы. Например, не "помогайте" женщине вспомнить различные методы контрацепции.
- Оставляйте вопрос без ответа, только если вас инструктировали пропустить этот вопрос. Вопросы, оставленные без ответов, впоследствии сложно обрабатывать. В отделении может создаться впечатление, что вы забыли задать вопрос. При получении нулевого ответа всегда проставляйте 0. По некоторым вопросам уже предусмотрен код "Не знаю", и если вы убедились, что респондент неспособен ответить, обведите этот ответ в кружок. В тех вопросах, для которых ответ "Не знаю" в вопроснике не предусмотрен, следует добиться от респондента какого-нибудь ответа. В тех исключительных случаях, когда это невозможно, сделайте на вопроснике соответствующую пометку.
- Записывайте ответы сразу же. Записывайте имеющие отношение к существу вопроса замечания, которые делают другие присутствующие, и отмечайте, кто эти другие люди. Проверьте весь вопросник, прежде чем покинуть домашнее хозяйство, с тем чтобы убедиться, что он заполнен верно.
- Поблагодарите респондента за сотрудничество. Не забывайте о графике проведения обследования и помните, что вы работаете в команде. Не задерживайтесь за беседой слишком долго, но и не проводите опрос в слишком быстром темпе.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Одевайтесь опрятно

По вашей внешности респондент составит о вас первое впечатление. То, как вы одеты, скажется на успехе вашего опроса. Одевайтесь опрятно и просто.

Добейтесь взаимопонимания с респондентом

Постарайтесь не явиться в дом респондента в неудобное для него время, например во время еды. Желательно прийти, когда респондент располагает временем для ответа на вопросы.

Назовитесь и покажите удостоверение личности. Объясните цели обследования и разъясните, зачем вам надо опросить женщин в домашнем хозяйстве, именно в той формулировке, которая приведена в вашем вступительном слове.

Будьте готовы объяснить, что понимается под конфиденциальностью, и убедить респондентов принять участие в обследовании, если они колеблются.

Если респондент отказывается принять участие в опросе, при возможности отметьте причины этого в вопроснике.

При всех обстоятельствах оставайтесь спокойным и вежливым.

Стремитесь обеспечить получение ответов должного качества

Остановитесь и подождите, если респондент пытается вспомнить сведения в ответ на трудный вопрос.

При необходимости просите респондента уточнить ответ. Возможно, вы его/ее неверно поняли.

Проверяйте, не противоречат ли друг другу ответы, которые дает респондент. Считайте вопросники инструментами, которые вы используете для беседы с респондентом. Старайтесь понять и запомнить полученные ответы, и, если они противоречат друг другу, задавайте вопросы еще раз.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ ВОПРОСНИК ДОМОХОЗЯЙСТВА

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

Цель Вопросника домохозяйства – сбор информации об общих характеристиках населения и домашних хозяйств. Вы будете его использовать для сбора важной информации по ряду показателей МИКСЗ: для выявления женщин, отвечающих (соответствующих) критериям для опроса по Индивидуальному вопроснику для женщин, а также матерей и лиц, осуществляющих основной уход за детьми до пяти лет, которые попадут в сферу охвата Вопросника о детях до пяти лет.

Вначале заявите респонденту:

МЫ ИЗ (название организации, проводящей исследование в стране). МЫ РАБОТАЕМ ПО ПРОЕКТУ, КОТОРЫЙ ПОСВЯЩЕН ЗДОРОВЬЮ СЕМЬИ И ОБРАЗОВАНИЮ. Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ ОБ ЭТОМ. НАШ ОПРОС ЗАЙМЕТ ОКОЛО (число) МИНУТ. ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ МЫ ПОЛУЧИМ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ И НИКТО НЕ УЗНАЕТ, ЧТО ЭТИ ОТВЕТЫ ВАШИ. Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ГЛАВОЙ ДОМОХОЗЯЙСТВА И ВСЕМИ МАТЕРЯМИ ИЛИ ЛЮДЬМИ, КОТОРЫЕ ВОСПИТЫВАЮТ ДЕТЕЙ В СЕМЬЕ. МОГУ Я НАЧАТЬ?**

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: При адаптации вопросников замените (*принадлежность к страновому отношению*) названием учреждения-исполнителя в вашей стране. РАССЧИТАЙТЕ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНУЮ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ОПРОСА В ХОДЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ И ЗАМЕНИТЕ (*число*) ЭТОЙ ОЦЕНКОЙ.

Можете по своему усмотрению изменить формулировку этих вводных фраз. Но, представляясь, обязательно упомяните следующее: название учреждения-исполнителя; предмет обследования; ориентированную продолжительность опроса; его конфиденциальность; и с кем вы хотели бы побеседовать. Получив разрешение, начинайте опрос. Если респондент отказывается участвовать в опросе, поблагодарите его/ее и переходите в следующее домашнее хозяйство. Впоследствии обсудите отказ со своим руководителем; вы или иной член команды можете попытаться еще раз провести в этом домашнем хозяйстве опрос. Это будет зависеть от того, как вы опишете отказ. Вместе с тем помните, что домашние хозяйства должны принимать участие в обследовании на добровольной основе и что недопустимо принуждать потенциальных респондентов к участию.

ИНФОРМАЦИЯ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ

Модуль информации о домохозяйстве состоит из верхней (НН1–НН8) и нижней (НН9–НН15) частей. В обычной обстановке верхнюю часть будет заполнена до того, как вы пришли в домашнее хозяйство. Ваш руководитель предоставит вам необходимую информацию, когда вам будет распределено конкретное домашнее хозяйство.

НН1. Номер кластера

Укажите номер кластера в соответствии с инструкциями руководителя.

НН2. Номер домохозяйства

Укажите номер домашнего хозяйства в соответствии с инструкциями руководителя.

НН3. Имя и номер интервьюера

Укажите свою фамилию и идентификационный номер, присвоенный вам во время подготовки.

НН4. Имя и номер руководителя

Укажите фамилию и идентификационный номер руководителя. Вам сообщат идентификационный номер руководителя, когда станет известно, с кем вы будете работать.

НН5. День/месяц/год интервью

Укажите дату проведения опроса: день, месяц и год. Если опрос не завершен при первом посещении и вы еще раз приходите в это домашнее хозяйство, измените дату и укажите дату окончания опроса. Другими словами, следует указать либо дату, когда вы целиком заполнили вопросник домохозяйства, либо дату, когда опрос не был проведен, но дополнительные попытки опросить домашнее хозяйство предприниматься не будут.

НН6. Область

Обведите в кружок код района проживания в соответствии с инструкциями руководителя. Это будет определено заранее, и вам не придется оценивать, в городском или сельском районе расположено домашнее хозяйство.

НН7. Регион

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ АДАПТИРУЙТЕ КОДЫ ОТВЕТОВ.
--

Обведите в кружок код региона.

НН8. Имя главы домохозяйства

Укажите полностью имя и фамилию главы домашнего хозяйства (НН). Если вам не сообщили имя и фамилию главы домашнего хозяйства до прихода в него, не заполняйте эту ячейку до заполнения Описи домохозяйства, столбец НН2. Если имя и фамилия главы домашнего хозяйства, которые вам сообщили до прихода в домашнее хозяйство, не совпадают с теми, которые вы определили по Описи домохозяйства, измените приведенные в данной ячейке имя и фамилию и укажите имя и фамилию лица, которое в настоящее время является главой домашнего хозяйства.

Укажите ответы на вопросы НН10, НН11, НН12 и НН14 после заполнения Описи домохозяйства, приведенной на следующей странице.

НН10. Отвечающий (ая) на вопросник НН

Укажите имя, фамилию и номер строки (из Описи домохозяйства, столбцы HL1 и HL2) респондента Вопросника домохозяйства.

НН11. Число членов домохозяйства

Сосчитайте, сколько членов домашнего хозяйства указаны в столбце HL1 Описи домохозяйства, и укажите здесь итоговое число.

НН12. Число женщин, отвечающих критериям обследования

Укажите общее число женщин, отвечающих критериям Индивидуального вопросника для женщин, – его следует копировать из итоговой строки внизу Описи домохозяйства, по столбцу HL6.

НН14. Число детей до 5 лет

Укажите общее число детей в возрасте до пяти лет, отвечающих критериям опроса, – оно приведено в итоговой строке внизу Описи домохозяйства, по столбцу HL8. Вопросник о детях до пяти лет вы будете использовать для опроса матерей этих детей или лиц, осуществляющих за ними основной уход.

Вы запишите ответ на вопрос НН9 после заполнения Вопросника домохозяйства или после того, как предприняты все попытки опросить данное домашнее хозяйство. Ответы на вопросы НН13 и НН15 следует записывать после завершения индивидуального опроса всех соответствующих критериям членов домашнего хозяйства, то есть всех матерей и основных воспитателей детей до пяти лет, и после заполнения вопросников по всем детям в возрасте до пяти лет. Если все опросы в домашнем хозяйстве успешно проведены, цифры в ответах на вопросы НН13 и НН15 должны совпадать с общей численностью отвечающих критериям женщин (НН12) и детей до пяти лет (НН14), соответственно. Поскольку максимальное число женщин, опрошенных по Индивидуальному вопроснику для женщин, не может превышать число отвечающих критериям опроса женщин в домашнем хозяйстве, цифра в НН13 не должна превышать цифру в НН12. То же относится и к НН15 и НН13. В случае невозможности завершить все опросы в домашнем хозяйстве или их часть сделайте соответствующие пометки внизу этого модуля.

НН9. Результаты опроса НН

Если вопросник домохозяйства заполнен, обведите в кружок "1" – "Проведено". Если вам не удалось связаться с домашним хозяйством после неоднократных посещений, обведите в кружок "2" – "Нет дома". Если от домашнего хозяйства получен отказ от участия в опросе, обведите в кружок "3" – "Отказано". Если вы не смогли найти домашнее хозяйство или строение разрушено, обведите в кружок "4" – "НН не найдено/разрушено". Если вам не удалось заполнить вопросник по домашнему хозяйству по какой-либо иной причине, обведите в кружок "6" – "Другое" и укажите причину в отведенном для этого месте. Примерами кодов "Другое" могут быть недееспособность респондента в домашнем хозяйстве, частичное заполнение вопросника, постоянное отсутствие взрослых членов домашнего хозяйства во время посещений.

НН13. Число заполненных вопросников для женщин

Когда все вопросники по женщинам, относящимся к конкретному домашнему хозяйству, заполнены, укажите здесь их число.

НН15. Число заполненных вопросников на детей до 5 лет

Когда все вопросники о детях до пяти лет, относящимся к конкретному домашнему хозяйству, заполнены, укажите здесь их число.

Примечания интервьюера/руководителя

Используйте отведенное место для примечаний к опросу данного домашнего хозяйства, касающихся времени повторных посещений, не заполненных полностью бланков индивидуального опроса, числа попыток повторного посещения и т. п. Укажите причины, по которым какие-либо относящиеся к данному домашнему хозяйству бланки не заполнены полностью или не заполнены вообще (модули по отвечающим критериям женщинам, вопросники о детях до пяти лет или любые незаполненные модули по домашнему хозяйству). Приведите другие сведения по опросу, которые сочтете уместными.

НН16. Оператор ввода данных

КОординАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Сотрудник, который обрабатывает данные по этому домашнему хозяйству, должен заполнить этот пункт во время обработки данных.
--

Здесь укажет свой номер сотрудник, обрабатывающий данные. Не заполняйте эту графу.

ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: УТОЧНИТЕ, КАКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА ПРИМЕНЯЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ. ОБЫЧНО ОНО ЖЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ПРОВОДИМОЙ В ВАШЕЙ СТРАНЕ ПЕРЕПИСИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО В ВАШЕМ ОБСЛЕДОВАНИИ.

Домашнее хозяйство – это лицо или группа лиц, которые обычно проживают и питаются вместе. Респондентом по этому разделу может выступать любой взрослый член домашнего хозяйства. Ниже говорится о том, что в Вопроснике домохозяйства есть ряд модулей, которые следует применять к матерям и основным воспитателям детей. Ввиду этого будет полезно, если вы начнете заполнять вопросник домохозяйства с матери или основного воспитателя. Хотя принимать специальные меры для этого не следует, зачастую вы начнете опрос именно с таких лиц, поскольку в реальной жизни они скорее окажутся дома, чем, например мужчина, являющийся главой домашнего хозяйства.

Обратите внимание, что в Описи домохозяйства существует **Порядковый номер HL1**. Этот номер применяется для обозначения каждого заносимого в список человека. Вам следует получить полный перечень всех лиц, которые обычно проживают в данном домашнем хозяйстве, но данный столбец не следует заполнять или производить в отношении него иные действия, поскольку цифры уже известны. Это очень важный параметр, так как после присвоения членам домашнего хозяйства этих номеров строк они обозначаются этими номерами во всех вопросниках, заполняемых в данном домашнем хозяйстве.

В начале вам следует сказать:

ВНАЧАЛЕ, ПОЖАЛУЙСТА, НАЗОВИТЕ ВСЕХ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ ОБЫЧНО ЖИВУТ ЗДЕСЬ, НАЧИНАЯ С ГЛАВЫ ДОМОХОЗЯЙСТВА.

Занесите данные по главе домашнего хозяйства в строку 01. Перечислите всех членов домашнего хозяйства (HL2), их родственные связи с главой домашнего хозяйства (HL3) и их пол (HL4). Затем спросите:

ЕСТЬ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ ЖИВУТ ЗДЕСЬ, ДАЖЕ ЕСЛИ ИХ СЕЙЧАС НЕТ ДОМА? (ЭТО МОГУТ БЫТЬ ДЕТИ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ШКОЛЕ ИЛИ НА РАБОТЕ). В случае утвердительного ответа добавьте их к списку.

Имейте в виду, что глава домашнего хозяйства определяется исключительно на основании сведений, сообщаемых вам респондентом. Вы не должны сами решать, кто является главой домашнего хозяйства, или обладает ли лицо, указываемое как глава домашнего хозяйства, качествами, которые необходимы для того, чтобы играть эту роль.

Также помните, что если в домашнем хозяйстве более 15 членов, вам понадобится для их перечисления дополнительный лист бланка. Не забудьте на нем изменить нумерацию строк членов домашнего хозяйства: 16, 17, 18 и т. д., а также сделать пометку в ячейке сверху Описи домохозяйства, чтобы указать, что использован дополнительный лист.

Опись домохозяйства заполняется в два этапа: сначала указываются имена и фамилии (HL2), коды родственных связей (HL3) и пол (HL4) всех членов домашнего хозяйства. Когда респонденту предлагается назвать имена и фамилии проживающих в домашнем хозяйстве лиц, при составлении их списка обычно указываются их родственные связи с главой домашнего хозяйства и их пол. Таким образом, на первом этапе по вертикали список заполнен по столбцам HL2, HL3 и HL4. Затем вопросы HL5–HL12 задаются по каждому члену домашнего хозяйства, а потом по следующему его члену.

НЛ2. Имя

Укажите имя и фамилию каждого члена домашнего хозяйства, начиная с главы домашнего хозяйства (лица, которое считается ответственным за домашнее хозяйство). Определить, кто является главой домашнего хозяйства, должен сам респондент. Глава домашнего хозяйства всегда указывается в первой строке списка. Недопустимо подвергать сомнению ответ респондента.

Также помните, что имена и фамилии членов домашнего хозяйства не используются при анализе данных. Вместе с тем необходимо записать имена и фамилии всех членов домашнего хозяйства, поскольку вы будете называть их, задавая вопросы. Можно фамилию записать один раз, а остальных членов с той же фамилией обозначать значком ".

НЛ3. КАКОВО ОТНОШЕНИЕ (имя) К ГЛАВЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Укажите код, соответствующий родственной связи данного лица с главой домашнего хозяйства. Используйте коды, приведенные в конце Описи домохозяйства. Делайте это особенно тщательно, если респондент не является главой домашнего хозяйства. Убедитесь, что указываете родственную связь каждого лица с главой домашнего хозяйства, а не с респондентом. Например, если респондент – жена главы домашнего хозяйства и говорит, что Сола – ее брат, то Сола следует обозначить как 09 (Шурин или невестка), а не как 08 (Брат или сестра), потому что Сола – шурин главы домашнего хозяйства. Убедитесь, что вы верно поняли родственные связи, потому что, как правило, респонденты указывают родственные связи с собой, а не с главой домашнего хозяйства.

Если глава домашнего хозяйства состоит в браке с женщиной, у которой есть ребенок от предыдущего брака, родственную связь этого ребенка с главой домашнего хозяйства следует указывать как 14 (Приемный ребенок, падчерица/пасынок). Если какой-либо член домашнего хозяйства не состоит в родственной связи с главой домашнего хозяйства, например друг, проживающий в домашнем хозяйстве, укажите код 15 (Не родственник/ца). Укажите код "98", если респондент не знает, каковы родственные связи того или иного члена домашнего хозяйства с главой домашнего хозяйства.

НЛ4. (имя) МУЖЧИНА ИЛИ ЖЕНЩИНА?

Обведите в кружок "1", если это мужчина, и "2", если это женщина. Не пытайтесь установить пол члена домашнего хозяйства по сообщаемому вам имени. При перечислении членов домашнего хозяйства респондент может указать и пол лица, сказав, например: "моя сестра Мэри". В этом случае уточнять пол данного члена домашнего хозяйства не стоит, так как ясно, что это женщина. Вместе с тем, когда упоминается имя, которое может относиться как к мужчине, так и к женщине, не принимайте решение самостоятельно, даже если вы думаете, что это имя скорее всего мужское (женское); пусть респондент уточнит пол лица. Эту графу нельзя оставлять незаполненной.

Как указано выше, если в домашнем хозяйстве более 15 членов, сделайте отметку в ячейке вверху этой страницы и используйте дополнительный лист из другого вопросника. На этом дополнительном листе не забудьте начать нумерацию строк членов домашнего хозяйства с 16, зачеркивая напечатанные номера и указывая новые начиная с 16. Помните, что на этом дополнительном листе вам придется изменить напечатанный код родственных связей строки члена 16 на код родственных связей этого лица с главой домашнего хозяйства.

Составив полный список имен и фамилий, кодов родственных связей и пола, заполняйте эту страницу по каждому лицу в отдельности, задавая и записывая ответы на каждый вопрос. Начните с главы домашнего хозяйства в строке 01. Закончив задавать вопросы по лицу в строке 01, переходите к лицу в строке 02, и т. д.

HL5. Сколько лет (имя)? Сколько лет исполнилось (имя) в его/ее последний день рождения?

Указывайте, сколько каждому лицу полных лет, то есть сколько ему/ей исполнилось в последний день рождения. Число полных лет также определяется как "число полных оборотов Земли вокруг Солнца с момента рождения". Согласно этому определению, поскольку ребенок 6 месяцев от роду не прожил срок, соответствующий полному обороту Земли вокруг Солнца, его возраст определяется как "00". Помните, что более точные сведения о возрасте детей вы будете собирать позже.

Этот столбец нельзя оставлять незаполненным.

Если сложно узнать возраст престарелых членов домашнего хозяйства, можно указать код "98" – "Не знает/старше 50 лет". По членам домашнего хозяйства моложе 50 лет следует указывать число полных лет.

СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ: Вопросы HL6, HL7 и HL8 касаются сведений о соответствии критериям.

HL6. Обведите кружком порядковый номер, если женщина 15–49 лет.

Обведите в кружок номер строки в этом столбце, если член домашнего хозяйства – женщина в возрасте от 15 до 49 лет (включая женщин в возрасте 15 или 49 лет). Этот вопрос респонденту не задается.

HL7. Для каждого ребенка 5–14 лет: Кто является матерью или основным воспитателем этого ребенка?

Если член домашнего хозяйства – ребенок в возрасте от 5 до 14 лет (в том числе в возрасте 5 и 14 лет), укажите в этом столбце номер строки его/ее матери или основного воспитателя. При необходимости задайте респонденту этот вопрос.

HL8. Для каждого ребенка до 5 лет: Кто является матерью или основным воспитателем этого ребенка?

Если член домашнего хозяйства – ребенок до пяти лет (в том числе новорожденный и в возрасте 4 лет, но не дети, которым исполнилось 5 лет), укажите в этом столбце номер строки его/ее матери или основного воспитателя. При необходимости задайте респонденту этот вопрос.

В отношении детей в возрасте 0–17 лет задайте вопросы HL9–HL12:

В отношении всех детей в возрасте до 18 лет мы хотим узнать, указаны ли их собственные (родные) родители в Описи домохозяйства и живы ли они. Эти сведения можно использовать для измерения числа детей-сирот и приемных детей среди населения. В отношении всех лиц в возрасте 18 лет и старше вопросы HL9–12 не задаются.

HL9. Жива ли родная мать (имя)?

Под "родной" мы имеем в виду биологическую мать. Во многих культурах люди считают детей других людей, которых они воспитывают, своими, в особенности детей мужа или сестер и т. п. Следует убедиться, что респондент понимает, что вас интересует родившая этого ребенка женщина.

Отметьте, жива ли родная мать ребенка, обведя в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если родной матери ребенка нет в живых или респондент не знает, жива ли она, перейдите к вопросу HL11. В противном случае задавайте вопрос из следующего столбца.

HL10. Если жива: ЖИВЕТ ЛИ РОДНАЯ МАТЬ (имя) В ДАННОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ?

Если родная мать ребенка еще жива, нам надо знать, проживает ли она в этом домашнем хозяйстве. Если мать проживает в этом домашнем хозяйстве, спросите, кто она (она должна быть указана в Описи домохозяйства), и укажите номер ее строки в отведенном для этого месте. Если мать не является членом домашнего хозяйства (не указана в Описи), поставьте код "00".

HL11. Жив ли родной отец (имя)?**HL12. Если жив: ЖИВЕТ ЛИ РОДНОЙ ОТЕЦ (имя) В ДАННОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ?**

Отметьте ответы на эти вопросы точно так же, как на вопросы HL9 и HL10. Теперь не забудьте указать, жив ли он, и номер строки родного (биологического) отца. Если отца члена домашнего хозяйства нет в живых или респондент не знает, жив ли он, перейдите к следующему лицу в списке.

Когда вы составили список всех членов домашнего хозяйства и получили ответы на все вопросы по проживающим в домашнем хозяйстве, постарайтесь узнать, нет ли других членов домашнего хозяйства, не включенных в ваш список: **"ЗДЕСЬ ПРОЖИВАЕТ ЕЩЕ КТО-НИБУДЬ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НЕ ЧЛЕН ВАШЕЙ СЕМЬИ ИЛИ ЕГО РОДИТЕЛИ НЕ ЖИВУТ В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ? В ТОМ ЧИСЛЕ ДЕТИ, НАХОДЯЩИЕСЯ НА РАБОТЕ ИЛИ В ШКОЛЕ?"** Если получен утвердительный ответ, укажите имя ребенка и заполните на него бланк.

Убедившись, что в список больше не надо включать каких-либо других членов домашнего хозяйства, заполните строку внизу Описи домохозяйства – "Всего". Сосчитайте, сколько в домашнем хозяйстве женщин, отвечающих критериям опроса, и укажите их число в графе **"Женщины в возрасте 15–49 лет"**, сосчитайте, сколько в домашнем хозяйстве детей в возрасте от 5 до 14 лет, и укажите их число в графе **"Дети в возрасте от 5 до 14 лет"**, и, наконец, сосчитайте, сколько имеется детей в возрасте до пяти лет, и укажите их число в графе **"До пяти лет"**. Числа, указанные по женщинам в возрасте 15–49 лет и по детям в возрасте до пяти лет, позволят вам определить, сколько индивидуальных вопросников по женщинам и детям до пяти лет вам нужно на это домашнее хозяйство (см. ниже). Также укажите эти числа в графах HH12 и HH14 в Информации о домохозяйстве.

Заполнив Опись домохозяйства по всем членам домашнего хозяйства, подготовьте бланки индивидуальных вопросников для этого домашнего хозяйства:

- В отношении каждой женщины в возрасте 15–49 лет укажите в отведенном месте (WM3 и WM4) вверху Индивидуального вопросника для женщин ее имя, фамилию и номер строки.
- В отношении каждого ребенка до пяти лет укажите его/ее имя, фамилию и номер строки и имя, фамилию и номер строки его/ее матери или основного воспитателя в отведенном месте (UF3–6) вверху Вопросника о детях в возрасте до пяти лет.

Теперь у вас должен быть отдельный вопросник для каждой отвечающей критериям женщины и для каждого ребенка до пяти лет в этом домашнем хозяйстве, готовый для последующего заполнения.

МОДУЛЬ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

Переходя от строки к строке, задавайте вопросы по каждому члену домашнего хозяйства, отвечающему критериям (не младше пяти лет), как вы делали при заполнении Описи домохозяйства. Помните, что строки, относящиеся к членам домашнего хозяйства в возрасте до пяти лет, должны оставаться незаполненными.

ED1. Порядковый номер

Это номер, присвоенный каждому члену домашнего хозяйства в Описи домохозяйства. Вам не нужно заполнять эту графу или предпринимать в отношении ее какие-либо действия, потому что номера уже указаны.

ED1A. Имя

Скопируйте имена и фамилии всех лиц не младше пяти лет из Описи домохозяйства (HL2) в строки с соответствующими номерами.

Задайте вопросы ED2 и ED3 по каждому члену домашнего хозяйства не младше пяти лет. Эти вопросы относятся к образовательному уровню всех членов домашнего хозяйства не младше пяти лет. (Если дети до пяти лет ходят в школу или дошкольное детское учреждение, эта информация будет занесена в Вопросник о детях до пяти лет.) Любой член домашнего хозяйства может сообщить эти сведения в отношении отсутствующих членов.

ED2. ПОСЕЩАЛ (А) ЛИ (ИМЯ) ДОШКОЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ШКОЛУ?

Обведите в кружок "1" при утвердительном ответе. При отрицательном ответе обведите в кружок "2" и переходите к строке следующего члена домашнего хозяйства.

Понятие "школа" относится к формальному образованию, включающему начальное, среднее и послешкольное образование, а также все промежуточные уровни образования в системе формального образования. Под это определение не подпадают школы по изучению Библии или Корана, как и краткосрочные курсы машинописи, компьютерной грамотности или рукоделия. Вместе с тем под него подпадает техническая или профессиональная подготовка после завершения начального образования, такая как курсы большой продолжительности по подготовке механиков или секретарей.

Понятие "дошкольное детское учреждение" относится к детям, которые в возрасте пяти лет не ходят в первый класс, но посещают ту или иную форму организованного обучения или рассчитанную на младший возраст образовательную программу, независимо от того, считается ли она частью школьной системы. Определение рассчитанной на младший возраст организованной программы обучения не включает программы, предусматривающие только присмотр за младенцами и детьми.

ED3. КАКОЙ САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ, КОТОРОЕ ПОСЕЩАЛ (А) (ИМЯ)?

<p>Координаторам обследования: По мере необходимости исключите или адаптируйте нестандартные категории учебной программы. Убедитесь, что интервьюеры и респонденты понимают, что имеется в виду под "нестандартной учебной программой", и при возможности приведите местные названия школ с такими программами.</p>
--

Убедитесь что респонденты понимают, что имеется в виду под "нестандартной учебной программой". Нестандартные учебные программы существуют в религиозных школах, в том числе в школах, где изучается Коран, в которых не преподается полная учебная программа. Если в школе изучаются религиозные предметы, но также преподается стандартная учебная программа, как во многих католических школах, то она кодируется как одна из стандартных школ.

Если данное лицо посещало школу, укажите наиболее высокий уровень, который оно посещало, обведя в кружок соответствующий код. Могут потребоваться дополнительные усилия для выяснения вопроса о том, какую школу оно посещало. В случае ответа "Не знаю" обведите в кружок "8".

Затем спросите: **"КАКОЙ КЛАСС ЗАКОНЧИЛ (А) (имя) НА ЭТОМ УРОВНЕ?"**

Укажите наивысший оконченный класс или "98" – "Не знаю". Если менее одного класса, обведите в кружок "00". Например, если то или иное лицо ходило в начальную школу, но не окончило первый класс, то в отношении этого лица обводится уровень "1", а класс – "00".

Аналогичным образом, в отношении ребенка, который учится в пятом классе начальной школы на момент опроса, уровень кодируется как "1", а класс – как "4", поскольку это лицо еще не окончило пятый класс.

В отношении каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 5–24 лет (в том числе в возрасте 5 и 24 лет) задайте вопросы ED4–ED8. Эти вопросы относятся к посещению школы членами домашнего хозяйства в возрасте 5–24 лет. Идеальным респондентом по этим вопросам была бы мать или основной воспитатель, но сведения могут быть представлены любым взрослым членом домашнего хозяйства.

Поскольку вопросы ED4–ED8 относятся к посещению школы, их может оказаться необходимым адаптировать к ситуации на время проведения опроса. Задать следует все вопросы, но может понадобиться изменить формулировки или кодирование. Цель этих вопросов заключается в отражении посещения школы членами домашнего хозяйства на протяжении двух последовательных учебных годов. Ниже приводится информация относительно того, как этого можно добиться.

ED4. В ТЕЧЕНИЕ (2004–2005) ШКОЛЬНОГО ГОДА ПОСЕЩАЛ (А) ЛИ (имя) УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ ИЛИ ДОШКОЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОНЯТИЕ УЧЕБНОГО ГОДА СОВПАДАЕТ СО СТРУКТУРОЙ УЧЕБНЫХ ГОДОВ В КОНКРЕТНОЙ СТРАНЕ.
--

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. При утвердительном ответе переходите к следующему вопросу. При отрицательном – переходите к вопросу ED7.

Если опрос проводится в течение учебного года, вопрос следует сформулировать так, чтобы он относился к текущему учебному году. Если опрос проходит в период между учебными годами, вопрос должен относиться к завершившемуся учебному году.

Например, в стране, где учебный год заканчивается в июне, а новый начинается в сентябре: если опрос проводится в июле 2005 года (в период между учебными годами), то вопрос должен относиться к 2004/2005 учебному году; если опрос проводится в октябре 2005 года (во время нового учебного года), вопрос должен относиться к 2005/2006 учебному году.

ED5. С ПРОШЛОГО (день недели), сколько раз (имя) посещал (а) учебное заведение?

Задавая этот вопрос, упомяните день недели, когда проводится опрос. Например, если опрос проводится во вторник, спросите: "С прошлого вторника сколько дней (имя) посещал школу?"

Координаторам обследования: Если все опросы проводятся в период между учебными годами (например, во время летних каникул), этот вопрос можно опустить.

Координаторам обследования: Адаптируйте систему кодирования для этого вопроса и не забудьте отразить это в вашей программе ввода данных. Например, если опрос проводится в первую неделю учебного года или всего через неделю после начала каникул, вы можете рекомендовать интервьюерам указывать здесь код "9", показывая, что в последнюю неделю ожидалось, что учащиеся не будут посещать школу один день или более. Тем самым вы сможете понять, какие дети не ходили в школу один или более учебных дней, а какие не могли ходить в школу за последнюю неделю, потому что она была закрыта.

Помните, что максимальное значение в этой графе должно быть "7", а не "8".

ED6. В течение данного/школьного года какой уровень и класс посещает/посещал(а) (имя)?

Обведите в кружок код уровня школы и отметьте класс, в котором учится член домашнего хозяйства в настоящее время. Обведите в кружок "8" – "Не знаю". Стремитесь выяснить, о каком типе школы идет речь, в частности узнать, стандартная или нестандартная учебная программа там преподается, а также преподается ли хотя бы нестандартная. Затем укажите наивысший оконченный класс, применяя номера "01", "02" и т. д. Если ребенок посещает дошкольное учреждение или детский сад, где нет классов, не указывайте класс. Если окончено менее одного класса, укажите "00". Если ответ "Не знаю", укажите "98".

Если опрос проводится в период между двумя учебными годами, вопрос должен относиться к завершившемуся учебному году, и в вопросе следует употребить слова "ПРОШЛЫЙ" и "УЧИЛСЯ". Если опрос проводится в течение учебного года, вопрос должен относиться к текущему учебному году, и следует применять настоящее время.

Целью вопросов ED4, ED5 и ED6 является сбор сведений о посещении школы членами домашнего хозяйства в текущем учебном году (если опрос проводится, когда школы работают) или в прошедшем учебном году (если опрос проводится в период между учебными годами). Целью вопросов ED7 и ED8 является сбор сведений о посещении школы членами домашнего хозяйства в прошедшем учебном году.

Координаторам обследования: Если опрос проводится в течение 2005/2006 учебного года, вопросы ED4–ED6 должны относиться к 2005/2006 учебному году, а вопросы ED7–ED8 должны относиться к 2004/2005 учебному году. Если опрос проводится во время летних каникул между 2004/2005 и 2005/2006 учебными годами, вопросы ED4–ED6 должны относиться к 2004/2005 учебному году, а вопросы ED7–ED8 – к 2003/2004 учебному году.

ED7. ПОСЕЩАЛ (А) ЛИ (*имя*) УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ В ПРОШЛОМ ГОДУ, ТО ЕСТЬ (2003–2004)?

Если ребенок посещал школу какое-то время в течение прошедшего учебного года, обведите в кружок "1". При отрицательном ответе или ответе "Не знаю" обведите в кружок соответствующий код и перейдите к члену домашнего хозяйства, указанному в следующей строке.

ED8. КАКОЙ УРОВЕНЬ И КЛАСС ПОСЕЩАЛ(А) (*имя*) В ПРОШЛОМ ГОДУ?

Обведите в кружок код уровня школы, которую посещал ребенок, и укажите его класс или проставьте "8", если респондент не знает ступени, и/или "98", если респондент не знает класса. Если ребенок посещает дошкольное учреждение или детский сад, где нет классов, не указывайте класс.

МОДУЛЬ ПО ВОДОСНАБЖЕНИЮ И САНИТАРИИ

Цель первых двух вопросов этого модуля заключается в том, чтобы оценить, какая питьевая вода используется в домашнем хозяйстве, а также какая вода используется для других целей – приготовления пищи и стирки.

КОординаторам обследования: В ходе подготовки снабдите интервьюеров иллюстрациями, изображающими различные источники водоснабжения и санитарно-гигиенические устройства. Во время подготовки настоящего пособия эти иллюстрации были размещены по адресу <http://www-staff.lboro.ac.uk/~cwrjs2/JMP-Final-Report.htm>. Если вы не в состоянии загрузить эти иллюстрации по Интернету, свяжитесь с глобальным координатором МИКСЗ. Вместе с тем эти иллюстрации не следует показывать респондентам.

Ниже приводятся определения различных источников водоснабжения (коды соответствуют применяемым в вопросах WS1 и WS2):

- "11" – Водопроводный кран в доме, также называемый домовый ввод, определяется как наличие трубы водопровода, подсоединенной к системе водоснабжения в доме и снабженной одним или более кранами, например на кухне и/или в ванной.
- "12" – Водопровод во дворе/на участке, также называемый ввод на участке, определяется как наличие трубы водопровода, подсоединенной к крану во дворе или на участке вне дома.
- "13" – Общественная колонка на улице – это источник водоснабжения, доступный для населения. Колонку можно также назвать общественным источником или общественным краном. На колонке может быть один кран или несколько кранов, и она обычно сооружается из кирпича, каменной кладки или цемента.
- "21" – Артезианский колодец/скважина – это глубокая выемка, вырытая, пробуренная или просверленная для достижения источника подземных вод. Скважины обустраиваются обсадными трубами, или просто трубами, которые не позволяют отверстию небольшого размера закупориться и обеспечивают защиту источника от проникновения сточных вод. Вода поступает из скважины с помощью насоса, который может приводиться в действие человеком, тягловой силой, ветром, электроэнергией, дизельным топливом или солнечной энергией.
- "31" – Защищенный колодец – это колодец, который защищен от сточных вод креплениями или обсадными трубами, возвышающимися над уровнем земли, а также платформой, не позволяющей пролитой воде попасть в колодец. Кроме того, защищенный вырытый колодец имеет покрытие, благодаря которому в отверстие не могут попасть птичьи экскременты или упасть животные.
- "32" – Незащищенный колодец – это вырытый колодец, отвечающий одному из следующих условий: 1) колодец не имеет защиты от сточных вод; или 2) колодец не защищен от попадания птичьих экскрементов или животных. При выполнении хотя бы одного из этих условий колодец считается незакрытым.
- "41" – Защищенный родник – это источник, защищенный от попадания сточных вод, птичьих экскрементов и животных. Как правило, источник защищен коробом, который сооружается из кирпича, каменной кладки или бетона и располагается над источником таким образом, что вода поступает из короба непосредственно в трубу, не подвергаясь внешнему загрязнению.
- "42" – Незащищенный родник – это источник, подверженный попаданию птичьих экскрементов и животных. Как правило, открытые источники не снабжены "коробом".
- "51" – Сбор дождевой воды – это сбор в емкость дождевой воды, поступающей с различных поверхностей по расположенному на крыше или на земле желобу, которая до применения хранится в контейнерах, бочках и цистернах.
- "61" – Цистерна – вода развозится в автоцистерне и с нее продается.

- "71" – Повозка с маленьким баком используется водовозом, привозящим воду в общину и продающим ее. Водовоз может применять повозку, запряженную ослом, моторизованное средство передвижения и другие приспособления.
- "81" – Поверхностная вода – вода находится на уровне земли. Сюда относятся реки, водохранилища, озера, пруды, ручьи, каналы и оросительные каналы, из которых производится непосредственный забор воды.
- "91" – Бутилированная вода – покупаемая вода в бутылках. Помните, что здесь речь идет только о предоставляемой на коммерческой основе воде в бутылках. Иногда члены домашнего хозяйства хранят в бутылках воду из других источников – ее не следует обозначать как бутилированную.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ВЫЯВЯТ, СЛЕДУЕТ ЛИ ДОБАВИТЬ К ЭТОМУ ПЕРЕЧНЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ ВОДЫ, ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РАЙОНЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ КАТЕГОРИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ВОПРОСНИКЕ. ОНИ ОПРЕДЕЛЯТ ЧИСЛО ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ, ПОДЛЕЖАЩИХ УЧЕТУ В ЧИСЛИТЕЛЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ (СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 1).

WS1. КАКОВ ОСНОВНОЙ ИСТОЧНИК ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Обведите в кружок код, соответствующий наиболее часто употребляемому источнику. Если упоминаются несколько источников, постарайтесь с помощью дополнительных вопросов выяснить, какой из них является основным. Если источник меняется в зависимости от времени года, укажите источник, используемый в то время года, когда проводится опрос. Помните, что следующий вопрос задается, только если ответ на данный вопрос – "Бутилированная вода". Если ответ на вопрос WS1 иной, чем "Бутилированная вода", пропустите вопрос WS2. Если ответ – "Водопроводный кран в доме" или "Водопровод во дворе/на участке", обведите в кружок соответственно "11" или "12" и перейдите к вопросу WS5. В противном случае перейдите к вопросу WS3.

WS2. КАКОВ ОСНОВНОЙ ИСТОЧНИК ВОДЫ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ДЛЯ ТАКИХ ЦЕЛЕЙ КАК ГОТОВКА И МЫТЬЕ РУК?

Этот вопрос следует задавать только в домашнем хозяйстве, где для питья используется "бутилированная вода". Обведите в кружок код, соответствующий наиболее часто используемому источнику. Если источник меняется в зависимости от времени года, укажите источник, используемый в то время года, когда проводится опрос. Если наиболее часто используемый источник непитьевой воды – "Водопроводный кран в доме" или "Водопровод во дворе/на участке", обведите в кружок соответственно "11" или "12" и перейдите к вопросу WS5. В противном случае перейдите к следующему вопросу.

WS3. СКОЛЬКО НУЖНО ЗАТРАТИТЬ ВРЕМЕНИ, ЧТОБЫ ДОЙТИ ДО ИСТОЧНИКА ВОДЫ, НАБРАТЬ ВОДУ И ВЕРНУТЬСЯ ДОМОЙ?

Этот вопрос используется для того, чтобы узнать, насколько удобным источником питьевой воды пользуется домашнее хозяйство. Обратите внимание, что вопрос задается по источникам воды, кодируемым как 13–81 и 96 в вопросе WS1, или источникам воды, кодируемым как 13–96 в вопросе WS2.

Укажите приблизительное время (в минутах, по мере необходимости пересчитывая в них часы), которое требуется на то, чтобы обычным транспортом добраться до источника воды, дождаться очереди, набрать воды и вернуться в жилище. Если на это уходит менее 100 минут, ставьте нуль (нули) перед числом минут (например, "060" или "005"). Затем переходите к следующему вопросу.

Если источник воды расположен на территории жилища или если вода доставляется в жилище торговцем, обведите в кружок "995" – "Вода в доме" – и переходите к вопросу WS5. Если респондент не знает, сколько на это уходит времени, обведите в кружок "998" и переходите к следующему вопросу.

WS4. КТО ОБЫЧНО ХОДИТ К ЭТОМУ ИСТОЧНИКУ ЗА ВОДОЙ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Цель этого вопроса – выяснить возраст и пол лица, которое обычно приносит воду. Это поможет понять, поручается ли принос воды лицам, принадлежащим к определенному полу или возрастной группе.

Дополнительные вопросы: "ЭТО ЛИЦО ДО 15 ЛЕТ? КАКОГО ПОЛА?" Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу, или "8", если респондент не знает. Взрослыми считаются все лица не моложе 15 лет, независимо от того, являются ли они членами домашнего хозяйства. Детьми считаются все лица моложе 15 лет независимо от того, являются ли они членами домашнего хозяйства.

Цель следующих двух вопросов, WS5 и WS6, состоит в том, чтобы определить, обрабатывается ли в домашнем хозяйстве питьевая вода, и если да, то каким образом. Этот вопрос рассчитан на получение информации об обработке воды на уровне домашнего хозяйства, а не на уровне муниципалитета или продавца.

WS5. ПРЕДПРИНИМАЕТЕ ЛИ ВЫ КАКИЕ-ЛИБО МЕРЫ, ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ ВОДУ БОЛЕЕ БЕЗОПАСНОЙ ДЛЯ ПИТЬЯ?

Обведите в кружок "1" в случае утвердительного ответа и перейдите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" обведите в кружок соответственно "2" или "8" и перейдите к вопросу WS7.

WS6. КАКИЕ МЕРЫ ВЫ ПРЕДПРИНИМАЕТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОБЕЗОПАСИТЬ ВОДУ ДЛЯ ПИТЬЯ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В домашнем хозяйстве может применяться метод, который, как вам известно, не делает воду более безопасной для питья, – не выносите суждения, а просто зафиксируйте ответ. Отметьте все указанные способы (например, в домашнем хозяйстве могут одновременно использоваться фильтрование и добавление хлора). Задавайте дополнительные вопросы: "Что-либо еще?" Обведите в кружок "X" – "Другие" – и укажите в отведенной для этого строке, что делается в домашнем хозяйстве, чтобы вода была безопаснее для питья. Обведите в кружок "Z", если респондент НЕ ЗНАЕТ.

Ниже приводятся определения различных методов обработки воды:

- "А" – Кипячение означает кипячение или нагревание воды на огне.
- "В" – Добавление отбеливателя/хлора относится к применению жидкого хлорного отбеливателя или отбеливающего порошка для обработки питьевой воды.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: СВОБОДНЫЙ ХЛОР МОЖЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ В ВИДЕ ЖИДКОГО ГИПОХЛОРИТА НАТРИЯ, ТВЕРДОГО ГИПОХЛОРИТА КАЛЬЦИЯ И ОТБЕЛИВАЮЩЕГО ПОРОШКА (ХЛОРНОЙ ИЗВЕСТИ; СМЕСИ ГИДРОКСИДА КАЛЬЦИЯ, ХЛОРИДА КАЛЬЦИЯ И ГИПОХЛОРИТА КАЛЬЦИЯ).

- "С" – Процеживание через ткань означает проливание воды через ткань, которая служит фильтром и задерживает твердые частицы, содержащиеся в воде.
- "D" – Использование фильтра для воды предполагает пропускание воды через фильтр из керамики, песка или комбинации материалов для удаления из воды частиц и хотя бы части микробов.

КОординаторам обследования: К КЕРАМИКЕ МОГУТ ОТНОСИТЬСЯ ГЛИНЫ, ДИАТОМОВАЯ ЗЕМЛЯ, СТЕКЛО И ПРОЧИЕ МЕЛКИЕ ЧАСТИЦЫ.

- "Е" – Солнечная дезинфекция представляет собой подвергание воды, находящейся в ведрах, контейнерах или прозрачных сосудах, действию солнечных лучей.
- "F" – Под отстаиванием понимается хранение воды в состоянии покоя и без перемешивания достаточно долго для того, чтобы частицы под действием силы тяжести осели на дно. Отстоявшаяся вода бережно сливается путем сцеживания, вычерпывания или другими неинтрузивными методами, которые не затрагивают осевшие частицы.

Вопросы WS7, WS8 и WS9 относятся к санитарно-гигиеническим устройствам, которыми пользуются члены домашнего хозяйства.

WS7. КАКОЙ ТИП ТУАЛЕТА ОБЫЧНО ИСПОЛЬЗУЮТ ЧЛЕНЫ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Цель настоящего вопроса заключается в получении представления о чистоте санитарно-гигиенических устройств, используемых членами домашнего хозяйства.

Может оказаться необходимым воочию увидеть это устройство. В этом случае спросите на это разрешение. Если по ответу респондента или по наблюдениям ясно, что у членов домашнего хозяйства устройств нет и что они используют кустарник или поле, укажите код "95" – "Нет туалетов, кусты или поле" – и перейдите к следующему модулю. В случае какого-либо из ответов, относящихся к сливу или смыву (11–15), задайте дополнительный вопрос: **"КУДА ПРОИСХОДИТ СМЫВ?"** Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

Ниже приводятся определения различных видов санитарно-гигиенических устройств:

- В туалете со сливом для смыва применяется бачок или накопительная емкость, и в нем имеется гидрозатвор, представляющий собой U-образную трубу под сидением или местом для приседания, которая препятствует проникновению мух и запахов. В смывном туалете гидрозатвор имеется, но в нем для смыва используется вода, наливаемая вручную (бачок отсутствует).
 - "11" – Унитаз с бачком/канализация представляет собой систему сточных труб, называемую также канализацией, рассчитанную на сбор человеческих экскрементов (кала и мочи) и сточных вод и удаление их из окрестностей домашнего хозяйства. В системы канализации входят средства для сбора, откачки, обработки и удаления человеческих экскрементов и сточных вод.
 - "12" – Соединен с отстойником – это устройство для сбора отходов, представляющее собой водонепроницаемый резервуар, обычно расположенный под землей, на расстоянии от дома или туалета.
 - "13" – Соединен с выгребной ямой – это система, в которой экскременты смываются в дыру в земле.
 - "14" – Соединен с чем-либо другим подразумевает, что экскременты удаляются в ближайшее окружение домашнего хозяйства или вблизи него (не в яму, отстойник или канализацию); экскременты могут смываться на улицу, во двор/на участок, в сточную канаву или в другое место.
 - "15" – Соединен неизвестно с чем/не уверен/не знаю – этот код следует применять, когда респондент знает, что туалет со смывом, но не знает, куда осуществляется смыв.
- "21" – Вентилируемая благоустроенная уборная с выгребной ямой – это вид отхожего места с выгребной ямой, в котором вентиляция осуществляется с помощью трубы, проведенной над

крышей отхожего места. Открытый конец трубы закрыт марлей или сеткой от мух, а внутри сооружения темно.

- "22" – В уборной с выгребной ямой и настилом дыра в земле используется для сбора экскрементов, и в ней имеется настил, на котором можно устроиться на корточках, платформа или сидение, которое прочно укреплено со всех сторон, легко чистится и поднято над уровнем земли, чтобы не дать грунтовым водам затопить яму.
- "23" – В уборной с выгребной ямой без настила дыра в земле используется для сбора экскрементов, но в ней отсутствует настил, платформа или сидение. Открытая выгребная яма – это примитивная дыра в земле, где скапливаются экскременты.
- "31" – Туалет с компостом – это туалет, куда собираются экскременты и насыщенные углеродом материалы (растительные отходы, солома, сено, стружки, зола) и где соблюдаются специальные условия для производства безвредного компоста.
- "41" – Под ведром понимается использование ведра или иного контейнера для сбора кала (иногда также мочи и материалов, используемых для очистки анального отверстия), которое периодически опорожняется для обработки или удаления.
- "51" – Туалет-навес – это туалет, сооруженный над морем, рекой или иным водоемом, куда напрямую отправляются экскременты.
- "95" – Нет туалетов, кусты или поле – означает, что экскременты заворачиваются и выбрасываются с мусором, зарываются, что дефекация происходит в кустарнике, в поле или канаве, либо в открытые водоемы (дренажный канал, пляж, реку, ручей или море).

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ДОБАВЛЯЯ ПОЯСНЕНИЯ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КАТЕГОРИИ. НЕПРЕМЕННО СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРИВЕДЕННЫЕ В ВОПРОСНИКЕ КАТЕГОРИИ. ЭТО ПОЗВОЛИТ ОПРЕДЕЛИТЬ, КАКОЕ ЧИСЛО ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ДОЛЖНО БЫТЬ УКАЗАНО В ЧИСЛИТЕЛЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. ВСЕ ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ВИДЫ УСТРОЙСТВ, КОТОРЫЕ НЕ СОВПАДАЮТ С ЭТИМИ КАТЕГОРИЯМИ, ТАКЖЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ ЗДЕСЬ.

Цель следующих двух вопросов состоит в том, чтобы определить, использует ли данное домашнее хозяйство санитарно-гигиеническое устройство совместно с другими хозяйствами. Совместное использование санитарно-гигиенического устройства является важным фактором, потому что совместно используемые устройства могут быть менее гигиеничными, чем те, которые использует одно домашнее хозяйство. Отсутствие гигиены (фекалии на полу, на сидении или на стенах, как и наличие мух) может отвлечь от использования удобств.

WS8. ВЫ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ ЭТИМ ТУАЛЕТОМ СОВМЕСТНО С ДРУГИМИ ДОМОХОЗЯЙСТВАМИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа перейдите к следующему модулю.

WS9. В ОБЩЕМ СКОЛЬКО ДОМОХОЗЯЙСТВ ИСПОЛЬЗУЮТ ЭТО ТУАЛЕТНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ?

В общее число домашних хозяйств, использующих данное сооружение, следует включить то домашнее хозяйство, в котором проводится опрос. Если данный туалет используют менее десяти домашних хозяйств, укажите число домашних хозяйств в отведенной для этого строке. Обведите в кружок "10", если данный туалет используют десять или более домашних хозяйств. Помните, что ответ "01" указать нельзя (он означает, что данным сооружением пользуется только одно домашнее хозяйство; в этом случае следует вернуться к WS8 и исправить указанный там ответ). При ответе "Не знаю" обведите в кружок "98".

МОДУЛЬ ХАРАКТЕРИСТИК ДОМОХОЗЯЙСТВА

НС1А. КАКОВА РЕЛИГИЯ ГЛАВЫ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

НС1В. КАКОЙ РОДНОЙ ЯЗЫК ГЛАВЫ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

НС1С. К КАКОЙ ЭТНИЧЕСКОЙ ГРУППЕ ПРИНАДЛЕЖИТ ГЛАВА ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Следует непременно установить религиозную принадлежность, этническое происхождение или родной язык главы домашнего хозяйства.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Вопросы, относящиеся к религии, языку и этническому происхождению следует адаптировать к конкретным условиям страны. Целью этих вопросов является определение социально-культурных основ домашних хозяйств. Как правило, некоторые социально-культурные группы уязвимее других или находятся в более неблагоприятном положении, чем другие. В зависимости от критерия/критериев, применяемых в вашей стране для проведения различия между этими группами, вы вправе убрать один или два из этих вопросов, если достаточно одного из них, или же добавить аналогичный вопрос, в котором используется иной критерий, чем религиозная принадлежность, этническая группа и родной язык. Например, в некоторых случаях может быть необходимым установить религиозную секту, чтобы провести различие между группами.

НС2. СКОЛЬКО КОМНАТ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ КАК СПАЛЬНИ?

Эта информация дает представление о тесноте в доме, а также отражает социально-экономическое состояние домашнего хозяйства. В данном случае под комнатой понимается отгороженное постоянной перегородкой специальное помещение, которое используется для сна. Речь может идти не о числе комнат в домашнем хозяйстве, которые называются "спальнями", а о том, сколько комнат используются для сна на постоянной основе. Не следует учитывать комнаты, в которых размещаются приехавшие гости, но необходимо учитывать комнаты, которые, строго говоря, не являются "спальнями", но регулярно используются одним или несколькими членами домашнего хозяйства для сна.

Укажите количество комнат, которые используются для сна в данном домашнем хозяйстве.

НС3. Основной материал пола в жилище

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ КАТЕГОРИИ ОТВЕТА ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ЧАСТО ПРИМЕНЯЕМЫХ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ МАТЕРИАЛОВ ПОЛА.

Обведите в кружок код материала пола жилища на основе своих наблюдений. В большинстве случаев вы установите правильный ответ путем наблюдения, но, если остаются сомнения, задайте вопрос. Если пол выполнен из нескольких материалов, укажите основной из них (которым покрыта большая часть площади пола).

НС4. Основной материал крыши

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ КАТЕГОРИИ ОТВЕТА ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ЧАСТО ПРИМЕНЯЕМЫХ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ МАТЕРИАЛОВ КРОВЛИ.

Обведите в кружок код материала кровли жилища на основе своих наблюдений. В большинстве случаев вы установите правильный ответ путем наблюдения, но, если остаются сомнения, задайте вопрос. Если кровля выполнена из нескольких материалов, укажите основной из них (которым покрыта большая часть площади кровли).

НС5. Основной материал стен

КОординаторам обследования: Адаптируйте категории ответа для включения часто применяемых в данной местности материалов стен.

Обведите в кружок код материала стен жилища на основе своих наблюдений. В большинстве случаев вы установите правильный ответ путем наблюдения, но, если остаются сомнения, задайте вопрос. Если стены выполнены из нескольких материалов, укажите основной из них (которым покрыта большая часть площади стен).

НС6. КАКОЙ ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ ОБЫЧНО ИСПОЛЬЗУЮТ ЧЛЕНЫ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ?

Информация о виде топлива, применяемого для приготовления пищи, является еще одним показателем социально-экономического статуса домашнего хозяйства. Кроме того, применение некоторых видов топлива для приготовления пищи может иметь отрицательные последствия для здоровья.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Помните, что этот вопрос касается топлива для приготовления пищи, а не топлива для отопления или освещения. Если в домашнем хозяйстве для приготовления пищи применяется более одного вида топлива, узнайте, какое используется чаще всего. Если в основном используется "Электричество", "Сжиженный природный газ", "Натуральный газ" или "Биогаз", обведите в кружок соответственно "01", "02", "03" или "04" и переходите к вопросу НС8. Если в качестве топлива, которое в основном используется для приготовления пищи, применяется топливо, не включенное в число предварительно закодированных, обведите в кружок "96" и укажите используемое топливо в отведенной для этого строке.

Определения некоторых видов топлива: "Биогаз" – это газы, производимые брожением навоза в закрытой яме. "Лигнит" – это производное угля, дающее при сжигании больше дыма, но выделяющее меньше тепла, чем уголь.

НС7. В данном домохозяйстве еда готовится на плите или на открытом огне?

Выясните вид очага и обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ответ отличается от предварительно закодированных, обведите в кружок "96" и укажите вид очага в отведенной для этого строке. В случае "Закрытой плиты" пропустите следующий вопрос и переходите к вопросу НС8.

НС7А. Есть ли у огня/плиты дымоход или вытяжка?

Обведите в кружок соответствующий ответ.

НС8. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ ОБЫЧНО ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В ДОМЕ, ОТДЕЛЬНОМ ПОМЕЩЕНИИ ИЛИ НА УЛИЦЕ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ответ отличается от предварительно закодированных, обведите в кружок "96" и укажите ответ в отведенной для этого строке.

Ответы на следующие два вопроса о владении определенными предметами будут использоваться для приблизительного определения социально-экономического статуса домашнего хозяйства.

НС9. ИМЕЕТСЯ ЛИ В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ:

Зачитайте каждый пункт и обведите в кружок код, соответствующий ответу относительно каждого предмета. Если респондент сообщает, что такой предмет обихода, как радиоприемник, сломан, постарайтесь узнать, давно ли он вышел из строя и будет ли он отремонтирован. Если представляется, что предмет выведен из обращения временно, обведите в кружок "1" – "Да". В противном случае обведите в кружок "2" – "Нет". Обязательно обведите по каждому предмету в кружок "1" или "2". Не оставляйте незаполненных ячеек.

Задайте вопрос относительно следующих предметов: **ЭЛЕКТРИЧЕСТВА, РАДИО, ТЕЛЕВИЗОРА, МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА, НЕМОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА, ХОЛОДИЛЬНИКА?**

НС10. ВЛАДЕЕТ ЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА:

Целью данного вопроса является сбор сведений о том, владеет ли кто-нибудь из членов домашнего хозяйства различными предметами. Зачитайте каждый пункт и обведите в кружок код, соответствующий ответу относительно каждого предмета. Если респондент сообщает, что такой предмет, как мотоцикл, сломан, постарайтесь узнать, давно ли он вышел из строя и будет ли он отремонтирован. Если представляется, что предмет выведен из обращения временно, обведите в кружок "1" – "Да". В противном случае обведите в кружок "2" – "Нет". Обязательно обведите по каждому предмету в кружок "1" или "2". Не оставляйте незаполненных ячеек.

Задайте вопрос по следующим предметам: **ЧАСЫ, ВЕЛОСИПЕД, МОТОЦИКЛ ИЛИ МОТОРОЛЛЕР, ТЕЛЕЖКА С ЖИВОТНЫМ, АВТОМАШИНА ИЛИ ГРУЗОВИК, МОТОРНАЯ ЛОДКА.**

МОДУЛЬ ПО ДЕТСКОМУ ТРУДУ

Этот модуль применяется к матери или основному воспитателю каждого проживающего в данном домашнем хозяйстве ребенка в возрасте от 5 до 14 лет (включая детей в возрасте 5 лет и 14 лет). В отношении членов домашнего хозяйства младше 5 лет или старше 14 лет эти строки следует оставить незаполненными.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВЫ ВПРАВЕ РАСШИРИТЬ ВОЗРАСТНОЙ ДИАПАЗОН, ЕСЛИ ЭТО СООТВЕТСТВУЕТ НАЦИОНАЛЬНЫМ ИНТЕРЕСАМ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ВСЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ МИКС ДОЛЖНЫ ОХВАТЫВАТЬ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ОТ 5 ДО 14 ЛЕТ.

CL1. *Порядковый номер*

Это номер, присвоенный каждому члену домашнего хозяйства в Описи домохозяйства. Вам не нужно заполнять эту графу или предпринимать в отношении ее какие-либо действия, потому что номера уже указаны.

Поясните: **"ТЕПЕРЬ Я БЫ ХОТЕЛ ЗАДАТЬ ВОПРОС О РАБОТЕ, КОТОРУЮ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬ ДЕТИ В ЭТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ"**.

CL2. *Имя*

Скопируйте имя и фамилию ребенка из Описи домохозяйства, столбец HL2. Это делается во избежание путаницы в ходе опроса.

CL3. **В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ ВЫПОЛНЯЛ (А) ЛИ (ИМЯ) КАКУЮ-ЛИБО РАБОТУ ДЛЯ КОГО-ТО, КТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМОХОЗЯЙСТВА? Если да: ЗА ПЛАТУ?**

"Плата" означает любой вид вознаграждения за работу, в том числе деньги, товары или услуги, предоставленные ребенку или его семье. Под "последней неделей" имеются в виду семь дней, предшествующих опросу. Обратите внимание: указанное лицо (не являющееся членом данного домашнего хозяйства) может быть родственником или членом семьи, проживающим в другом домашнем хозяйстве.

В случае утвердительного ответа спросите, выполнялась ли работа за вознаграждение в денежной или натуральной форме. Обведите в кружок "1", если работа осуществлялась за вознаграждение в денежной или натуральной форме. Обведите в кружок "2", если за работу не выплачивалось какое бы то ни было вознаграждение. Если "1" или "2" обведены в кружок, переходите к следующему вопросу. Если за прошедшую неделю ребенок не выполнял работы, обведите в кружок "3" и переходите к вопросу CL5.

CL4. **Если да: ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ОН/А РАБОТАЛ/А ДЛЯ КОГО-ТО, КТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМОХОЗЯЙСТВА, С ПРОШЛОЙ (ОГО) (день недели)?**

Укажите примерное число часов, которые ребенок провел за работой за последние семь дней, и переходите к вопросу CL6. Убедитесь, что мать или основной воспитатель понимают, что вы имеете в виду под **С ПОСЛЕДНЕГО (день недели)** – укажите, какой сегодня день недели, как в модуле по образованию. Если ребенок выполняет более чем одну такую работу, укажите общее число часов, затраченных на выполнение всех этих работ.

CL5. В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЕДШЕГО ГОДА ВЫПОЛНЯЛ (А) ЛИ (ИМЯ) КАКУЮ-ЛИБО РАБОТУ ДЛЯ КОГО-ТО, КТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМОХОЗЯЙСТВА? Если да: ЗА ПЛАТУ?

CL5 практически совпадает с вопросом CL3, но относится в годичному периоду, а не к одной неделе. Обведя в кружок ответ на этот вопрос, переходите к следующему.

CL6. В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ ПОМОГАЛ (А) (ИМЯ) ВЫПОЛНЯТЬ ДОМАШНЮЮ РАБОТУ, ТАКУЮ КАК ЗАКУПКИ, СБОР ДРОВ, УБОРКА, ПОДНОСКА ВОДЫ ИЛИ ПРИСМОТР ЗА ДЕТЬМИ?

Как пояснялось в вопросе CL3, под "последней неделей" имеются в виду семь дней, предшествующие дню проведения опроса.

Обведите в кружок "1" в случае утвердительного ответа и переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа обведите в кружок "2" и переходите к вопросу CL8.

CL7. Если да: С ПРОШЛОЙ (ОГО) (день недели) ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ОН/А ВЫПОЛНЯЛ (А) ЭТУ ДОМАШНЮЮ РАБОТУ?

Укажите примерное число часов, проведенных ребенком за выполнением обязанностей по дому. Убедитесь, что мать или основной воспитатель понимают, что вы имеете в виду под последним (днем недели), – укажите, какой сегодня день недели, как в вопросе CL4.

CL8. В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ ВЫПОЛНЯЛ (А) ЛИ (ИМЯ) КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ РАБОТУ В СЕМЬЕ (НА ФЕРМЕ ИЛИ БИЗНЕСЕ ИЛИ ПРОДАВАЯ ТОВАРЫ НА УЛИЦЕ?)

Как пояснялось в вопросе CL6, под "последней неделей" имеются в виду семь дней, предшествующие дню проведения опроса. Под "Другой работой для семьи" имеется в виду любая другая работа, кроме работы по дому/ведения домашнего хозяйства, которая способствует получению семьей дохода или ведению ей натурального хозяйства. Здесь может иметься в виду содержание скота, принадлежащего домашнему хозяйству, или работа на семейном предприятии.

Обведите в кружок "1" в случае утвердительного ответа и переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа обведите в кружок "2" и переходите к следующей строке, соответствующей следующему отвечающему критериям опроса ребенку в возрасте от 5 до 14 лет.

CL9. Если да: С ПРОШЛОЙ (ОГО) (день недели) ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ОН/А ВЫПОЛНЯЛ (А) ЭТУ РАБОТУ?

Укажите примерное число часов работы. Опять-таки убедитесь, что мать или основной воспитатель понимают, что вы имеете в виду под последним (днем недели), – укажите, какой сегодня день недели, как в вопросах CL4 и CL7.

МОДУЛЬ ПО УПОТРЕБЛЕНИЮ ЙОДИРОВАННОЙ СОЛИ

Заполнив все модули Вопросника домохозяйства, переходите к модулю по употреблению йодированной соли. Помните, что в этом модуле вам скорее всего придется провести тест образца соли, представленного респондентом.

SI1. МЫ ХОТЕЛИ БЫ ПРОВЕРИТЬ, ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ СОЛЬ, КОТОРАЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ, ЙОДИРОВАННОЙ. МОГУ ЛИ Я ПОСМОТРЕТЬ НА СОЛЬ, ИСПОЛЬЗОВАННУЮ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ, УПОТРЕБЛЕННОЙ ЧЛЕНАМИ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА ПРОШЛОЙ НОЧЬЮ?

Этот пункт используется для регистрации вида соли, применявшейся для приготовления основной пищи семьи накануне проведения опроса, а также результатов теста на йодирование соли.

Получив образец соли, проведите тест и обведите в кружок код, соответствующий результату теста. Обведите в кружок "1", если результат отрицательный (0 промилле/бесцветная – нейодированная). Обведите в кружок "2", если тест показывает менее 15 промилле йода (окрашенность слабая). Обведите в кружок "3", если результаты теста положительные (не менее 15 промилле, сильно окрашенная). Обведите в кружок "6" в случае ответа "В доме нет соли". Обведите в кружок "7", если соль имелась, но тест по какой-либо причине проведен не был.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ЗДЕСЬ КАТЕГОРИИ ОТВЕТОВ ДОЛЖНЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ ПРИМЕНЯЕМОМУ НАБОРУ ПРЕПАРАТОВ ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ СОЛИ. ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАБОРОМ ПРЕПАРАТОВ ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ НА НАЛИЧИЕ ЙОДИДА КАЛИЯ ИЛИ ЙОДАТА КАЛИЯ, ИЛИ ЖЕ ВАШ НАБОР ПРЕПАРАТОВ ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ СОЛИ МОЖЕТ ДАВАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НЕ СОВПАДАЮЩИЕ С ТРЕМЯ ПРИВЕДЕННЫМИ ВЫШЕ КАТЕГОРИЯМИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДОПОЛНЕНИЮ 5 ДЛЯ АДАПТАЦИИ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭТОМУ ВОПРОСУ.

Если респондент заявляет, что вчера вечером соль для приготовления основной пищи не употреблялась или что пища не готовилась, попросите дать вам образец соли, обычно употребляемой для приготовления пищи в домашнем хозяйстве, и проведите тест на этом образце.

Вопросник домохозяйства завершают два отборочных вопроса, которые вы отмечаете и принимаете решение относительно респондента, которого вы будете опрашивать в этом домашнем хозяйстве. Если в домашнем хозяйстве есть хотя бы одна женщина, отвечающая критериям Индивидуального вопросника для женщин, далее вы проводите ее опрос. Если такой женщины нет, вы проверяете, есть ли соответствующие критериям дети, и опрашиваете их мать/основной воспитатель, если в домашнем хозяйстве проживает хотя бы один такой ребенок.

SI2. Есть ли в домохозяйстве подходящая женщина 15–49 лет?

Проверьте Описание домохозяйства, столбец HL6. У вас должен быть вопросник с заполненным модулем Информации по каждой соответствующей критериям женщине. Если в домашнем хозяйстве есть женщины в возрасте 15–49 лет, сделайте пометку в ячейке "Да" и переходите к Индивидуальному вопроснику для женщин, применяя его в отношении первой женщины в возрасте 15–49 лет. Если в домашнем хозяйстве нет женщин в возрасте 15–49 лет, сделайте пометку в ячейке "Нет" и переходите к вопросу SI3.

SI3. *Есть ли в домохозяйстве дети до 5 лет?*

Проверьте Описание домохозяйства, столбец HL8. У вас должен быть вопросник с заполненным модулем Информации по каждому соответствующему критериям ребенку. Если в домашнем хозяйстве есть дети в возрасте до пяти лет, сделайте пометку в ячейке "Да" и переходите к Вопроснику о детях до пяти лет, применяя его в отношении первого ребенка в возрасте до пяти лет. Если в домашнем хозяйстве нет детей в возрасте до пяти лет, сделайте пометку в ячейке "Нет" и завершите опрос, поблагодарив респондента за сотрудничество.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА

Координаторам обследования: Дополнительные модули следует включать в Вопросник домохозяйства в тех странах, где они применимы и актуальны. В ряде случаев дополнительные модули должны заменить тот или иной основной модуль в Вопроснике домохозяйства; в других случаях дополнительный модуль просто включается в вопросник; это указывается в отношении каждого модуля на нижеследующих страницах. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, где следует помещать каждый из дополнительных модулей.

Модуль по инсектицидной сетке

Признано, что постоянное применение обработанной инсектицидами противомоскитной сетки снижает заболеваемость клиническими формами малярии и смертность от малярии, особенно у детей младшего возраста. Ввиду этого многие страны приступают к осуществлению программ, стимулирующих применение обработанных инсектицидами противомоскитных сеток. Существуют различные виды и марки противомаларийных сеток. Некоторые необходимо регулярно обрабатывать инсектицидами, другие прошли фабричную обработку и не требуют повторной на протяжении 6–12 месяцев (предварительно обработанные) или 36 месяцев (длительного действия). Осмотрев противомоскитные сетки, вы сможете определить, какие марки и виды противомоскитных сеток имеются в домашнем хозяйстве, но респонденты могут не допустить вас в спальные помещения, где находятся сетки. Ваш руководитель может снабдить вас фотографиями, которые помогут вам опознать различные марки противомоскитных сеток. Для оценки эффективности применения противомоскитных сеток в целях профилактики малярии нам необходимо получить достоверную информацию о видах сеток, о том, когда они были последний раз обработаны инсектицидами, если это вообще было сделано, и используют ли члены домашнего хозяйства сетки во время ночного сна.

Координаторам обследования: В странах, затронутых малярией, этот модуль следует вставить в Вопросник домохозяйства перед модулем по употреблению йодированной соли. Некоторые пункты в этом модуле могут потребовать корректировки. Желательно обратиться к национальной программе по контролю над малярией за помощью в определении марок противомоскитных сеток и для получения фотографий и/или описаний или торговых марок для содействия в работе на местах.

Помните, что "глазурь на торте" – сетки, которыми прикрывают младенцев, чтобы уберечь их от мух, обычно днем, не считаются противомоскитными сетками. Эти сетки нельзя обработать инсектицидами. Сетки на окнах для защиты от насекомых также не считаются противомоскитными сетками.

TN1. В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОМОСКИТНЫЕ СЕТКИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВО ВРЕМЯ СНА?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. При отрицательном ответе переходите к следующему модулю.

TN2. СКОЛЬКО СЕТОК ИМЕЕТСЯ В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ?

Укажите, сколько в домашнем хозяйстве противомоскитных сеток. Если в домашнем хозяйстве 7 или более сеток, укажите "7".

TN3. КАКОЙ ТОРГОВОЙ МАРКИ ЭТА (ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ СЕТКИ) СЕТКА?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВСТАВЬТЕ НАЗВАНИЯ МАРОК СЕТОК ДЛИТЕЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ И ОБРАБОТАННЫХ СЕТОК, КОТОРЫЕ ИМЕЮТСЯ В ДАННОЙ СТРАНЕ.

В ходе подготовки вы ознакомитесь со всеми распространенными в данной стране противомоскитными сетками. Название марки зачастую помещается на самой сетке. В справочных целях на время опроса также предоставляться могут изображения различных видов сеток, имеющих в стране. Используйте их, чтобы определить, какой вид сетки имеется в жилище, и обведите в кружок соответствующий номер в вопроснике.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: НА ОСНОВАНИИ ТОГО, КАКИЕ СЕТКИ ИМЕЮТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ, ВЫ ОПРЕДЕЛИТЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ АДАПТИРУЕТЕ ДАННЫЙ МОДУЛЬ. ПРИВОДИМЫЕ НИЖЕ ПОЯСНЕНИЯ ОТНОСЯТСЯ К ГИПОТЕТИЧЕСКОМУ СЛУЧАЮ (КАК В САМОМ МОДУЛЕ), КОГДА ИМЕЮТСЯ ДВЕ МАРКИ ОБРАБОТАННЫХ СЕТОК ДЛИТЕЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ (А И В), ДВЕ МАРКИ ОБРАБОТАННЫХ СЕТОК (С И D) И ДВА ВИДА ДРУГИХ СЕТОК (Е И F). ИЗМЕНИТЕ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ПОЯСНЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С АДАПТАЦИЕЙ, КОТОРЫЙ ПОДВЕРГСЯ ВАШ МОДУЛЬ.

Поочередно зачитайте название каждой марки сетки длительного действия: **"ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ А? ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ В?"**. Зачитывайте каждое название марки вслух и, в случае утвердительного ответа, обведите в кружок соответствующий код. Затем задайте вопросы о предварительно обработанных сетках: **"ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ С? ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ D?"** и о других сетках: **"ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ Е? ОТНОСИТСЯ ЛИ СЕТКА (ОТНОСЯТСЯ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СЕТОК) К МАРКЕ F?"**

Помните, что если респондент указал число сеток в вопросе TN2, вам тем не менее требуется, чтобы респондент подтвердил наличие или отсутствие каждой марки сеток в вопросе TN3. Например, респондент мог указать, что в домашнем хозяйстве имеется только одна сетка. Если респондент указывает, что в домашнем хозяйстве имеется сетка марки А, вы все равно должны зачитать список сеток и обвести в кружок код для отрицательного ответа по всем другим сеткам. Возможно, что когда вы упомянете названия марок сеток, респондент вспомнит, что есть еще одна сетка, не включенная в общее число при ответе на вопрос TN2.

Если респондент не уверен, относится ли сетка к одной из этих марок, постарайтесь при возможности увидеть эту сетку. Если сетку (сетки) нельзя увидеть, используйте данные вам изображения для идентификации.

Завершив задавать вопросы по маркам сеток от А до F, спросите респондента, есть ли в доме сетка еще какой-то марки. В случае утвердительного ответа укажите код TN3o3 и запишите марку сетки. Если имеется какая-то сетка, марку которой респондент не знает, укажите утвердительный ответ на вопрос TN3o4.

TN4. Проверьте TN3 на марки сетки (ок).

Последовательно изучите список в вопросе TN3, пока вы не сможете сделать отметку в одной из трех ячеек в вопросе TN4. Следуйте приведенным ниже инструкциям в отношении первой ячейки с отметкой. Отметку можно сделать только в одной из трех ячеек.

Если упоминалась сетка длительного действия (марки А или В), сделайте отметку в ячейке 1 и перейдите к следующему модулю. Это означает, что в домашнем хозяйстве имеется по меньшей мере одна сетка длительного действия.

Если упоминалась какая-либо из сеток с предварительной обработкой, сделайте отметку в ячейке 2 и перейдите к вопросу TN6. Это означает, что в домашнем хозяйстве отсутствует сетка длительного действия, но имеется по меньшей мере одна обработанная сетка.

Если упоминалась другая марка сетки (марки Е или F), любая другая сетка или неизвестная марка, сделайте отметку в ячейке 3 и переходите к вопросу TN5, с тем чтобы больше узнать об этой сетке.

TN5. КОГДА ВЫ ПРИОБРЕЛИ ЭТУ (САМУЮ ПОСЛЕДнюю) СЕТКУ, БЫЛА ЛИ ОНА ОБРАБОТАНА ИНСЕКТИЦИДОМ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ ИЛИ ОТПУГИВАНИЯ КОМАРОВ?

Этот вопрос задается только в отношении сеток, не имеющих длительного действия и предварительно не обработанных. Задавая этот вопрос, мы стремимся узнать, была ли сетка уже обработана инсектицидами, когда ее приобрело домашнее хозяйство.

Обратите внимание, что этот вопрос должен относиться к сетке, приобретенной последней по времени. Если в домашнем хозяйстве только одна сетка, нет необходимости уточнять (ПОСЛЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ПРИОБРЕТЕНИЯ), задавая вопрос.

TN6. КАК ДАВНО БЫЛА ПРИОБРЕТЕНА (САМАЯ ПОСЛЕДНЯЯ) ПРОТИВОМОСКИТНАЯ СЕТКА?

Этот вопрос задается только в отношении марок обработанных сеток (не длительного действия), то есть марок С или D, и всех других сеток. Если домашнее хозяйство владеет больше чем одним видом сеток, нас интересует сетка, приобретенная последней.

Если сетка была приобретена за последние два года (24 месяца), рассчитайте число месяцев по ответу респондента и укажите число месяцев в отведенном для этого месте. Если сетка была приобретена за последний месяц, укажите в отведенном месте "0".

Так, если респондент говорит: "Мы купили сетку полтора года назад, во время посевной", на первом этапе следует добавить 12 месяцев на каждый упомянутый год (1 год = 12 месяцев). Упомянутое респондентом время года – посевная. Используя это как зацепку, предложите респонденту точнее указать, в каком месяце была приобретена сетка, – "в начале, середине или конце посевной", или о какой посевной идет речь, если их в году несколько. Если респондент говорит, что купил ее "в начале посевной в апреле", а опрос проводится в октябре, сосчитайте, сколько месяцев от апреля до октября, не включая месяц покупки, т. е. май, июнь, июль, август, сентябрь, октябрь = 6 месяцев. Затем сложите полученные цифры, т. е. 12 месяцев + 6 месяцев = 18 месяцев, и укажите "18" в отведенном месте.

Если сетка была приобретена более двух лет назад, обведите в кружок "95". Если респондент не знает точное количество месяцев, задавайте дополнительные вопросы, чтобы добиться как можно более точной оценки. Если респондент отвечает "Год назад", задавайте дополнительные вопросы, чтобы определить, была ли приобретена сетка ровно год назад, раньше или позже. Обведите в кружок "98" – "Не уверен", только если респондент не может даже приблизительно сказать, когда была приобретена сетка.

TN7. С МОМЕНТА ВАШЕГО ПРИОБРЕТЕНИЯ СЕТКИ (ОК) ВЫМАЧИВАЛАСЬ ИЛИ ПРОПИТЫВАЛАСЬ ЛИ ОНА (ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ СЕТКИ) КОГДА-ЛИБО В РАСТВОРЕ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ/ОТПУГИВАНИЯ КОМАРОВ ИЛИ НАСЕКОМЫХ?

Убедитесь, что респондент понимает, что вы не имеете в виду просто "стирку сетки" или опрыскивание ее инсектицидом из баллончика или канистры. Нам нужно знать, замачивалась ли в инсектициде или окуналась ли в него сетка.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к следующему модулю.

TN8. КАК ДАВНО СЕТКА ПРОПИТЫВАЛАСЬ ИЛИ ВЫМАЧИВАЛАСЬ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ?

Если в последний раз это осуществили в течение прошедших двух лет (24 месяца), укажите число месяцев в отведенном для этого месте. Если последний раз был менее месяца назад, укажите "00". Если последний раз был более двух лет назад, укажите "95". Если респондент не знает числа месяцев, задавайте дополнительные вопросы, с тем чтобы получить от него/нее возможно более точную оценку. Обведите в кружок "98" – "Не уверен", только если респондент даже приблизительно не может сказать, когда последний раз замачивали или окунали сетку.

**РАСШИРЕННАЯ ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА
И
ДЕТИ, КОТОРЫЕ СТАЛИ СИРОТАМИ И УЯЗВИМЫМИ ОТ СПИДА**

Координаторам обследования: РАСШИРЕННАЯ ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА ПРИМЕНЯЕТСЯ, КОГДА СТРАНЫ СЧИТАЮТ ВАЖНОЙ КОЛИЧЕСТВЕННУЮ ОЦЕНКУ ПОДДЕРЖКИ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ СТАЛИ СИРОТАМИ И УЯЗВИМЫМИ ОТ СПИДА. ЭТОТ МОДУЛЬ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ В ОСНОВНОМ В СТРАНАХ, ГДЕ НЕ МЕНЕЕ 8 ПРОЦЕНТОВ ДЕТЕЙ ЯВЛЯЮТСЯ СИРОТАМИ (ДЛЯ ГАРАНТИИ АДЕКВАТНОГО РАЗМЕРА ВЫБОРКИ) И ГДЕ РАСПРОСТРАНЕННОСТЬ ВИЧ СОСТАВЛЯЕТ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ 5 ПРОЦЕНТОВ (ДЛЯ ГАРАНТИИ НАЛИЧИЯ В СТРАНЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОЙ ДОЛИ ЗАБОЛЕВАЕМОСТИ И СМЕРТНОСТИ ВЗРОСЛЫХ ВСЛЕДСТВИЕ СПИДА). СИРОТОЙ СЧИТАЕТСЯ РЕБЕНОК В ВОЗРАСТЕ ДО 18 ЛЕТ, ПОТЕРЯВШИЙ ОДНОГО ИЛИ ОБОИХ РОДИТЕЛЕЙ. РАСПРОСТРАНЕННОСТЬ ВИЧ – РАСПРОСТРАНЕННОСТЬ СРЕДИ ВЗРОСЛЫХ В ВОЗРАСТЕ 15–49 ЛЕТ.

Координаторам обследования: Модуль РАСШИРЕННОЙ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЗАМЕНЫ МОДУЛЯ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА В ТИПОВОМ ВОПРОСНИКЕ. МОДУЛЬ ПО ДЕТАМ, КОТОРЫЕ СТАЛИ СИРОТАМИ И УЯЗВИМЫМИ ОТ СПИДА, СЛЕДУЕТ ДОБАВИТЬ К ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА.

В ходе настоящего обследования мы выявляем детей и домашние хозяйства, которые, возможно, подверглись воздействию ВИЧ/СПИДа. На самом деле нам неизвестно, почему умер или заболел один из родителей или член домашнего хозяйства; возможно, причиной этого была малярия, или диабет, или СПИД. Невзирая на отсутствие этой информации, мы собираем сведения о том, оказываются ли какие-либо услуги детям и домашним хозяйствам, находящимся в уязвимом положении из-за болезни взрослых. В первую очередь мы узнаем, есть ли в домашнем хозяйстве осиротевшие или уязвимые дети, по четырем критериям:

- дети в возрасте до 18 лет, потерявшие одного из родителей или обоих родителей (вопросы HL9 и HL11 из Расширенной описи домохозяйства);
- дети в возрасте до 18 лет, один из родителей которых болел на протяжении трех из последних 12 месяцев (вопросы HL10A и HL12A из Описи домохозяйства);
- дети в возрасте до 18 лет, проживающие в домашнем хозяйстве, где тот или иной взрослый (в возрасте 18–59 лет) умер за последний год и был хронически болен на протяжении трех из 12 месяцев перед кончиной (вопросы OV2–OV4 из модуля по детям, которые стали сиротами и уязвимыми от СПИДа); и
- дети в возрасте до 18 лет, проживающие в домашнем хозяйстве, где тот или иной взрослый (18–59 лет) является хронически больным (или болел на протяжении трех из последних 12 месяцев – вопрос HL8A из Расширенной описи домохозяйства).

РАСШИРЕННАЯ ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА

Координаторам обследования: Большинство вопросов в модуле РАСШИРЕННОЙ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА СОВПАДАЮТ С ВОПРОСАМИ МОДУЛЯ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА ТИПОВОГО ВОПРОСНИКА (СМ. ВЫШЕ). ИНСТРУКЦИИ В ОТНОШЕНИИ ТАКИХ ВОПРОСОВ ЗДЕСЬ НЕ ДУБИРУЮТСЯ. ЕСЛИ ПРИМЕНЯЕТСЯ МОДУЛЬ РАСШИРЕННОЙ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА, КОПИРУЙТЕ В ДАННЫЙ РАЗДЕЛ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭТИМ ВОПРОСАМ.

Координаторам обследования: КОПИРУЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ВОПРОСАМ ДО HL8 ИЗ ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА .

HL8A. БЫЛ (А) ЛИ (ИМЯ) БОЛЬНОЙ (ЫМ) СЕРЬЕЗНЫМ ЗАБОЛЕВАНИЕМ ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ 3 МЕСЯЦА В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ?

Под хронической болезнью мы понимаем, что этот человек чувствовал себя слишком плохо и не мог выполнять свои основные обязанности по работе или дома, такие как приготовление пищи, уборка, вождение машины или участие в других видах деятельности. Мы также хотим узнать, был ли этот человек болен значительный период времени, то есть три месяца или более за последние 12 месяцев. Случаи болезни не обязательно должны составлять один период.

В отношении детей в возрасте 0–17 лет задайте вопросы HL9–HL12A:

В отношении всех детей в возрасте до 18 лет мы хотим узнать, указаны ли их собственные (биологические) родители в Описи домохозяйства и живы ли они. Эти сведения можно использовать для определения числа детей-сирот и приемных детей среди населения. В отношении всех лиц в возрасте 18 лет и старше вопросы HL9–12 не задаются.

HL9. ЖИВА ЛИ РОДНАЯ МАТЬ (ИМЯ)?

Под "родной" мы имеем в виду биологическую мать. Во многих культурах люди считают детей других людей, которых они воспитывают, своими, в особенности детей мужа или сестер и т. п. Следует убедиться, что респондент понимает, что вас интересует родившая этого ребенка женщина.

Отметьте, жива ли родная мать ребенка, обведя в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если родной матери ребенка нет в живых или респондент не знает, жива ли она, перейдите к вопросу HL11. В противном случае задавайте вопрос из следующего столбца.

HL10. Если жива: ЖИВЕТ ЛИ РОДНАЯ МАТЬ (ИМЯ) В ДАННОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ?

Если родная мать ребенка еще жива, нам надо знать, проживает ли она в этом домашнем хозяйстве. Если мать проживает в этом домашнем хозяйстве, спросите, кто она (она должна быть указана в Описи домохозяйства) и укажите номер ее строки в отведенном для этого месте. Если мать не является членом домашнего хозяйства (не указана в Списке проживающих), поставьте код "00".

HL10A. Если мать не живет в домохозяйстве: БЫЛА ЛИ МАТЬ (ИМЯ) БОЛЬНА СЕРЬЕЗНЫМ ЗАБОЛЕВАНИЕМ ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ 3 МЕСЯЦА В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ?

Используйте определение "серьезной болезни" из вопроса HL8A. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Эту графу не следует заполнять, если мать проживает в домашнем хозяйстве (см. HL10).

HL11. Жив ли родной отец (ИМЯ)?**HL12. Если жив: ЖИВЕТ ЛИ РОДНОЙ ОТЕЦ (ИМЯ) В ДАННОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ?**

Отметьте ответы на эти вопросы точно так же, как на вопросы HL9 и HL10. Теперь не забудьте указать, жив ли он, и номер строки родного (биологического) отца. Если отца члена домашнего хозяйства нет в живых или респондент не знает, жив ли он, перейдите к следующему лицу в списке.

HL12A. Если отец не живет в домохозяйстве: БЫЛ ЛИ ОТЕЦ (ИМЯ) БОЛЕН СЕРЬЕЗНЫМ ЗАБОЛЕВАНИЕМ ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ 3 МЕСЯЦА В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ?

Используйте определение "серьезной болезни" из вопроса HL8A. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Эту графу не следует заполнять, если отец проживает в домашнем хозяйстве (см. HL12).

Когда вы составили список всех членов домашнего хозяйства и получили ответы на все вопросы по проживающим в домашнем хозяйстве, постарайтесь узнать, нет ли других членов домашнего

хозяйства, не включенных в ваш список: **"ЕСТЬ ЛИ ДРУГИЕ ДЕТИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЧЛЕНАМИ ВАШЕЙ СЕМЬИ ИЛИ НЕ ИМЕЮТ РОДИТЕЛЕЙ, ПРОЖИВАЮЩИХ В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ? ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ В ШКОЛЕ ИЛИ НА РАБОТЕ?"** Если получен утвердительный ответ, укажите имя и фамилию ребенка и заполните на него бланк.

Убедившись, что в список больше не надо включать каких-либо других членов домашнего хозяйства, заполните строку внизу Описи домохозяйства – "Всего". Сосчитайте, сколько в домашнем хозяйстве женщин, отвечающих критериям опроса, и укажите их число в графе **"Женщины в возрасте 15–49 лет"**, сосчитайте, сколько в домашнем хозяйстве детей в возрасте от 5 до 14 лет, и укажите их число в графе **"Дети в возрасте от 5 до 14 лет"**, и сосчитайте, сколько имеется детей в возрасте до пяти лет, и укажите их число в графе **"До пяти лет"**. Числа, указанные по женщинам в возрасте 15–49 лет и по детям в возрасте до пяти лет, позволяют вам определить, сколько индивидуальных вопросников по женщинам и детям до пяти лет вам нужно на это домашнее хозяйство (см. ниже). Также укажите эти числа в графах НН12 и НН14 в Информации о домохозяйстве.

Сосчитайте, сколько взрослых серьезно болели на протяжении трех месяцев за последние 12 месяцев, и укажите их число в графе "Серьезно болели" (НЛ8А). Сосчитайте, сколько матерей умерли, сколько серьезно больны, сколько отцов умерли и сколько серьезно больны, соответственно в вопросах НЛ9, НЛ10А, НЛ11 и НЛ12А.

Заполнив Опись домохозяйства по всем членам домашнего хозяйства, подготовьте бланки индивидуальных вопросников для этого домашнего хозяйства:

- В отношении каждой женщины в возрасте 15–49 лет укажите в отведенном месте (WM3 и WM4) сверху Индивидуального вопросника для женщин ее имя, фамилию и номер строки.
- В отношении каждого ребенка до пяти лет укажите его/ее имя, фамилию и номер строки и имя, фамилию и номер строки его/ее матери или основного воспитателя в отведенном месте (UF3–6) сверху Вопросника о детях в возрасте до пяти лет.

Теперь у вас должен быть отдельный вопросник для каждой отвечающей критериям женщины и по каждому ребенку до пяти лет в этом домашнем хозяйстве, готовый для последующего заполнения.

ДЕТИ, КОТОРЫЕ СТАЛИ СИРОТАМИ И УЯЗВИМЫМИ ОТ СПИДА

Настоящий модуль состоит из двух частей: в первой части определяется, в каких домашних хозяйствах есть по меньшей мере один взрослый в возрасте 18–59 лет, который серьезно болел на протяжении трех месяцев за последние 12 месяцев и умер. Это один из критериев, по которым определяется, есть ли в домашнем хозяйстве дети в возрасте 0–17 лет, отвечающие критериям модуля, в дополнение к критериям Расширенной описи домохозяйства. Во второй части модуля содержатся вопросы относительно различных видов поддержки, предоставляемой детям 0–17 лет в таких домашних хозяйствах.

Помните, что этот модуль применяется, только если в домашнем хозяйстве есть по меньшей мере один ребенок в возрасте 0–17 лет.

OV1. Проверьте HL5: есть дети 0–17 лет?

Сверьтесь со столбцом HL5 по всему домашнему хозяйству, чтобы узнать, есть ли там дети в возрасте 0–17 лет (в том числе 17 лет). В случае утвердительного ответа сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа сделайте отметку во второй ячейке и переходите к следующему модулю.

OV2. МНЕ ХОТЕЛОСЬ БЫ ВЕРНУТЬСЯ НАЗАД НА 1 ГОД. СКОНЧАЛСЯ ЛИ В ТЕЧЕНИЕ ЭТОГО ГОДА КТО-ТО ИЗ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Необходимо приложить усилия, чтобы определить, имела ли место смерть именно в течение последних 12 месяцев. Может оказаться полезным спросить респондента, в каком месяце произошла смерть, если он не помнит, больше или меньше года назад умер этот человек. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. При утвердительном ответе переходите к следующему вопросу. При отрицательном ответе переходите к вопросу OV5.

OV3. БЫЛИ ЛИ СРЕДИ ТЕХ, КТО СКОНЧАЛСЯ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ГОДА, ЛЮДИ В ВОЗРАСТЕ 18–59 ЛЕТ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. При отрицательном ответе переходите к вопросу OV5.

OV4. БЫЛИ ЛИ СРЕДИ ТЕХ, КТО СКОНЧАЛСЯ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ГОДА И БЫЛ В ВОЗРАСТЕ 18–59 ЛЕТ, ТЕ, КТО СЕРЬЕЗНО БОЛЕЛ В ТЕЧЕНИЕ 3 МЕСЯЦЕВ В ТЕЧЕНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ ПЕРЕД КОНЧИНОЙ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

Следует считать человека тяжело больным, если он/она чувствовали себя слишком плохо и не могли выполнять свои основные обязанности по работе или дома, такие как приготовление пищи, уборка, вождение машины или участие в других видах деятельности. Мы также хотим узнать, был ли этот человек болен значительный период времени, то есть три месяца или более за последние 12 месяцев. Случаи болезни не обязательно должны составлять один период.

В случае утвердительного ответа перейдите к вопросу OV8, с тем чтобы узнать о системах поддержки домашних хозяйств с детьми. – Утвердительный ответ на этот вопрос означает, что за последние 12 месяцев умер по меньшей мере один взрослый в возрасте 18–59 лет, который тяжело болел по меньшей мере три месяца за последние 12 месяцев. В случае отрицательного ответа продолжайте отбор с помощью вопроса OV5.

OV5. Вернитесь к Описи домохозяйства и проверьте следующее:

1. Составляет ли больше нуля число умерших матерей и составляет ли больше нуля число умерших отцов (по вопросам HL9 и HL11).
2. Составляет ли больше нуля число взрослых в возрасте 18–59 лет в домашнем хозяйстве, которые были тяжело больны по меньшей мере три месяца за последние 12 месяцев.
3. Составляет ли больше нуля число матерей или отцов, не проживающих в домашнем хозяйстве и тяжело болевших по меньшей мере три месяца за последние 12 месяцев.

Если какой-либо из этих показателей больше нуля, в домашнем хозяйстве проживают осиротевшие или уязвимые дети, и следует задать вопросы OV8–OV18.

OV8. Перечислите всех детей в возрасте 0–17 лет. Запишите имена, номера строк и возраст всех детей, начиная с первого ребенка, и продолжайте в порядке их перечисления в модуле описи домохозяйства. Используйте лист продолжения, если в домохозяйстве более 4 детей в возрасте 0–17 лет. Задайте все вопросы про одного ребенка и затем переходите к следующему ребенку.

Все дети в домашнем хозяйстве считаются уязвимыми, если получен утвердительный ответ на вопрос OV4 или если по одному из критериев в вопросе OV5 получено значение больше нуля. Таким образом, в этом модуле будут перечислены все дети. Если в домашнем хозяйстве более 4 детей, для этих детей следует использовать отдельный вопросник. Обязательно задайте вопросы OV10–OV18 по первому ребенку и только затем переходите ко второму.

OV9. Я хочу спросить, получали ли вы какую-либо официальную помощь или поддержку для (имя), которую вам не пришлось оплачивать. Официальную помощь следует понимать как помощь, предоставленную кем-либо из сотрудников программы – государственной, частной, церковной, благотворительной или общественной. Помните, что это должна быть помощь, за которую Вы не платили.

В вопросе OV9 содержится утверждение, которое следует зачитать респонденту, прежде чем переходить к вопросам OV10–OV18 по каждому ребенку. Учтите, что респондентом по этому модулю может быть основной респондент по Вопроснику домохозяйства, необязательно матери или основные воспитатели детей, перечисленных в вопросе OV8.

Нас интересуют не **все виды** помощи и поддержки, которые домашнее хозяйство могло получить на ребенка; нас интересует конкретно официальная организованная поддержка, поступавшая от той или иной организации. В целях настоящего обследования нас интересуют следующие типы поддержки:

- официальная организованная поддержка (осуществляемая органами государственного управления, частной организацией, религиозной или благотворительной организацией, либо на уровне общины);
- обеспечиваемая безвозмездно, то есть домашнее хозяйство не должно за нее платить, или
- помощь предоставлялась конкретно ребенку.

Пример того, какие виды помощи следует и не следует сюда включать: соседка по собственной инициативе готовит пищу для семьи, потому что мать слишком больна, чтобы этим заниматься. Эта помощь чрезвычайно важна для домашнего хозяйства, но, если соседка оказывает ее просто по добросердечию, такая помощь здесь не учитывается. Если же соседка работает на какую-либо организацию и часть ее обязанностей в этой организации заключается в (безвозмездном) приготовлении пищи для людей, которые слишком тяжело больны, чтобы самим готовить еду, такой вид помощи учитывается в данном разделе.

OV10. Я хочу спросить, какую помощь ваше домохозяйство получило для (имя) в течение последних 12 месяцев, получило ли ваше домохозяйство какую-либо медицинскую помощь для (имя), например медицинский уход, оборудование или медикаменты?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

OV11. В течение последних 12 месяцев получало ли ваше домохозяйство какую-либо психологическую помощь для (имя), например дружеское общение, компанейство, консультацию дипломированного специалиста или духовную поддержку на дому?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если домашнее хозяйство не получало для ребенка такого рода поддержки, переходите к вопросу OV13.

OV12. Получало ли ваше домохозяйство подобную помощь в течение последних 3 месяцев?

Для утвердительного ответа на этот вопрос медицинская поддержка должна была оказываться за последние 3 месяца и бесплатно. Этот вопрос задается в отношении 3 месяцев в дополнение к вопросу о 12 месяцах, потому что такого рода поддержка требуется на более регулярной основе, чем другие виды поддержки. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

OV13. В течение последних 12 месяцев получало ли ваше домохозяйство какую-либо материальную помощь для (имя), например одежду, продукты питания или финансовые средства?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если домашнее хозяйство не получало для ребенка такого рода поддержки, переходите к вопросу OV15.

OV14. Получало ли ваше домохозяйство подобную помощь в течение последних 3 месяцев?

Для утвердительного ответа на этот вопрос материальная поддержка должна была оказываться за последние 3 месяца и бесплатно. Этот вопрос задается в отношении 3 месяцев в дополнение к вопросу о 12 месяцах, потому что такого рода поддержка требуется на более регулярной основе, чем другие виды поддержки. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

OV15. В течение последних 12 месяцев получало ли ваше домохозяйство какую-либо социальную помощь для (имя), например помощь по дому, обучение заботящегося лица или юридические услуги?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если домашнее хозяйство не получало для ребенка такого рода поддержки, переходите к вопросу OV17.

OV16. Получало ли ваше домохозяйство подобную помощь в течение последних 3 месяцев?

Для утвердительного ответа на этот вопрос социальная поддержка должна была оказываться за последние 3 месяца и бесплатно. Этот вопрос задается в отношении 3 месяцев в дополнение к вопросу о 12 месяцах, потому что такого рода поддержка требуется на более регулярной основе, чем другие виды поддержки. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

OV17. Проверьте OV8 для выявления возраста детей

Последний вопрос (OV18) относится только к детям в возрасте 5–17 лет. Если ребенок младше 5 лет, сделайте отметку в первой ячейке и переходите к следующему ребенку. Если в списке больше нет детей, переходите к следующему модулю.

OV18. В течение последних 12 месяцев получало ли ваше домохозяйство какую-либо помощь для обучения (имя), например пособие, бесплатный прием в учебное заведение, учебники или канцелярские принадлежности?

Узнайте, получал ли ребенок какую-либо поддержку, относящуюся к школе, такую как учебники, учебные материалы или денежную компенсацию. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ ДЛЯ ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА

Координаторам обследования: Факультативные модули следует добавлять к Вопроснику домохозяйства, если они особенно актуальны и полезны для данной страны. До принятия решения об использовании этих модулей в своем обследовании вам необходимо убедиться, что в результатах по этим модулям заинтересовано правительство или другие стороны и что результаты будут применяться в программных или иных целях.

В некоторых случаях факультативные модули заменяют один из основных модулей в Вопроснике домохозяйства; в других случаях факультативный модуль добавляется к вопроснику. Иногда факультативные модули состоят лишь из нескольких вопросов, которые можно добавить к одному из основных или дополнительных модулей. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, куда следует поместить каждый из факультативных модулей.

Дополнительные характеристики домохозяйства

Координаторам обследования: Включение дополнительных характеристик домохозяйства предполагает добавление вопросов HC11–HC14 (см. ниже) в конец модуля по характеристикам домохозяйства типового вопросника.

Страны также могут принять решение о включении следующих предметов для расширения охвата индекса благосостояния (см. главу 3):

- добавьте в вопрос HC9 такие предметы мебели, как стол, стул, диван, кровать, комод, буфет или шкаф;
- в вопросы HC9 и HC10 добавьте еще не менее четырех дополнительных бытовых приборов, с тем чтобы в списке было не менее трех предметов, которые можно найти даже в малоимущем домашнем хозяйстве, не менее трех предметов, которые можно найти в домашнем хозяйстве со средним уровнем доходов, и не менее трех предметов, которые можно найти в зажиточном домашнем хозяйстве.

В этом контексте можно добавить такие предметы, как: настольные или настенные часы, насос, зернодробилка, вентилятор, миксер, водонагреватель, генератор электроэнергии, стиральная машина, микроволновая печь, компьютер, видеомэгнитофон или DVD-проигрыватель, кассетный или CD-проигрыватель, фотоаппарат, кондиционер или охладитель воздуха, цветной телевизор, швейная машина.

HC11. Владеет ли кто-либо из членов домохозяйства землей, которую можно использовать в сельскохозяйственных целях?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа перейдите к вопросу HC13.

HC12. Сколькими гектарами сельскохозяйственной земли владеют члены вашего домохозяйства?

Координаторам обследования: Если обычно применяется иная единица измерения, чем гектар, адаптируйте вопрос для использования общеупотребительных единиц.

Укажите общее число гектаров земли, пригодной для сельского хозяйства, которая находится в собственности всех членов домашнего хозяйства. Если в собственности находится 97 или более гектаров (или иных единиц), укажите "97". Если площадь неизвестна, укажите "98".

НС13. Владеет ли домохозяйство домашним скотом, стадами или животноводческой фермой?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа перейдите к следующему модулю.

Координаторам обследования: Если применяются вопросы из модуля по безопасности владения и долговечности жилища, измените инструкцию и предложите перейти к вопросу НС15А.

НС14. Сколькими из перечисленных животных владеет домохозяйство?

Координаторам обследования: Добавьте к этому списку распространенных в вашей стране животных, таких как быки, водные буйволы, верблюды, ламы, альпака, свиньи, утки, гуси или слоны.

Зачитайте каждый пункт и укажите число в соответствии с полученным ответом. Численность дойных коров и быков указывайте в совокупности, даже если респондент сообщает о них по отдельности. Аналогичным образом в совокупности следует учитывать лошадей, ослов и мулов. В случае ответа "Не имеется" укажите по этому животному "00". Если в домашнем хозяйстве имеется 97 или более голов любого вида животных, укажите "97". Если в домашнем хозяйстве имеется данный вид животных, но респондент не знает их численности, обведите в кружок "98". Не оставляйте граф незаполненными.

Задайте вопрос в отношении следующих животных: **СКОТ НА УБОЙ; КОРОВЫ ИЛИ БЫКИ; ЛОШАДИ, ОСЛЫ ИЛИ МУЛЫ; КОЗЫ; ОВЦЫ; КУРЫ.**

БЕЗОПАСНОСТЬ ВЛАДЕНИЯ И ДОЛГОВЕЧНОСТЬ ЖИЛИЩА

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ МОГУТ СУЩЕСТВОВАТЬ РАЗНЫЕ СПОСОБЫ КЛАССИФИКАЦИИ И УЧЕТА ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ НА ИМУЩЕСТВО. ВАЖНО СОХРАНИТЬ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ ОТВЕТОВ И УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВОПРОСЫ В ОТНОШЕНИИ ДОКУМЕНТАЦИИ ПО СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ АРЕНДЕ СКОРРЕКТИРОВАНЫ ДЛЯ СООТВЕТСТВИЯ ТЕМ, КОТОРЫЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ. ЕСЛИ НЕОБХОДИМА КОРРЕКТИРОВКА КАТЕГОРИЙ ОТВЕТОВ, СЛЕДУЕТ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СВЕДУЩИМИ ЛЮДЬМИ, ТАКИМИ КАК СОТРУДНИКИ ХАБИТАТ ООН ИЛИ ПРООН.

Нижеследующие вопросы задаются, с тем чтобы оценить, защищено ли домашнее хозяйство или считают ли его члены себя защищенными от выселения.

НС15А. ВЛАДЕЕТЕ ЛИ ВЫ ИЛИ КТО-НИБУДЬ В ЭТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ ЭТИМ ЖИЛИЩЕМ, ИЛИ ВЫ АРЕНДУЕТЕ ЭТО ЖИЛИЩЕ?

Зачитайте респонденту весь вопрос, прежде чем принять его ответ. Запишите полученный ответ. Помните, что вопрос должен соответствовать положению на время проведения опроса.

Если жилище принадлежит респонденту или кому-либо еще из проживающих в домашнем хозяйстве, обведите в кружок "1" и переходите к следующему вопросу. Если жилище снято в аренду, обведите в кружок "2". Если члены домашнего хозяйства проживают в жилище, не внося арендной платы, самовольно захватили его или существует иная договоренность, обведите в кружок "3". Если жилище не находится в собственности домашнего хозяйства, перейдите к вопросу НС15D.

НС15В. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ИЛИ КТО-НИБУДЬ В ЭТОМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ ПРАВО НА ЭТО ЖИЛИЩЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНИТЕ ВЫРАЖЕНИЕ "ДОКУМЕНТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ" НАЗВАНИЕМ ДОКУМЕНТА, ПРИМЕНЯЕМОГО В ДАННОЙ СТРАНЕ В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СОБСТВЕННОСТИ.

Этот вопрос задается респондентам, которые заявляют, что жилище принадлежит одному из членов домашнего хозяйства. Если у собственника есть документ, подтверждающий право собственности на жилище, обведите в кружок "1" и переходите к вопросу НС15F. В противном случае переходите к вопросу НС15C.

НС15С. КАКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИМЕЮТСЯ У ВАС, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЕ ВЛАДЕНИЕ ЭТОГО ЖИЛИЩА?

Этот вопрос задается респондентам, которые заявляют, что жилище принадлежит одному из членов домашнего хозяйства ("1" в вопросе НС15А), но документ, подтверждающий право собственности на жилище, отсутствует ("2" в вопросе НС15В).

Задайте вопрос так, как он сформулирован, и запишите все ответы. Не требуйте предъявить документ.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ДОБАВЬТЕ ДРУГИЕ ВИДЫ ДОКУМЕНТОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ВАШЕЙ СТРАНЕ ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ.

Устная договоренность (отсутствие документа) приравнивается к ответу "Нет". Если упоминается только устная договоренность, считайте, что ответ – "Нет документа", – и отразите его как "У".

Если респондент заявляет, что жилище принадлежит члену семьи, который не проживает в том же домашнем хозяйстве, это также означает, что жилище не принадлежит домашнему хозяйству.

Продолжайте задавать вопрос **"ЧТО-ЛИБО ЕЩЕ?"** по мере необходимости, пока не убедитесь, что больше ответов не поступит.

Если упоминается вид документа, не перечисленный в вопроснике, обведите в кружок "X" – "Иное" – и запишите ответ в отведенном для этого месте. Помните, что при всех ответах на этот вопрос следует переходить к вопросу HC15F.

HC15D. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ПИСЬМЕННЫЙ КОНТРАКТ НА АРЕНДУ ЭТОГО ЖИЛИЩА?

Этот вопрос задается всем домашним хозяйствам, которые не являются собственниками жилища. Обведите в кружок "1" при утвердительном ответе и "2" при отрицательном. Не требуйте предъявить документ, если таковой имеется. Обязательно подчеркните, что вопрос относится к "письменному" соглашению об аренде. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу HC15F.

HC15E. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ДОКУМЕНТ ИЛИ ДОГОВОР НА АРЕНДУ ЭТОГО ЖИЛИЩА?

Это дополнительный вопрос для домашних хозяйств, где отсутствует письменное соглашение об аренде жилища ("2" в вопросе HC15D).

В случае утвердительного ответа спросите **"КАКОЙ ДОКУМЕНТ ИЛИ ДОГОВОР ИМЕЕТСЯ У ВАС НА АРЕНДУ?"** Продолжайте задавать вопрос **"ЧТО-ЛИБО ЕЩЕ?"** по мере необходимости, пока не убедитесь, что больше ответов не поступит.

Помните, что в данном вопросе следует учитывать как письменные, так и устные соглашения. Другими словами, наличие или отсутствие документа фиксируется на основании мнения респондента. Не пытайтесь сами оценить действенность упомянутого документа или соглашения.

HC15F. ЧУВСТВУЕТЕ ЛИ ВЫ СЕБЯ В БЕЗОПАСНОСТИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ВЫСЕЛЕНИЯ С ЭТОГО ЖИЛИЩА?

Этот вопрос задается всем домашним хозяйствам, независимо от того, находится ли жилище в собственности у домашнего хозяйства или арендуется им и имеется ли какая-либо документация или соглашение.

Задайте вопрос так, как он сформулирован, и запишите ответ. Помните, что выселение может быть обоснованным (в случаях невнесения арендной платы или законного завладения землей) или необоснованным (выселение без должной юридической процедуры). При необходимости объясните респонденту, что вопрос касается обоих случаев. Отрадите представление респондента относительно защищенности от выселения.

HC15G. ВЫСЕЛЯЛИ ЛИ ВАС В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 5 ЛЕТ?

Задайте вопрос так, как он сформулирован, и запишите ответ. Помните, что вопрос относится не к респонденту, а ко всем членам домашнего хозяйства. Отметьте "Да", если кого-либо из членов домашнего хозяйства выселяли из дома за последние 5 лет.

НАБЛЮДЕНИЯ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ОТНОСИТЕЛЬНО МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ, СОСТОЯНИЯ И ОКРУЖЕНИЯ ЖИЛИЩА: Вопросы HC15H, HC15I и HC15J используются для получения сведений относительно местоположения, состояния и непосредственного окружения жилища. Полученная информация будет использоваться для оценки того, насколько члены домашнего хозяйства защищены от опасностей в

окружающей их обстановке, а также от неблагоприятного воздействия погодных и климатических явлений.

Помните, что содержание ответов на эти вопросы, как правило, будет основано на ваших наблюдениях.

HC15H. Жилище расположено в рискованном месте

Изучите местоположение жилища и обведите в кружок соответствующий код местоположения в соответствии с инструкциями, полученными в ходе подготовки. Можно обвести в кружок более одного кода местоположения. Если вы сомневаетесь или не можете оценить местоположение жилища, запросите помощь у руководителя.

КОординаторам обследования: Поручите руководителям собрать информацию о непосредственном окружении жилищ в кластерах и помочь интервьюерам определить, находится ли жилище в опасной зоне или вблизи нее.

Обведите в кружок соответствующий код, если местонахождением жилища или его окружением является: "Зона оползней", "Опасность наводнений", "Берег реки", "Крутой холм", "Свалка/груда мусора", "Зона промышленного загрязнения", "Железная дорога", "Электростанция" или "Эстакада". Если ни одно из этих условий неприменимо, обведите в кружок "У" – "Ничего".

HC15I. Кондиция жилища

Осмотрите жилище. Если к этому жилищу применимы какие-либо из перечисленных условий, обведите в кружок коды всех соответствующих условий. Если ни одно из этих условий неприменимо, обведите в кружок "У" – "Ни одно из вышеперечисленных".

Следует осмотреть жилище на предмет наличия следующих условий: "Трещины/отверстия в стенах", "Нет окон", "Разбитые стекла/нет стекол", "Видимые отверстия в крыше", "Неполная крыша" и "Небезопасная дверь".

HC15J. Окружающая среда жилища

Осмотрите жилище снаружи и его окружение. Если к этому жилищу применимы какие-либо из перечисленных условий, обведите в кружок код соответствующего условия. Обведите в кружок "А", если между домами очень узкие проходы, а не нормальные улицы. Если возле жилища слишком много кабелей электропроводки, подведенных к основному распределительному щиту квартала, обведите в кружок "В". Если ни одно из этих условий неприменимо, обведите в кружок "У" – "Ничего".

МОДУЛЬ ПО ДЕТСКОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Целью настоящего модуля является получение информации для оценки применения различных методов физического и вербального воздействия для воспитания детей. В модуль входят пункты для количественной оценки ряда мер дисциплинарного воздействия и наказания, от ненасильственных мер воспитания до методов психологического воздействия и до умеренных и жестоких мер физического воздействия в целях воспитания.

Координаторам обследования: Если вы намерены использовать этот модуль, потребуется дополнительная подготовка интервьюеров, редакторов и руководителей. Вопросы в этом модуле могут относиться как к весьма распространенным методам воспитания, так и к таким, которые резко осуждаются, даже запрещаются, причем в разных странах положение различно. Требуется дополнительное время на тренировку по постановке таких вопросов, в ходе подготовки в форме ролевых игр и во время экспериментальных опросов. Следует иметь в виду, что сотрудники на местах могут занимать четкие позиции относительно этих методов воспитания, и вам следует убедиться, что их взгляды не препятствуют сбору информации для модуля.

Координаторам обследования: Следует с большой осторожностью подходить к переводу вопросов этого модуля. Вопросы относятся к методам дисциплинарного воздействия – от ненасильственных до психологической агрессии и физического наказания. Помните, что нас интересуют не последствия этих действий, а только то, имели ли они место. Обычаи, распространенные в рамках одной культуры, в другой могут отсутствовать. Пункты по дисциплинарному воздействию отбирались при содействии специалистов, с тем чтобы включить типы поведения, встречающиеся повсеместно – от распространенных до редких. При верном переводе эти методы должны быть понятны и применимы практически в любой среде. Просьба прочесть инструкции к каждому вопросу и убедиться, что вы и ваши переводчики понимают, что имеется в виду под каждым из них.

Координаторам обследования: Поместите весь модуль (таблицу 1, таблицу 2 и вопросы модуля) непосредственно после модуля по детскому труду. Не меняйте порядок вопросов.

В настоящем модуле применяется уникальная структура и подход. Первую часть вы используете для произвольного выбора ребенка, в отношении которого вы будете задавать вопросы CD11–CD13. Эти вопросы помещены во вторую часть модуля и предназначены для сбора информации о методах воспитания, применяемых матерью или лицом, осуществляющим основной уход за отобранным ребенком.

Таблица 1 используется для перечисления всех **ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 2–14 ЛЕТ, ОТВЕЧАЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ВОПРОСОВ ПО ДЕТСКОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**. Как говорится в самом модуле, вы должны вернуться к Описи домохозяйства и перечислить в таблице всех детей в возрасте от 2 до 14 лет в соответствии с номером строки каждого (HL1). Не следует перечислять других членов домашнего хозяйства, возраст которых не составляет от 2 до 14 лет. Поочередно отмечайте номер строки (HL1), имя и фамилию (CD3), пол (HL4), возраст (HL5) и номер строки матери или основного воспитателя из столбца HL7 или HL8, как описано ниже. Затем укажите общее число детей в возрасте от 2 до 14 лет в соответствующей ячейке (CD7).

CD1. Порядковый номер

Это номер, используемый для обозначения одного ребенка, произвольно выбранного для этого модуля. Вам не следует заполнять этот столбец или предпринимать в отношении него какие-либо действия, потому что номера уже указаны.

CD2. Номер строки из HL1

Это номер, применяемый для обозначения каждого ребенка из Описи домохозяйства, который отвечает критериям настоящего модуля. Обратитесь к Описи домохозяйства и перечислите ниже всех детей в возрасте от 2 до 14 лет (включая детей в возрасте 2 лет и 14 лет) в порядке, соответствующем номерам их строк (HL1). Не перечисляйте здесь других членов домашнего хозяйства в возрасте, не входящем в диапазон от 2 до 14 лет.

Очень важно перечислить всех отвечающих критериям детей в порядке, соответствующем номеру строки каждого. Если этот порядок не будет сохранен, может быть нарушена процедура произвольного отбора ребенка и возникнуть перекося в процессе отбора.

CD3. Имя из HL2

Внесите имя и фамилию каждого отвечающего критериям ребенка в этот столбец после его/ее номера строки, копируя их из Описи домохозяйства, столбец HL2.

CD4. Пол из HL4

Укажите пол ребенка согласно HL4.

CD5. Возраст из HL5

Укажите возраст ребенка согласно HL5.

CD6. Номер строки матери/воспитателя ребенка, из HL7 или HL8

Укажите номер строки матери/основного воспитателя ребенка из HL7 или HL8.

CD7. Общее количество детей в возрасте 2–14 лет

Подсчитайте число детей и укажите общее число детей в возрасте 2–14 лет в отведенной ячейке.

Если в домашнем хозяйстве проживает только один ребенок в возрасте от 2 до 14 лет, пропустите таблицу 2 и перейдите к вопросу CD9; запишите номер ребенка по ранжиру и переходите к вопросу CD11, с тем чтобы задать вопросы о методах воспитания ребенка матери или основному воспитателю ребенка.

Если в списке критериям отвечают несколько детей, переходите к заполнению таблицы 2.

ТАБЛИЦА 2 используется для **ПРОИЗВОЛЬНОГО ВЫБОРА РЕБЕНКА ДЛЯ ВОПРОСОВ ПО ДЕТСКОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**. Таблица применяется, если в домашнем хозяйстве проживают несколько детей в возрасте 2–14 лет.

Обратитесь к титульной странице настоящего вопросника и найдите последнюю цифру номера домашнего хозяйства (HH2). Найдите строку с такой цифрой в вопросе CD8.

Проверьте общее число отвечающих критериям детей (в возрасте 2–14 лет) в вопросе CD7. Найдите столбец с такой цифрой в вопросе CD8. Найдите ячейку, в которой эта строка пересекается с этим столбцом, и обведите в кружок номер, занесенный в эту ячейку. Укажите обведенный номер в

вопросе CD9. Это и является номером по ранжиру ребенка, отобранного для вопросов по детской дисциплине.

Заполнив эти таблицы и узнав номер по ранжиру отобранного ребенка, продолжайте:

CD11. Запишите имя и номер строки ребенка, выбранного для модуля, из CD3 и CD2, основываясь на порядковом номере в CD9.

Теперь вернитесь к таблице 1 и найдите этот номер по ранжиру (CD9) в списке в столбце CD1. Укажите номер строки и имя и фамилию этого отобранного ребенка из таблицы 1 на следующей странице.

Нижеследующие вопросы составлены специально для количественной оценки различных способов дисциплинарного воздействия родителей на детей. Целью этих вопросов не является охват ВСЕХ способов, которыми родители оказывают дисциплинарное воздействие на детей, однако эти вопросы охватывают ряд наиболее распространенных методов. Важно, чтобы вы задавали каждый вопрос нейтрально – следите, чтобы ваш голос не выдавал положительного или отрицательного отношения к различным упоминаемым методам воздействия.

Начните с вводного предложения в вопросе CD12.

CD12. ВСЕ ВЗРОСЛЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТ РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ, ЧТОБЫ НАУЧИТЬ ДЕТЕЙ ПРАВИЛЬНОМУ ПОВЕДЕНИЮ ИЛИ СПРАВИТЬСЯ С ПЛОХИМ ПОВЕДЕНИЕМ. Я ПЕРЕЧИСЛЮ ЭТИ РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ, И ПРОШУ ВАС СКАЗАТЬ МНЕ, ИСПОЛЬЗОВАЛИ ЛИ ИХ ВЫ ИЛИ КТО-ЛИБО В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ С (ИМЯ) В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО МЕСЯЦА.

Задавайте матери или воспитателю отобранного ребенка вопросы Модуля по детской дисциплине начиная с вопроса CD12A. Важно дать понять, что нас интересует только происходившее за последний месяц – 30 дней до начала обследования.

Задавая вопросы, время от времени напоминайте респонденту, что вас интересуют последние 30 дней или один месяц, и то, применял ли респондент или кто-либо еще данный метод к ребенку. Обведите в кружок "1" при утвердительном ответе и "2" – при отрицательном по всем вопросам до CD12K.

CD12A. Лишали удовольствий, запрещали (имя) что-либо или не разрешали ему/ей покидать дом.

Под "удовольствиями" понимаются привилегии или блага, не являющиеся общедоступными. По мере того как дети растут, родители/воспитатели часто предоставляют им права, которыми не пользуются младшие дети. Если вам приходится объяснять, что имеется в виду под данным вопросом, попробуйте сначала задавать каждый разъясняющий вопрос по очереди. Если вам необходимо привести примеры, старайтесь формулировать вопросы в соответствии с возрастом ребенка. Случалось ли вам (или еще кому-либо в домашнем хозяйстве) запрещать на время (имя) выходить из дома или на улицу? Запрещали ли вы (или еще кто-нибудь в домашнем хозяйстве) (имя) делать что-то, что он/она обычно делают, например играть с друзьями или смотреть телевизор? В отношении ребенка младшего возраста можно включить такие примеры, как "запрещение ему/ей есть сладости" и т. п.

CD12B. ОБЪЯСНЯЛИ, ПОЧЕМУ ЭТО ДЕЙСТВИЕ (ПОВЕДЕНИЕ) НЕПРАВИЛЬНО.

Когда ребенок делает то, что нельзя делать, некоторые родители/воспитатели пробуют научить ребенка больше так не поступать, объясняя, почему они считают такое поведение недопустимым. Например, если маленький ребенок играет со спичками, ему можно запретить делать это, потому что от этого может начаться пожар.

CD12C. Трясли ЕГО/ЕЕ.

Некоторые родители/воспитатели встряхивают ребенка (поднимают его или хватают за плечи или другие части тела), а иногда трясут в течение некоторого времени. Некоторые родители применяют этот метод для наказания ребенка за плохое поведение. Они могут применять только этот метод или сочетать эту меру наказания с другими действиями или методами воспитательного воздействия на ребенка.

CD12D. Кричали, вопили или визжали на НЕГО/НЕЕ.

Родитель/воспитатель может повысить на ребенка голос, если ребенок делает что-то, что тот считает неправильным.

CD12E. Заставляли ЕГО/ЕЕ ДЕЛАТЬ ЧТО-ЛИБО ДРУГОЕ.

Данный пункт имеет целью отражение применения еще одного ненасильственного метода дисциплинарного воздействия – отвлечения внимания ребенка от недолжного поведения. Родитель/воспитатель может попытаться отвлечь ребенка от недолжного поведения, предложив ему/ей заняться чем-то другим. Если респондент не понимает, можно задать ему пояснительный вопрос: "Это означает отвлечение внимания ребенка или привлечение его внимания к чему-то другому".

CD12F. Шлепали, били или хлопали ЕГО/ЕЕ ПО ЗАДУ ЛАДОНЬЮ.

Шлепок ребенка по заду просто рукой – это вид телесного наказания, используемого некоторыми родителями/попечителями.

CD12G. Били ЕГО/ЕЕ ПО ЗАДУ ИЛИ ИНЫМ ЧАСТЯМ ТЕЛА КАКИМИ-ЛИБО ПРЕДМЕТАМИ ТИПА РЕМНЯ, РАСЧЕСКИ, ПАЛКИ ИЛИ ДРУГИМИ ЖЕСТКИМИ ПРЕДМЕТАМИ.

Ударить ребенка твердым предметом (в том числе ремнем) – это более суровая форма телесного наказания, используемая некоторыми родителями/лицами, осуществляющими уход. Она считается более суровой, чем шлепок, потому что твердым предметом можно нанести удар большей силы, чем просто рукой. Некоторые родители/воспитатели применяют этот метод наказания, чтобы отучить ребенка от неправильного поведения. Помните, что вас интересует, применялся ли к ребенку этот метод воздействия за последние 30 дней.

CD12H. Обзывали ЕГО/ЕЕ ГЛУПЫМ, ЛЕНИВЫМ ИЛИ ИНЫМИ ПОДОБНЫМИ СЛОВАМИ.

Некоторые родители/воспитатели используют оскорбительные выражения, чтобы отучить ребенка от неправильного поведения.

CD12I. Били или шлепали ПО ЛИЦУ, ГОЛОВЕ ИЛИ УШАМ.

Этим вопросом устанавливается, шлепал ли ребенка по голове или лицу или по одному уху или обоим ушам родитель/лицо, осуществляющее уход. Как и ранее, шлепанье или удары означают действие, производимое просто рукой. (Во всех вопросах, где применяются эти выражения, речь идет только о руке, если особо не упоминается иной предмет.) Повторите этот вопрос медленно, и обязательно дождитесь ответа, прежде чем переходить к вопросу CD12J.

CD12J. Били или хлопали ЕГО/ЕЕ ПО РУКЕ, ПЛЕЧАМ, НОГЕ.

Этот вопрос отличается от предыдущего (CD12I), потому что его целью является установить, шлепали ли или ударяли ли ребенка просто рукой по конечностям – кистям или предплечьям или ногам.

CD12K. Били ЕГО/ЕЕ КАКИМ-ЛИБО ПРЕДМЕТОМ (СНОВА И СНОВА И КАК МОЖНО СИЛЬНЕЕ).

Это наиболее жестокая форма телесного наказания, которая интересует нас в данном модуле. Вопрос относится к наказанию с применением мягкого или твердого предмета, такого как палка, ремень, трость или другой предмет, которым ребенку наносятся множественные удары.

CD13. СЧИТАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПРАВИЛЬНО ВЫРАСТИТЬ (ВОСПИТАТЬ) (имя), НЕОБХОДИМО ЕГО/ЕЕ ФИЗИЧЕСКИ НАКАЗЫВАТЬ?

Целью этого вопроса является отражение отношения к мерам дисциплинарного воздействия, и его следует задавать в последнюю очередь, получив вначале сведения о принимаемых родителем/воспитателем мерах дисциплинарного воздействия. В нем родителю/воспитателю предлагается высказать свое мнение о необходимости телесных наказаний, для того чтобы привить ребенку навыки надлежащего поведения. Не удивляйтесь, если мать или воспитатель, заявлявшие в ответах на предыдущие вопросы, что они применяли различные формы телесного наказания, на данный вопрос ответят, что не считают такое наказание необходимым.

Если респондент заявляет, что не имеет мнения по данному вопросу или что он/она не знают, обведите в кружок "8".

ИСТОЧНИК И СТОИМОСТЬ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОТИВОМОСКИТНЫХ ИНСЕКТИЦИДНЫХ СЕТОК

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ЭТОТ МОДУЛЬ СОСТОИТ ИЗ ДВУХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ, ТОЛЬКО ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ ПО ПРОТИВОМОСКИТНЫМ СЕТКАМ. ПОМЕСТИТЕ ЭТИ ВОПРОСЫ ПОСЛЕ ВОПРОСА TN3 В МОДУЛЕ ПО ПРОТИВОМОСКИТНЫМ СЕТКАМ.

Целью следующих вопросов является получение сведений о месте приобретения противомоскитной сетки и ее стоимости для домашнего хозяйства.

TN3A. ГДЕ ВЫ ПРИОБРЕЛИ (наименование сетки, наиболее часто встречающейся в списке имеющихся в домохозяйстве, в TN3) ПРОТИВОМОСКИТНУЮ СЕТКУ?

Прежде чем задать этот вопрос, вам следует свериться с ответами на вопрос TN3. Вопрос следует формулировать так, чтобы он относился к противомоскитной сетке, наиболее употребляемой в данном домашнем хозяйстве, – другими словами, к первой из перечисленных в вопросе TN3 сетке, по которой в кружок обведен ответ "1". Если в домашнем хозяйстве только одна сетка, очевидно, что вопрос должен относиться к ней.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ СЛЕДУЕТ РАЗРАБАТЫВАТЬ НА МЕСТНОЙ ОСНОВЕ И ПЕРЕСМАТРИВАТЬ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗУЛЬТАТАМИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ.

Цель этого вопроса – выяснить, где была приобретена первая из перечисленных в вопросе TN3 сеток. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Задавайте дополнительные вопросы, чтобы выяснить тип источника.

Если домашнее хозяйство приобрело сетку у источника в медицинском секторе, спросите, к государственному (принадлежит государству) или частному сектору относится источник. Если источник относится к государственному сектору, но не является одним из предварительно закодированных вариантов, опишите его в отведенном месте в графе "Другой государственный (укажите, какой именно)" и обведите в кружок "16". Аналогичным образом, если источник приобретения сетки относится к частному медицинскому сектору, но не является одним из предварительно закодированных вариантов, опишите его в отведенном месте в графе "Другой частный (укажите, какой именно)" и обведите в кружок "26".

Если респондент заявляет, что противомоскитная сетка была приобретена в другом месте, не включенном в список, опишите этот источник в отведенном месте в графе "Другое" и обведите в кружок "96". Затем поставьте в известность вашего руководителя. Руководитель узнает от других членов общины, к частному или государственному сектору относится этот источник, а затем обведет в кружок код, соответствующий ответу. Если респондент не знает, где была приобретена сетка, обведите в кружок "98".

TN3B. СКОЛЬКО ВЫ ЗАПЛАТИЛИ ЗА (наименование сетки, наиболее часто встречающейся в списке имеющихся в домохозяйстве, в TN3) ПРОТИВОМОСКИТНУЮ СЕТКУ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ПРИВЕДИТЕ КАТЕГОРИИ ОТВЕТА В СООТВЕТСТВИИ С ВАЛЮТОЙ, ИСПОЛЬЗУЕМОЙ В ВАШЕЙ СТРАНЕ. ЕСЛИ ДЛЯ ОТРАЖЕНИЯ ЦЕНЫ СЕТОК ДОСТАТОЧНО 4 ЦИФР, НЕ МЕНЯЙТЕ КОДЫ ОТВЕТА. ЕСЛИ, НАПРИМЕР, ПОНАДОБЯТСЯ 5 ЦИФР, НЕ ЗАБУДЬТЕ УВЕЛИЧИТЬ ЧИСЛО СТРОК, ОТВЕДЕННЫХ В ОТВЕТАХ, ДО ПЯТИ, И ЗАМЕНИТЕ "9996" И "9998" НА "99996" И "99998", СООТВЕТСТВЕННО.

Запишите, какая сумма в местной валюте была уплачена за противомоскитную сетку, определенную в вопросе TN3. Если противомоскитная сетка получена безвозмездно, обведите в кружок "9996". Если респондент не знает, сколько было заплачено за противомоскитную сетку, обведите в кружок "9998".

ИНВАЛИДНОСТЬ

КОординаторам обследования: Этот модуль следует поместить между модулями по детскому труду и употреблению йодированной соли. Уточните по главе 3 и Дополнению 2, куда точно следует поместить данный модуль, если используются и другие факультативные модули.

КОординаторам обследования: Помните, что этот модуль может применяться для скрининга. Вы можете на основе информации, собранной с помощью данного модуля, провести исследование второго этапа, в ходе которого клиническому обследованию будет подвергнута случайная подвыборка детей, которые, как известно, обладают физическими и умственными недостатками, и детей, которые, как известно, лишены таких недостатков. Обратитесь к справочной литературе, приведенной в главе 3, а при необходимости обратитесь к координатору глобального обследования МИКСЗ за дополнительной информацией относительно организации повторных посещений. Если вы решили провести исследование второго этапа, интервьюеры могут разъяснять респондентам, что будет иметь место повторное посещение.

Настоящий модуль применяется к матери или воспитателю каждого проживающего в домашнем хозяйстве ребенка в возрасте от 2 до 9 лет (включая детей в возрасте 2 лет и 9 лет). В отношении членов домашнего хозяйства младше 2 лет или старше 9 лет строки остаются незаполненными.

DA1. Строка

Это номер, применяемый для обозначения каждого ребенка, который отвечает критериям настоящего модуля. Вам не следует заполнять этот столбец или предпринимать в отношении него какие-либо действия, потому что номера уже указаны.

DA2. Имя ребенка

По каждому ребенку в возрасте от 2 до 9 лет в домашнем хозяйстве укажите имя и фамилию в этом столбце рядом с его/ее номером строки (из графы HL1 Описи домохозяйства), копируя из Описи домохозяйства, столбец HL2. Это делается во избежание путаницы во время опроса. По всем остальным членам домашнего хозяйства младше 2 лет или старше 9 лет оставьте пустое место рядом с номером их строк.

Теперь зачитайте введение к настоящему модулю матери или воспитателю каждого ребенка. Оно звучит следующим образом:

Я ХОЧУ СПРОСИТЬ ВАС, ЕСТЬ ЛИ У КОГО-ЛИБО ИЗ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 2–9 ЛЕТ, ПРОЖИВАЮЩИХ В ВАШЕМ ДОМОХОЗЯЙСТВЕ, КАКИЕ-ЛИБО ИЗ СОСТОЯНИЙ, КОТОРЫЕ Я СЕЙЧАС ВАМ ПЕРЕЧИСЛЮ.

Далее задавайте следующие вопросы DA3–DA13 в отношении каждого ребенка по порядку. Задайте весь комплекс вопросов по первому ребенку, затем переходите к следующему ребенку и задайте весь комплекс вопросов по следующему ребенку, пока не получите ответы в отношении всех включенных в список детей. Если у детей, перечисленных в модуле, несколько матерей/основных воспитателей, задайте все вопросы первой матери/первому основному воспитателю, а затем переходите к следующей матери/следующему основному воспитателю.

Обводите в кружок "1" – "Да" – и "2" – "Нет" – по всем вопросам в этом модуле. Включайте в вопрос имя ребенка. Зачитывайте весь вопрос так, как он записан.

DA3. По сравнению с другими детьми были ли или есть ли у (имя) какие-либо серьезные задержки в том, когда он/она начал/а сидеть, стоять или ходить?

DA4. По сравнению с другими детьми были ли или есть ли у (имя) какие-либо проблемы со зрением в дневное или ночное время?

DA5. Нет ли у (имя) проблем со слухом? (Пользуется слуховым аппаратом, плохо слышит, абсолютно глухой?)

Задавайте дополнительные вопросы, только если респондент не может ответить на первый вопрос.

DA6. Когда вы просите (имя) что-то сделать, кажется ли вам, что он/она понимает вашу просьбу?

DA7. Испытывает ли (имя) трудности при ходьбе, движениях рук, или ощущает ли он/она слабость или окостенение рук или ног?

DA8. Случаются ли у (имя) приступы, одеревенение или потеря сознания?

DA9. Учится ли (имя) делать то, что делают другие дети его/ее возраста?

DA10. Владеет ли (имя) речью (может ли он/она объясниться с помощью слов, произносить какие-либо распознаваемые слова)?

При необходимости используйте данные в скобках дополнительные наводящие вопросы, заменяя "его/ее" соответствующим местоимением.

DA11. Для детей в возрасте 3–9 лет: Отличается ли каким-то образом речь (имя) от нормальной речи (недостаточно ясная для понимания другими людьми, а не только членами семьи)?

Этот вопрос следует задавать только в отношении детей в возрасте 3–9 лет (в отношении детей в возрасте 2 лет этот вопрос не задается). Уточните в Описи домохозяйства, раздел HL5, возраст ребенка. Если ему два года, оставьте графу незаполненной.

При необходимости используйте приведенные в скобках дополнительные наводящие вопросы, заменяя "его/ее" соответствующим местоимением.

DA12. Для детей в возрасте 2 лет: Может ли (имя) назвать хотя бы один предмет (например, животное, игрушку, кружку, ложку)?

Этот вопрос следует задавать только в отношении детей в возрасте 2 лет. Уточните в Описи домохозяйства, раздел HL5, возраст ребенка. Если ему 3–9 лет, оставьте графу незаполненной.

При необходимости используйте приведенные в скобках дополнительные наводящие вопросы.

DA13. По сравнению с другими детьми того же возраста выглядит ли (имя) умственно отсталым или замедленным?

Этот вопрос следует задать в отношении каждого перечисленного в настоящем модуле ребенка (в возрасте от 2 до 9 лет).

МАТЕРИНСКАЯ СМЕРТНОСТЬ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В ОБЩИНАХ, ГДЕ ДОБРАЧНАЯ БЕРЕМЕННОСТЬ ВСТРЕЧАЕТСЯ РЕДКО, СЛЕДУЕТ ИЗМЕНИТЬ ФОРМУЛИРОВКУ ВОПРОСОВ ММ6–ММ8, ЧТОБЫ ОНИ ОТНОСИЛИСЬ К СЕСТРАМ, КОТОРЫЕ КОГДА-ЛИБО БЫЛИ ЗАМУЖЕМ, А НЕ К СЕСТРАМ, "ДОСТИГШИМ ВОЗРАСТА 15 ЛЕТ". ВОПРОСЫ ММ6, ММ7 И ММ8 СЛЕДУЕТ ИЗМЕНИТЬ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

ММ6. СКОЛЬКО ИЗ ЭТИХ СЕСТЕР КОГДА-ЛИБО БЫЛИ ЗАМУЖЕМ?

ММ7. СКОЛЬКО ИЗ БЫВШИХ КОГДА-ЛИБО ЗАМУЖЕМ СЕСТЕР СЕЙЧАС ЖИВЫ?

ММ8. СКОЛЬКО ИЗ БЫВШИХ КОГДА-ЛИБО ЗАМУЖЕМ СЕСТЕР УМЕРЛИ?

Материнская смертность – это случаи смерти женщин в период беременности, при родах и в послеродовой период. В настоящем вопроснике послеродовой период определяется как шесть недель по окончании беременности.

Настоящий модуль применяется только ко взрослым членам домашнего хозяйства. В настоящем вопроснике взрослыми считаются лица не моложе 15 лет.

ММ1. Номер строки

Это номер, используемый для идентификации каждого члена домашнего хозяйства, отвечающего критериям настоящего модуля (члены домашнего хозяйства не моложе 15 лет). Вам не нужно заполнять эту графу или предпринимать в отношении ее какие-либо действия, потому что номера уже указаны.

ММ2. Имя

Укажите имя и фамилию каждого взрослого (не моложе 15 лет) члена домашнего хозяйства в этом столбце рядом с его/ее номером строки (из Описи домохозяйства, графа HL1), копируя из Описи домохозяйства, столбец HL2.

Составив список взрослых, постарайтесь побеседовать со всеми лицами из описи, присутствующими в домашнем хозяйстве во время вашего посещения. Задайте вопросы ММ3–ММ8 каждому взрослому по очереди, затем переходите к следующему взрослому в списке, пока не получите ответы от всех перечисленных в нем взрослых. В отношении взрослых, отсутствующих во время вашего посещения, предложите кому-нибудь ответить вместо них (см. вопрос ММ3, ниже). Помните, что повторно посещать домашнее хозяйство для получения этой информации не требуется.

ММ3. Является ли это отчетом "по доверенности"?

В вопросе ММ3 уточняется, отвечает ли на вопросы в отношении этого перечисленного в описи лица кто-то другой, то есть сообщается ли информация в отношении этого взрослого им самим/ей самой или иным взрослым членом домашнего хозяйства. Если перечисленный в описи взрослый может сам принять участие в опросе, отметьте "2" – "Нет" – и переходите к вопросу ММ5.

Если перечисленного в описи взрослого нет дома, спросите, может ли какой-либо другой взрослый член домашнего хозяйства ответить на вопросы о сестрах отсутствующего. Если имеется другой способный ответить взрослый, укажите ответ "Да" (1) в вопросе ММ3 и переходите к вопросу ММ4.

Даже если в данном домашнем хозяйстве нет взрослых, считающих себя в состоянии ответить на вопросы о семье отсутствующего человека, задайте вопросы ММ5–ММ9 и при необходимости укажите ответ "Не знаю" (98).

Если присутствует какой-либо другой взрослый, задайте вопросы ММ5–ММ9, при этом уточняя, что вы хотите получить сведения о сестрах отсутствующего взрослого. Назовите отсутствующего по имени и задавайте все вопросы по порядку, даже если респондент затрудняется ответить на какие-либо из них. В таких случаях обведите в кружок код "98" – "Не знаю".

ММ4. Номер строки уполномоченного респондента (из списка домохозяйств HL1)

Укажите номер строки взрослого, который представляет информацию за отсутствующего (из графы HL1 Описи домохозяйства).

ММ5. Сколько сестер (рожденных одной матерью) у вас когда-либо было?

В этом вопросе ставится цель получения информации о числе сестер, которые когда-либо были у респондента (или отвечающего вместо нее/него взрослого). Необходимо, чтобы респондент понимал, что вы интересуетесь ее настоящими биологическими сестрами, то есть всеми детьми женского пола, рожденными ее матерью. Например, двоюродные сестры или невестки/золовки, которые в обиходе могут именоваться сестрами, не должны здесь упоминаться. Напомните респонденту, что следует назвать общее число ее сестер – как живых, так и умерших.

ММ6. Сколько из этих сестер дожили до возраста 15 лет?

Укажите в отведенном для этого месте число сестер, доживших до 15 лет. При необходимости используйте начальные нули. Здесь опять-таки следует учитывать как сестер, которые в настоящее время живы и не моложе 15 лет, так и сестер, которые умерли после того, как им исполнилось 15 лет. Число в ответе на этот вопрос должно быть меньше (одна или несколько сестер умерли до достижения 15 лет) или равно (все сестры дожили до 15 лет) общему числу сестер, указанному в ответе на вопрос ММ5.

ММ7. Сколько из этих сестер (в возрасте по крайней мере 15 лет) живы сейчас?

Укажите в отведенном для этого месте число сестер не моложе 15 лет, которые живы в настоящее время.

ММ8. Сколько из этих сестер, достигших возраста 15 лет и выше, умерли?

Укажите число сестер, умерших в возрасте 15 лет или старше. Сумма чисел в ответах на вопросы ММ7 и ММ8 должна равняться общему числу сестер не моложе 15 лет, указанному в ответе на вопрос ММ6.

Помните, что ни один из вопросов ММ5–ММ9 нельзя пропустить. Если респондент в ответе на вопрос ММ5 заявляет, что у него/нее никогда не было сестер, следует указать код "00" в ответах на следующие четыре вопроса – ММ6–ММ9.

ММ9. Сколько из этих умерших сестер умерли во время беременности или при родах или в течение 6 недель после конца беременности?

В этом вопросе ставится цель узнать, сколько из упомянутых в ответе на вопрос ММ8 сестер умерли в следующие три периода: беременность, роды и шесть недель по окончании беременности. Здесь возникают две серьезные проблемы. Во-первых, респонденты должны указать любую смерть сестры (учтенную в ответе на вопрос ММ8), имевшую место в эти периоды, независимо от причины смерти. Так, если сестра погибла в результате несчастного случая, который произошел в период ее беременности или в течение шести недель после окончания беременности, этот случай смерти должен быть включен в ответ на вопрос ММ9.

Также важно помнить, что не все беременности заканчиваются живорождением. Таким образом, шесть недель после окончания беременности могут означать шесть недель после выкидыша, искусственного аборта или мертворождения.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: При желании вы можете разбить вопрос ММ9 на три отдельных вопроса. Это может повысить качество собираемых сведений:

ММ9. Сколько из этих сестер умерли в период беременности?

ММ10. Сколько из этих сестер умерли при родах?

ММ11. Сколько из этих сестер умерли в течение шести недель после окончания беременности?

КАК ЗАПОЛНЯТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ ЖЕНЩИН

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

Целью Индивидуального вопросника для женщин является получения информации по широкому кругу показателей МИКС3. Вы должны были определить, какие женщины соответствуют критериям этого вопросника, заполнив Описание домохозяйства Вопросника домохозяйства. Критериям настоящего вопросника отвечают включенные в Описание домохозяйства женщины в возрасте от 15 до 49 лет (см. столбец HL6 Описи домохозяйства). Основные модули данного вопросника касаются детской смертности, противостолбнячных прививок, здоровья матерей и новорожденных, семейного положения/союза, контрацепции и ВИЧ/СПИДа.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Настоящий вопросник должен применяться только имеющей опыт женщиной-интервьюером. В него входят модули и вопросы по деликатным и носящим личный характер темам, таким как сексуальное поведение, использование контрацептивов и ВИЧ/СПИД. Если опрос будет проводить мужчина, это приведет к сбору недостоверной информации или даже может создать недоверие к вопроснику в целом и привести к отказам принимать участие в опросе.

ТАКЖЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ БЕСЕДОВАТЬ С ЖЕНЩИНАМИ НАЕДИНЕ.

МОДУЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ЖЕНЩИНАХ

Графы WM1–WM6 должны быть заполнены до начала опроса.

WM1. Номер кластера

Укажите номер кластера из Вопросника домохозяйства, вопрос НН1.

WM2. Номер домохозяйства

Укажите номер домашнего хозяйства из Вопросника домохозяйства, вопрос НН 2.

WM3. Имя женщины

Укажите имя и фамилию женщины из Вопросника домохозяйства, столбец HL2 Описи домохозяйства.

WM4. Номер строки женщины

Укажите номер строки женщины из Вопросника домохозяйства, столбец HL1 Описи домохозяйства.

WM5. Имя и номер интервьюера

Укажите свою фамилию и идентификационный номер. Этот номер должен быть присвоен вам в ходе подготовки.

WM6. День/месяц/год интервью

Укажите дату проведения опроса – день, месяц и год. Если опрос не завершен за время вашего первого посещения и вы еще раз посещаете домашнее хозяйство, чтобы продолжить опрос женщины, внесите изменения в эту графу и укажите дату завершения опроса. Другими словами,

здесь следует указать дату, когда вы или целиком заполнили вопросник по этой женщине, или когда опрос не был проведен, если не будет предприниматься дальнейших попыток опросить отвечающую критериям женщину.

WM7. Результат интервью с женщиной

Заполните эту графу, завершив опрос женщины. Обведите в кружок код, соответствующий результату опроса. Если вопросник заполнен, обведите в кружок "1" – "Проведено". Если вы не смогли побеседовать с этой женщиной, несмотря на неоднократные посещения, обведите в кружок "2" – "Нет дома". Если женщина отказалась участвовать в опросе, обведите в кружок "3" – "Отказано". Если вам удалось лишь частично заполнить вопросник, обведите в кружок "4" – "Проведено частично". Если женщина недееспособна, обведите в кружок "5". Если вы не смогли целиком заполнить вопросник по иной причине, обведите в кружок "6" – "Другое" и укажите причину в отведенном для этого месте.

Сделайте все возможное, чтобы провести опрос женщины наедине с ней. Вежливо попросите всех других членов домашнего хозяйства или иных присутствующих (в том числе мужчин – членов проводящей обследование команды) выйти.

Если респондент является матерью/воспитателем, предложите ей до начала опроса принести все свидетельства о рождении и справки о состоянии здоровья/прививках, которые у нее есть. Они вам понадобятся при опросе ее в отношении детей в возрасте до пяти лет.

Повторите вступительную часть, если эта женщина ее еще не слышала: **"Мы из (название организации, проводящей исследование в стране). Мы работаем по проекту, который посвящен здоровью семьи и образованию. Я хочу поговорить с вами об этом. Наш опрос займет около (число) минут. Вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной, и никто не узнает, что эти ответы ваши. Также вы не обязаны отвечать ни на какие вопросы при отсутствии желания, и вы можете прекратить интервью в любой момент. Могу ли я теперь начать?"**

Координаторам обследования: При адаптации вопросника замените (*принадлежность к страновому отделению*) названием учреждения-исполнителя в вашей стране. Рассчитайте приблизительную продолжительность опроса женщины в ходе предварительных испытания и замените (*число*) этой оценкой.

Как и в отношении аналогичного предложения в начале Вопросника домохозяйства, вы можете по мере необходимости изменять формулировку этих вводных фраз. В то же время, представляясь, обязательно упомяните следующее: название учреждения-исполнителя; предмет обследования; ориентировочную продолжительность опроса; его конфиденциальность; и с кем бы вы хотели побеседовать.

Получив разрешение, начинайте опрос. Если респондент отказывается продолжать, поблагодарите ее и переходите к опросу следующего респондента. Впоследствии обсудите этот отказ с вашим руководителем; вы или другой член команды можете предпринять еще одну попытку проведения опроса этой женщины. Это будет зависеть от того, как вы опишите этот отказ. Вместе с тем помните, что женщина должна принимать участие в обследовании на добровольной основе и что недопустимо принуждать потенциальных респондентов к участию.

Возраст и дата рождения: Возраст (вопрос WM8 или WM9) – это один из наиболее важных вопросов, поскольку анализ данных практически целиком основывается на возрасте респондента. Этот вопрос следует задавать независимо от информации, содержащейся в Вопроснике домохозяйства. Даже если

вы уже узнавали возраст респондента, заполняя Вопросник домохозяйства, вы должны снова задать женщине вопрос относительно даты рождения и возраста в рамках Вопросника для женщин.

WM8. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВЫ РОДИЛИСЬ?

Если респондент знает дату своего рождения, укажите ее в соответствующих графах **Месяц** и **Год**. Месяц надо будет указать цифрой: январь – "01", февраль – "02", март – "03" и т. д. Если месяц или день выражается одной цифрой, предпоставьте ей начальный ноль. Так, март кодируется как "03". Если респондент не знает месяца своего рождения, обведите в кружок "98" – "**Не знает месяц**" и спросите о годе рождения. Если год ей известен, укажите его в графе "**Год**". Сделайте все возможное, чтобы узнать хотя бы год рождения. Если респондент не в состоянии представить эту информацию, спросите, есть ли у нее какие-либо документы, такие как удостоверение личности, гороскоп, свидетельство о рождении или крещении, где может быть указана дата ее рождения. При наличии таких документов спросите женщину, соответствуют ли действительности сведения, приведенные в документе (документах). Только если год рождения невозможно узнать даже приблизительно, обведите в кружок "9998" – "**Год рождения неизвестен**".

WM9. СКОЛЬКО ЛЕТ ВАМ ИСПОЛНИЛОСЬ В ВАШ ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?

Укажите, сколько полных лет респонденту, то есть возраст женщины на последний день рождения. Если она знает свой возраст, укажите его в отведенном для этого месте.

Если респондент не знает ответов на эти два вопроса, попытайтесь узнать факты, которые могут указывать ее возраст. Спросите, сколько ей было лет, когда она в первый раз вышла замуж или родила первого ребенка. Постарайтесь узнать, как давно она вышла замуж или родила первого ребенка (возможно, вам удастся узнать возраст ее старшего ребенка, если он еще жив. Возможно, вам удастся соотнести ее возраст с возрастом какого-либо другого члена домашнего хозяйства, чей возраст известен. Вы можете попытаться установить ее возраст, установив, сколько ей было лет, когда произошло то или иное важное событие, зная, сколько с тех пор прошло лет). Вам НЕОБХОДИМО получить эти сведения. Не оставляйте эту графу незаполненной.

Наконец, прежде чем перейти к следующему вопросу, проверьте, действительно ли респондент отвечает критериям вопросника. Если женщина моложе 15 лет или старше 49 лет, прекратите опрос. Сделайте это в тактичной форме – задайте еще два-три вопроса, затем поблагодарите респондента за сотрудничество, напишите на титульной странице вопросника "**НЕ ОТВЕЧАЕТ КРИТЕРИЯМ**" и исправьте данные по возрасту и соответствию критериям этой женщины на титульной странице и в столбцах HL5 и HL6 Вопросника домохозяйства.

Вопросы WM10–WM14 относятся к уровню образования и к грамотности женщины. Помните, что часть этой информации по данной женщине вы получили в модуле по образованию Вопросника домохозяйства, от какого-либо иного члена домашнего хозяйства или от самой этой женщины. Эти вопросы все равно следует задать. Они рассчитаны на получение несколько иной информации.

WM10. ОБУЧАЛИСЬ ЛИ ВЫ КОГДА-ЛИБО В УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу WM14, в противном случае задавайте следующий вопрос.

Понятие "школа" относится к формальному образованию, включающему начальное, среднее и послешкольное образование, а также все промежуточные уровни образования в системе формального образования. Под это определение не подпадают школы по изучению Библии или Корана, как и краткосрочные курсы машинописи, компьютерной грамотности или рукоделия. Вместе с тем под него подпадает техническая или профессиональная подготовка после завершения

начального образования, такая как курсы большой продолжительности по подготовке механиков или секретарей.

WM11. КАКОЙ САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ, КОТОРЫЙ ВЫ ПОСЕЩАЛИ: НАЧАЛЬНОЕ, СРЕДНЕЕ ИЛИ ВЫСШЕЕ?

Обведите в кружок код, соответствующий наиболее высокому уровню, независимо от того, был ли завершен школьный год. Например, если женщина только две недели посещала первый класс средней школы, укажите "Средняя".

Убедитесь, что женщина понимает, что имеется в виду под "нестандартной учебной программой". Нестандартные учебные программы существуют в религиозных школах, в том числе в школах, где изучается Коран, в которых не преподается полная учебная программа. Если в школе изучаются религиозные предметы, но также преподается стандартная учебная программа, как во многих католических школах, то она кодируется как одна из стандартных школ.

WM12. КАКОЙ САМЫЙ ВЫСОКИЙ КЛАСС/КУРС ВЫ ЗАКОНЧИЛИ НА ЭТОМ УРОВНЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИЗМЕНИТЕ ТЕРМИН "КЛАСС" НА ПРИНЯТЫЙ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ, НАПРИМЕР "ГОД".

В этом вопросе укажите число классов, успешно оконченных респондентом на уровне, указанном в вопросе WM11. Например, если женщина посещала третий класс средней школы и оставила школу, не окончив его, укажите "02". Хотя наиболее высоким классом, который она посещала, был третий, она окончила два класса средней школы. Если она проучилась менее одного года, укажите число оконченных классов как "00". Например, если она только две недели проучилась в первом классе средней школы, укажите число оконченных классов как "00".

WM13. Проверьте WM11

Если респондент посещала среднюю или высшую школу, сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к следующему модулю. Если наиболее высоким уровнем, который посещала респондент, была начальная школа, сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к вопросу WM14.

WM14. Я ХОТЕЛА БЫ, ЧТОБЫ ВЫ ПРОЧЛИ МНЕ ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ОБЕСПЕЧЬТЕ НАЛИЧИЕ КАРТОЧЕК С ПРОСТЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ, КАСАЮЩИМИСЯ ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ, И ВЫДАЙТЕ КАЖДОМУ ИНТЕРВЬЮЕРУ ЭКЗЕМПЛЯР КАРТОЧКИ ДО НАЧАЛА РАБОТЫ НА МЕСТАХ. ЕСЛИ ОПРОС БУДЕТ ПРОВОДИТЬСЯ НА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКАХ, ПОДГОТОВЬТЕ КАРТОЧКИ НА КАЖДОМ ЯЗЫКЕ, ИСПОЛЪЗУЕМОМ ДЛЯ ОПРОСА. СКОРРЕКТИРУЙТЕ СОДЕРЖАЩИЙСЯ В ТИПОВОМ ВОПРОСНИКЕ СПИСОК ПРЕДЛОЖЕНИЙ, ЧТОБЫ УЧЕСТЬ СПЕЦИФИКУ КУЛЬТУРЫ.

Чтобы узнать, грамотны ли женщины, вы будете показывать опрашиваемым женщинам карточки с напечатанными на них предложениями и просить женщин прочитать их. Помните, что этот вопрос задается только женщинам, которые вообще не посещали школу или посещали только начальную школу. Считается, что женщины, посещавшие среднюю или высшую школу, грамотны. Вместе с тем известно, что некоторые женщины, посещавшие или даже окончившие начальную школу, могут быть функционально неграмотными. Вследствие этого необходимо задать данный вопрос таким женщинам.

На основании того, что вам известно о респонденте, выберите карточку на языке, на котором, как вы думаете, респондент умеет читать, если она грамотна. Покажите респонденту первое предложение на карточке. Дайте женщине достаточно времени, чтобы прочесть предложение, не торопите ее. Если респондент не может прочесть предложение целиком, спросите: **"ВЫ МОЖЕТЕ ПРОЧИТАТЬ ЧАСТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ?"**

Укажите: респондент не смогла вообще прочесть предложение, смогла прочесть только части предложения или смогла прочесть все предложение. Если респондент просит дать ей предложения на другом языке и вам дали карточку с предложениями на этом языке, покажите респонденту соответствующую карточку. Если карточка с предложениями на требуемом языке отсутствует, обведите в кружок "4" и укажите язык. Если респондент слепая/немая или у нее нарушены зрение/речь, обведите в кружок "5".

Важно, чтобы другие члены домашнего хозяйства не могли услышать, как женщина читает предложение. Другие респонденты в этом домашнем хозяйстве могут при их опросе повторить это предложение, даже если они не умеют читать. Если в домашнем хозяйстве есть еще одна отвечающая критериям женщина, покажите ей второе предложение на карточке. Покажите третьей женщине третье предложение на карточке, а четвертой женщине – четвертое предложение. При наличии более пяти респондентов опять начните с первого предложения на карточке.

МОДУЛЬ ПО ДЕТСКОЙ СМЕРТНОСТИ

Этот модуль следует применять ко всем отвечающим критериям женщинам в возрасте 15–49 лет. Все вопросы относятся только к живорождениям. Целью этих вопросов является сбор сведений о всех родах, которые когда-либо были у этой женщины (включая роды в предыдущих браках). Ответы используются для оценки показателей детской смертности.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ РАЗЪЯСНИТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ, ЧТО ИМЕЕТСЯ В ВИДУ ПОД ЖИВОРОЖДЕНИЕМ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИНТЕРВЬЮЕРЫ ЧЕТКО ПОНИМАЮТ РАЗНИЦУ МЕЖДУ ЖИВОРОЖДЕНИЕМ И ДРУГИМИ ИСХОДАМИ БЕРЕМЕННОСТИ, ТАКИМИ КАК МЕРТВОРОЖДЕНИЯ, ВЫКИДЫШИ И АБОРТЫ. В СТРАНАХ, ГДЕ ПОНЯТИЕ, ПРИМЕНЯЕМОЕ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ "ЖИВОРОЖДЕНИЯ", НЕ В ДОСТАТОЧНОЙ МЕРЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ПОНЯТИЙ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ДРУГИЕ ИСХОДЫ БЕРЕМЕННОСТИ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВОПРОСНИК И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ДОСТАТОЧНО ЧЕТКО СФОРМУЛИРОВАНЫ И ЧТО ИНТЕРВЬЮЕРЫ В СОСТОЯНИИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАЗЪЯСНИТЬ РЕСПОНДЕНТАМ, ЧТО ИМЕЕТСЯ В ВИДУ ПОД ЖИВОРОЖДЕНИЕМ.

Важно, чтобы респондент понимала, какие события включать в данные отчеты. Нам необходимо знать обо всех родах женщины, даже если ребенок более с ней не живет и даже если ребенка нет в живых. Нам необходимо получить сведения о живорожденных детях – которые дышали, или подали голос, или проявили другие признаки жизни, – даже если они прожили всего несколько минут или часов.

Вам нет необходимости отмечать мертворождения (дети, родившиеся мертвыми), или выкидыши, или детей, усыновленных женщиной, или детей ее теперешнего мужа от другой жены (которых респондент сама не рожала).

СМ1. А ТЕПЕРЬ Я ХОЧУ СПРОСИТЬ О ВСЕХ РОДАХ, КОТОРЫЕ БЫЛИ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ВАШЕЙ ЖИЗНИ. ВЫ КОГДА-НИБУДЬ РОЖАЛИ?

Первый вопрос модуля рассчитан на то, чтобы определить, следует ли применять к данной женщине остальные вопросы модуля и несколько следующих модулей. В случае утвердительного ответа обведите в кружок "1" и перейдите к следующему вопросу. Если женщина говорит, что никогда не рожала, зачитайте уточняющий вопрос, чтобы удостовериться, что женщина понимает значение слова "рождение", как его определяли во время подготовки. Разъясните: **"Я ИМЕЮ В ВИДУ РЕБЕНКА, КОТОРЫЙ ДЫШАЛ, ИЛИ КРИЧАЛ, ИЛИ ПРОЯВЛЯЛ ДРУГИЕ ПРИЗНАКИ ЖИЗНИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН ЖИЛ ВСЕГО НЕСКОЛЬКО МИНУТ ИЛИ ЧАСОВ?"** Если ответ по-прежнему отрицательный, переходите непосредственно к модулю по браку.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИНСТРУКЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕХОДА В ВОПРОСЕ СМ1 ОТНОСИТСЯ К ПЕРЕХОДУ В ТИПОВОМ ВОПРОСНИКЕ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕЙТИ К МОДУЛЮ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ, ПОТОМУ ЧТО СЛЕДУЮЩИЕ ДВА МОДУЛЯ – "ПРОТИВОСТОЛЬНЯЧНАЯ ПРИВИВКА" И "ЗДОРОВЬЕ МАТЕРЕЙ И НОВОРОЖДЕННЫХ" – ПРИМЕНЯЮТСЯ ТОЛЬКО К ЖЕНЩИНАМ, У КОТОРЫХ БЫЛО ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ОДНО ЖИВОРОЖДЕНИЕ ЗА ДВА ГОДА, ПРЕДШЕСТВУЮЩИЕ ДАТЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОПРОСА. СКОРРЕКТИРУЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕХОДА В СООТВЕТСТВИИ С МОДУЛЯМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ В ВАШ ВОПРОСНИК.

СМ2А. КОГДА ВЫ РОЖАЛИ В ПЕРВЫЙ РАЗ? Я ИМЕЮ В ВИДУ САМЫЙ ПЕРВЫЙ РАЗ, КОГДА ВЫ РОДИЛИ РЕБЕНКА, ЕСЛИ ДАЖЕ ОН УМЕР ПОТОМ, ИЛИ ЕСЛИ ОН БЫЛ РОЖДЕН ОТ МУЖЧИНЫ, С КОТОРЫМ ВЫ СЕЙЧАС НЕ ЖИВЕТЕ.

Вам следует узнать год, когда женщина впервые родила, то есть когда у нее впервые были роды, даже если этого ребенка уже нет в живых или его отцом был другой мужчина, не ее теперешний партнер. Как и в отношении всех вопросов по датам и возрасту, вам может понадобиться задавать дополнительные вопросы, с тем чтобы добиться возможно более точных сведений.

Спросите о дате рождения ребенка. Если женщина знает точную дату рождения, занесите день, месяц и год в отведенные для этого строки и перейдите к вопросу СМ3. Вам придется в соответствии с полученными инструкциями указать месяц в виде числа. Если месяц или день обозначаются одной цифрой, предположите ей ноль. Например, март кодируется как "03".

Если женщина не знает точной даты рождения, спросите ее по отдельности о дне, месяце и годе. Заносите информацию по мере поступления. Если она не знает день, обведите в кружок "98".

Если она может сообщить месяц рождения, переведите его в число и укажите в отведенной для этого строке. Если она не может сообщить месяц, задавайте дополнительные вопросы, пытаясь установить месяц. Если вы не можете установить месяц рождения ребенка на основании полученных сведений, вам может потребоваться узнать, в какое время года он/она родились. Если установить месяц рождения ребенка все-таки не удастся, обведите в кружок "98" в месте, отведенном для месяца рождения.

Если респондент может сообщить год рождения, укажите его в отведенном для этого месте и переходите к вопросу СМ3. Если женщина не может сообщить год рождения, обведите в кружок "9998" и переходите к вопросу СМ2В.

СМ2В. СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД ВЫ РОЖАЛИ В ПЕРВЫЙ РАЗ?

Этот вопрос задается только женщинам, которые не в состоянии сообщить год своих первых родов в ответе на вопрос СМ2.

Эту информацию может быть легче получить, в особенности если первый ребенок еще жив; в этом случае ответом будет возраст ребенка на настоящий момент (полных лет). Укажите ответ в отведенном для этого месте.

СМ3. ЖИВУТ ЛИ С ВАМИ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ КТО-НИБУДЬ ИЗ ВАШИХ РОДНЫХ СЫНОВЕЙ ИЛИ ДОЧЕРЕЙ?

Зачитайте вопрос медленно. Учитываются сыновья и дочери, которые живут вместе с респондентом в ее домашнем хозяйстве (эти дети должны быть занесены в Опись домохозяйства). Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу СМ5.

СМ4. СКОЛЬКО ВАШИХ РОДНЫХ СЫНОВЕЙ ЖИВУТ С ВАМИ? СКОЛЬКО ВАШИХ РОДНЫХ ДОЧЕРЕЙ ЖИВУТ С ВАМИ?

В случае утвердительного ответа на вопрос СМ3 укажите в отведенном для этого месте число проживающих вместе с данной женщиной сыновей и дочерей. В случае отрицательного ответа в отношении сыновей (или если у нее нет сыновей) укажите "00" в месте, отведенном для сыновей. Аналогичным образом, если нет проживающих вместе с ней дочерей (или если у нее нет дочерей), укажите "00" в месте, отведенном для дочерей. Не оставляйте эти графы незаполненными.

Поскольку вопрос относится только к женщинам, чьи дети проживают вместе с ними в том же домашнем хозяйстве, по меньшей мере в одной из граф показатель должен превышать 00.

Не забывайте, что нас интересуют только **СОБСТВЕННЫЕ** дети респондента, а не приемные дети, дети ее мужа от другой женщины или дети какого-либо иного родственника.

СМ5. ЕСТЬ ЛИ У ВАС РОДНЫЕ ЖИВЫЕ СЫНОВЬЯ ИЛИ ДОЧЕРИ, КОТОРЫЕ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ?

Здесь имеются в виду сыновья и дочери, которые живы, но не живут с опрашиваемой женщиной. Например, один из ее детей или несколько могут жить с каким-либо родственником, в интернате, быть отданными на усыновление, либо же это могут быть взрослые дети, покинувшие дом.

Убедитесь, что в ответе на этот вопрос респондент не указывает умерших детей. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу СМ7.

СМ6. СКОЛЬКО ВАШИХ СЫНОВЕЙ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ? СКОЛЬКО ВАШИХ ДОЧЕРЕЙ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ?

В случае утвердительного ответа на вопрос СМ5 укажите в отведенном для этого месте число сыновей и дочерей, которые живы, но не живут вместе с респондентом. В случае отрицательного ответа в отношении сыновей (или если у нее нет оставшихся в живых сыновей) укажите "00" в месте, отведенном для сыновей. В случае отрицательного ответа в отношении дочерей (или если у нее нет оставшихся в живых дочерей) укажите "00" в месте, отведенном для дочерей.

Поскольку этот вопрос задается только женщинам, у которых имеются не проживающие с ними вместе дети, по меньшей мере в одной из отведенных для этого граф показатель должен превышать 00. В отношении женщин, которым задается этот вопрос, графы не следует оставлять незаполненными.

СМ7. РОЖАЛИ ЛИ ВЫ КОГДА-НИБУДЬ МАЛЬЧИКА ИЛИ ДЕВОЧКУ, КОТОРЫЕ ПОТОМ УМЕРЛИ?

Этот вопрос чрезвычайно важен.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Некоторые респонденты могут забыть упомянуть детей, умерших во младенчестве, поэтому если респондент отвечает "Нет", необходимо задать дополнительные вопросы **"...ТО ЕСТЬ РЕБЕНКА, КОТОРЫЙ ПОДАЛ ГОЛОС ИЛИ ПРОЯВИЛ ПРИЗНАКИ ЖИЗНИ, НО ПРОЖИЛ ВСЕГО НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ ИЛИ ДНЕЙ (ИЛИ ТОЛЬКО КОРОТКОЕ ВРЕМЯ)?"** Если ответ остается отрицательным, перейдите к вопросу СМ9.

Некоторые респонденты могут быть не расположены к разговору на эту тему, либо могут опечалиться или расстроиться из-за задаваемых вами вопросов. В таких ситуациях проявляйте сочувствие и такт. Скажите, что вы понимаете, насколько ей трудно об этом говорить, но что эти сведения очень важны.

СМ8. СКОЛЬКО МАЛЬЧИКОВ УМЕРЛО? СКОЛЬКО ДЕВОЧЕК УМЕРЛО?

В случае утвердительного ответа на вопрос СМ7 укажите число сыновей и дочерей, родившихся живыми и впоследствии умерших, в отведенных для этого местах. Не оставляйте какую-либо из этих граф незаполненной. В отношении женщин, которым задавался этот вопрос, по меньшей мере в одной графе должно быть указано значение, превышающее 00.

СМ9. Суммируйте ответы на вопросы СМ4, СМ6, и СМ8.

Сложите показатели рождений, о которых говорится в вопросах СМ4, СМ6 и СМ8, и укажите сумму в данной графе, затем проверьте ее:

СМ10. ТОЛЬКО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО Я ТОЧНО ВСЕ ЗАПИСАЛА, В ВАШЕЙ ЖИЗНИ ВЫ РОЖАЛИ (ОБЩЕЕ ЧИСЛО) РАЗ. ЭТО ПРАВИЛЬНО?

Если респондент подтверждает это, сделайте отметку в ячейке, соответствующей утвердительному ответу, и переходите к следующему вопросу. Если женщина не согласна, сначала проверьте правильность своих арифметических действий, а затем проверьте по списку вместе с респондентом, где вы ошиблись. Например, начиная с вопроса СМ4 спрашивайте: **"С ВАМИ ЖИВУТ ДВА СЫНА И ОДНА ДОЧЬ, ВЕРНО?"** То же самое проделайте в отношении вопросов СМ6 и СМ8. Исправьте ответы и сумму в вопросе СМ9, а затем переходите к следующему вопросу. Не забудьте сделать пометку "Да" в вопросе СМ9 после внесения исправлений.

- СМ ЗАЧИТАЙТЕ **"Имели ли место последние роды женщины в последние два года, то есть после 23 ноября 2003 года?"**

СМ11. ИЗ ЭТИХ (общее число) РОДОВ, КОГДА ВЫ РОЖАЛИ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ (ДАЖЕ ЕСЛИ РЕБЕНОК УМЕР)?

Этот вопрос задается, чтобы узнать, соответствует ли женщина критериям двух последующих модулей.

Укажите в отведенном месте дату последних родов женщины, даже если ребенок умер. Если ребенок умер, действуйте особенно осторожно при упоминании этого ребенка по имени в последующих модулях.

Если женщина не помнит дня родов, можно указать "98" в графе "День". Помните, что вы ДОЛЖНЫ получить точные сведения относительно месяца и года последних родов. В отношении месяца и года ответ "98" недопустим.

СМ12. Проверьте СМ11: Произошли ли последние роды в течение двух последних лет, а именно с (день и месяц интервью в 2003 году)?

КОординаторам обследования: Замените **"день и месяц опроса в 2003 году"** на дату, ровно на два года предшествующую месяцу и году проведения опроса. Если работа на местах будет завершена за два месяца или более, измените только год.

Примеры:

- Если работа на местах будет завершена в ноябре 2005 года, измените дату на "ноябрь 2003 года" и инструктируйте интервьюеров использовать дату проведения опроса. Если опрос проводится 23 ноября 2005 года, этот вопрос должен звучать так: **"Приходятся ли последние роды данной женщины на последние два года, то есть с 23 ноября 2003 года?"**
- Если работа на местах будет завершена в январе и феврале 2006 года, измените дату на "2004 год" и инструктируйте интервьюеров использовать день и месяц проведения опроса. Если опрос проводится 2 февраля 2006 года, этот вопрос должен звучать так: **"Приходятся ли последние роды данной женщины на последние два года, то есть со 2 февраля 2004 года?"**

Если последние роды респондента приходятся на предшествующие два года, укажите имя ребенка в отведенной для этого строке и сделайте отметку в ячейке "Да". Затем переходите к

вопросу СМ13. Если последние роды респондента не приходятся на предшествующие два года, сделайте отметку в ячейке "Нет" и переходите к модулю по семейному положению/союзу.

СМ13. КОГДА ВЫ ЗАБЕРЕМЕНИЛИ (ИМЯ), ВЫ ХОТЕЛИ ЗАБЕРЕМЕНИТЬ ТОГДА, ВЫ ХОТЕЛИ ПОДОЖДАТЬ ИЛИ ВЫ НЕ ХОТЕЛИ (БОЛЬШЕ) ИМЕТЬ ДЕТЕЙ?

Задайте этот вопрос женщинам, у которых было живорождение за последние два года. Вопрос задается, чтобы выяснить, была ли эта беременность желательной в то время, когда она имела место, хотела ли женщина родить позднее, чем это получилось, или же она вообще не хотела беременности и последующего рождения. Обведите в кружок соответствующий код и переходите к следующему модулю.

КОординаторам обследования: Вы можете использовать приведенный ниже пример (и другие аналогичные примеры), с тем чтобы объяснить интервьюерам, как следует заполнять данный модуль и заносить в него ответы.

У женщины, опрашиваемой в феврале 2006 года, было 4 живорождения. Двое из ее детей, один мальчик и одна девочка, живут с ней. Один мальчик, появившийся на свет при ее первых родах в марте 1995 года, живет в другом месте, а одна девочка (появление которой в то время приветствовалось), родившаяся в ноябре 2005 года, с тех пор умерла. Если считать, что женщина дала верные сведения (после проверки ответа на вопрос СМ10 изменений не требуется), следует кодировать следующие ответы:

СМ1 обводится в кружок "1"

СМ2А обводится в кружок "98" в отношении дня, указывается "03" в отношении месяца, "1995" – год.

СМ2В пропускается (остаётся незаполненным).

СМ3 обводится в кружок "1"

СМ4 "01" в отношении живущих дома сыновей и "01" в отношении живущих дома дочерей.

СМ5 обводится в кружок "1"

СМ6 "01" указывается в отношении проживающих в другом месте сыновей, "00" указывается в отношении проживающих в другом месте дочерей

СМ7 обводится в кружок "1"

СМ8 указывается "00" в отношении умерших мальчиков, "01" – в отношении умерших девочек

СМ9 указывается "04"

СМ10 указывается "да"

СМ11 указывается "98/11/2005"

СМ12 указывается "да"

СМ13 обводится в кружок "1"

МОДУЛЬ ПО ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНОЙ ПРИВИВКЕ

Этот модуль следует применять ко всем женщинам, у которых было живорождение в период двух лет, предшествующих дате опроса. Если у женщины не было живорождений в течение двух лет, предшествовавших опросу, этот модуль следует оставить незаполненным и перейти к следующему модулю.

Целью данного модуля является получение информации об обеспечении защиты младенцев от столбняка посредством вакцинации их матерей. Столбняк у новорожденных легко предотвратить, если женщина проходит вакцинацию в период беременности или получает несколько прививок от него с соответствующей периодичностью до родов.

Задайте нижеследующие вопросы, даже если родившийся последним ребенок умер.

ТТ1. ЕСТЬ ЛИ У ВАС КАРТА ИЛИ ДРУГОЙ ДОКУМЕНТ, В КОТОРОМ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ ВАШИ ПРИВИВКИ?

Сначала узнайте, есть ли у респондента карта вакцинации или иное документальное подтверждение сделанных прививок. Предложите предъявить это подтверждение и укажите, что вы его видели, обведя в кружок "1". Если предъявлена карта, используйте ее как подсказку для ответов на следующие вопросы. Если женщина говорит, что карта у нее есть, но вам ее не предъявляет/не может предъявить, обведите в кружок "2".

Если карта отсутствует (в вопросе ТТ1 обведены в кружок "2" или "3"), вам следует попытаться узнать, как давно была сделана последняя противостолбнячная прививка и сколько всего противостолбнячных прививок мать получила за свою жизнь. Используйте наводящие вопросы и запишите ответы респондента в отведенных для этого местах.

Женщины, у которых отсутствуют карты иммунизации, могут затрудниться определить, были ли сделанные им инъекции противостолбнячными прививками.

ТТ2. ВО ВРЕМЯ ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТИ ДЕЛАЛИ ЛИ ВАМ КАКУЮ-НИБУДЬ ПРИВИВКУ, ЧТОБЫ ПРЕДОХРАНИТЬ РЕБЕНКА ОТ КОНВУЛЬСИЙ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ (ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНУЮ ПРИВИВКУ, КОТОРАЯ ДЕЛАЕТСЯ В ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ ПРЕДПЛЕЧЬЯ ИЛИ В ПЛЕЧО)?

Координаторам обследования: Адаптируйте формулировку, используемую для описания противостолбнячной инъекции, и необходимые наводящие вопросы, касающиеся наиболее часто используемого места прививки (предплечье или плечо).

Спросите, делали ли респонденту противостолбнячную инъекцию в период последней беременности. В случае утвердительного ответа обведите в кружок "1". При отрицательном ответе или ответе "Не знаю", обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу, и переходите к вопросу ТТ5.

ТТ3. Если да: Сколько доз столбнячного анатоксина (сколько противостолбнячных прививок) было сделано вам во время вашей последней беременности?

Укажите сообщенное респондентом количество прививок в отведенном для этого месте и переходите к вопросу ТТ4. Если она не знает, обведите в кружок "98" и переходите к вопросу ТТ5.

ТТ4. Сколько доз во время последней беременности было упомянуто в ответе на вопрос ТТ3?

Сделайте отметку в ячейке, соответствующей количеству противостолбнячных прививок за время последней беременности. Если респондент сообщила, что за время последней беременности ей было сделано по меньшей мере две противостолбнячных прививки, переходите к следующему модулю. Если она сообщила, что за время ее последней беременности ей было сделано менее двух противостолбнячных прививок, переходите к вопросу ТТ5.

ТТ5. ДЕЛАЛИ ЛИ ВАМ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНУЮ ПРИВИВКУ (дополнительные вопросы) КОГДА-ЛИБО ПЕРЕД ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТЬЮ?

Обведите в кружок код, соответствующий ее ответу. Если она утверждает, что до последней беременности не получала противостолбнячных прививок, или не знает, обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу, и переходите к следующему модулю. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу ТТ6.

ТТ6. СКОЛЬКО РАЗ ВАМ ЕЕ ВВОДИЛИ?

Задайте вопрос относительно прививок, сделанных в период или перед предпоследней беременностью или между беременностями (в какое-либо время до последней беременности). Укажите ответ респондента в отведенном для этого месте, как в вопросе ТТ3.

ТТ7. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВАМ ДЕЛАЛИ ПОСЛЕДНЮЮ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНУЮ ПРИВИВКУ ПЕРЕД ЭТОЙ ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТЬЮ?

Предложите матери назвать месяц и год последней противостолбнячной прививки. Вам необходимо будет указать месяц в виде числа, как раньше. Если респондент не в состоянии указать месяц, обведите в кружок "98" – "Не знает месяц". Если она может указать год, запишите год в отведенном месте и переходите к следующему модулю. Если она не знает года, обведите в кружок "9998" и переходите к вопросу ТТ8.

ТТ8. СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД ВАМ ДЕЛАЛИ ПОСЛЕДНЮЮ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНУЮ ПРИВИВКУ ПЕРЕД ЭТОЙ ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТЬЮ?

Предложите респонденту дать приблизительную оценку того, как давно ей была сделана последняя противостолбнячная прививка, и укажите ее ответ как число лет.

МОДУЛЬ ПО ЗДОРОВЬЮ МАТЕРЕЙ И НОВОРОЖДЕННЫХ

Настоящий модуль применяется ко всем женщинам, которые родили живых детей за 2 (два) года, предшествующих дате опроса. Сверьтесь с ответом на вопрос SM12 модуля по детской смертности и укажите в отведенном для этого месте имя и фамилию последнего рожденного ребенка. Употребляйте имя ребенка в нижеследующих вопросах, где это указано.

Если у женщины не было живорождений за последние 2 (два) года, предшествующих дате опроса, не заполняйте этот модуль и переходите к следующему модулю.

Цель этого модуля – получение информации о здоровье матери и новорожденного. Модуль содержит вопросы относительно состояния здоровья и ухода, полученного матерью в период беременности и родов. Нас также интересуют вес ребенка и грудное вскармливание непосредственно после рождения.

MN1. ПОЛУЧАЛИ ЛИ ВЫ ТАКУЮ ДОЗУ ВИТАМИНА А В ПЕРВЫЕ ДВА МЕСЯЦА ПОСЛЕ ПОСЛЕДНИХ РОДОВ (РОДЫ *имя*)?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Если используются капсулы или дозаторы более одного вида, ИНТЕРВЬЮЕРОВ СЛЕДУЕТ СНАБДИТЬ ОБРАЗЦОМ КАЖДОГО ВИДА.

Витамин А, который принимают кормящие матери, передается ребенку и может улучшить состояние здоровья и матери, и ребенка. Для рожениц рекомендуется доза в 200 000 единиц.

Чтобы помочь респонденту вспомнить, покажите ей капсулу или дозатор витамина А на 200 000 единиц. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

MN2. ОБРАЩАЛИСЬ ЛИ ВЫ К КОМУ-НИБУДЬ С ЦЕЛЬЮ ДОРОДОВОГО НАБЛЮДЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ БЕРЕМЕННОСТИ? Если да: К КОМУ ВЫ ОБРАЩАЛИСЬ? К КОМУ-НИБУДЬ ЕЩЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Категории поставщиков услуг следует должным образом адаптировать и перевести с учетом местных реалий, основываясь на результатах предварительных испытаний. Важно сохранить представленные здесь общие категории. Нам необходимо понимать, медицинскими работниками или другими лицами осуществлялся ли уход. В ходе подготовки интервьюеры должны ознакомиться с определениями всех видов лиц, осуществляющих уход. Скорректируйте приведенные ниже определения, если необходимо.

Регулярные посещения женской консультации в дородовой период способствуют выявлению проблем, связанных с беременностью и родами. Всем беременным женщинам следует регулярно наблюдаться у врача. Данный вопрос касается патронажа беременных в дородовой период – наблюдение в связи именно с беременностью, а не по каким-либо другим причинам.

Данный вопрос состоит из трех частей. Сначала спросите, наблюдалась ли респондент где-нибудь в период этой беременности. Затем, если женщина отвечает утвердительно, следует спросить, у кого она наблюдалась. В заключение спросите ее, наблюдалась ли она более чем у одного специалиста, и укажите всех специалистов, у которых она наблюдалась. Если вы не уверены, как кодировать называемое лицо, приведите его описание в отведенном для этого месте в графе "Другие" и обведите в кружок "X". Если женщина ни у кого не наблюдалась, обведите в кружок "Y" и переходите к вопросу MN7.

Врачи, медицинские сестры, акушерки, помощники акушеров являются квалифицированным медицинским персоналом, обладающим навыками акушерства для принятия неосложненных родов и диагностирования осложнений при родах и направления с ними к специалистам. "Традиционные повитухи" могут обладать или не обладать соответствующей квалификацией.

Если женщина называет то или иное медицинское учреждение, спросите ее, у кого она там наблюдалась.

MN3. КАК ЧАСТЬ ВАШЕГО ДОРОДОВОГО НАБЛЮДЕНИЯ ДЕЛАЛОСЬ ЛИ ВАМ ЧТО-ЛИБО ИЗ СЛЕДУЮЩЕГО ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ ОДИН РАЗ?

Задайте вопрос относительно каждой процедуры и запишите ответ, прежде чем переходить к следующей. По каждому пункту обведите в кружок "1" – "Да" или "2" – "Нет". Может потребоваться разъяснить суть некоторых процедур. Нас интересует, проводилась ли каждая из перечисленных процедур в ходе родового наблюдения в период ее последней беременности. Не имеет значения, однократно или неоднократно они проводились, во время одного посещения или в ходе нескольких. Вопрос относится к следующим процедурам:

A. ВЗВЕШИВАЛИ ЛИ ВАС?

B. ИЗМЕРЯЛОСЬ ЛИ ВАШЕ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ?

Давление измеряется медицинским прибором. На плечо пациента надевается резиновая манжета, в которую накачивается воздух. Медленно стравливая воздух из манжеты, лицо, измеряющее артериальное давление, с помощью стетоскопа следит за пульсированием сосудов кровеносной системы, чтобы определить давление.

C. СДАВАЛИ ЛИ ВЫ АНАЛИЗ МОЧИ?

D. СДАВАЛИ ЛИ ВЫ АНАЛИЗ КРОВИ?

Кровь на анализ может браться из пальца или вены женщины (как правило, в локтевом сгибе или на запястье). Взятая для анализа кровь может использоваться для обнаружения различных заболеваний, таких как анемия, наличие паразитов или инфекционные заболевания.

MN4. ВО ВРЕМЯ КАКИХ-ЛИБО ПОСЕЩЕНИЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОРОДОВОГО УХОДА КТО-НИБУДЬ ГОВОРИЛ С ВАМИ О СПИДЕ ИЛИ ВИЧ?

Нас интересует, беседовал ли кто-нибудь с респондентом относительно СПИДа и вируса СПИДа в ходе какого-либо из ее посещений в рамках родового наблюдения. Здесь имеются в виду такие темы, как передача вируса СПИДа младенцу, что можно делать для профилактики СПИДа, и анализов на вирус СПИДа. Не имеет значения, один раз или несколько раз обсуждалась эта тема, в ходе одного или нескольких посещений.

MN5. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НО БЫЛИ ЛИ ВЫ ПРОВЕРЕНЫ НА ЗАРАЖЕНИЕ ВИРУСОМ СПИДА В РАМКАХ ВАШЕГО ДОРОДОВОГО УХОДА?

Убедитесь, что респондент понимает, что вам нужно знать не результат анализа, а только то, сдавала ли она этот анализ. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к вопросу MN7.

MN6. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НО ПОЛУЧИЛИ ЛИ ВЫ РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТА?

Иногда людей проверяют на наличие вируса СПИДа, но им не сообщают результаты, или они не приходят узнать результаты.

Убедитесь, что респондент понимает, что вам нужно знать не результат анализа, а только то, знает ли она его результат. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

MN7. КТО ПОМОГАЛ ВАМ, КОГДА ВЫ РОЖАЛИ ВАШЕГО ПОСЛЕДНЕГО РЕБЕНКА (имя)? КТО-НИБУДЬ ЕЩЕ?

КОординаторам обследования: Категории кодирования следует разрабатывать на местной основе и пересматривать в соответствии с результатами предварительных испытаний. Вместе с тем общие категории необходимо сохранять. Опять-таки нам необходимо знать, было ли осуществлявшее родовспоможение лицо профессиональным медиком или кем-либо еще.

Задавая этот вопрос, не забывайте называть по имени ребенка, о котором вы говорите, чтобы не было недоразумений.

Постарайтесь выяснить, какого типа лицо осуществляло родовспоможение. Если женщина не уверена относительно статуса лица, помогавшего при родах, например, если она не знает, была ли это акушерка или традиционная повитуха, задавайте дальнейшие наводящие вопросы. Обведите в кружок коды, соответствующие всем лицам, осуществлявшим родовспоможение. Если вы не уверены, как кодировать то или иное называемое лицо, укажите в отведенном для этого месте "Другие" и обведите в кружок "X". Если никто не помогал при родах, обведите в кружок "Y".

MN8. ГДЕ ВЫ РОЖАЛИ (имя)?

КОординаторам обследования: Категории кодирования следует разрабатывать на местной основе и пересматривать в соответствии с результатами предварительных испытаний. Обязательно сохраните общие категории, чтобы иметь возможность провести различие между частными и государственными медицинскими учреждениями и прочими заведениями.

Цель этого вопроса – выявить роды, которые проходили в медицинском учреждении. Если женщина рожала в больнице, медицинском центре или клинике, занесите название учреждения в место, отведенное для этого в вопроснике. Спросите, относится ли это учреждение к государственному (содержащемуся правительством) или частному сектору. Если оно относится к государственному сектору, но не имеет предварительно заданного кода, приведите его описание в месте, отведенном для "Другого государственного учреждения", и обведите в кружок "26". Аналогичным образом, если учреждение относится к частному сектору здравоохранения, но не имеет предварительно заданного кода, приведите его описание в месте, отведенном для "Другого частного медицинского учреждения", и обведите в кружок "36".

Если респондент отвечает, что она рожала в не включенном в список месте, приведите его описание в месте, отведенном для "Других", и обведите в кружок "96". Затем укажите название этого места в графе, отведенной для этого в вопроснике – "Название места", и сообщите об этом своему руководителю. Он узнает от других членов общины, к государственному или частному сектору относится это место, а затем вы обведете в кружок код, соответствующий полученному ответу. Места, которые не являются медицинскими учреждениями, за исключением дома, должны также кодироваться как "Другое" и снабжаться описанием.

MN9. КОГДА (имя) РОДИЛСЯ(-АСТЬ), ОН/А БЫЛ/А ОЧЕНЬ КРУПНЫМ(-ОЙ), БОЛЬШЕ ДРУГИХ ДЕТЕЙ, СРЕДНИХ РАЗМЕРОВ, МЕНЬШЕ ДРУГИХ ДЕТЕЙ ИЛИ ОЧЕНЬ МАЛЕНЬКИМ(ОЙ)?

Дети, имевшие при рождении малый вес, подвергаются большему риску тяжелых заболеваний и смерти, чем другие дети. Матери должны сообщить вес ребенка при рождении, а поскольку не всех детей взвешивают сразу после рождения, имеет значение их субъективная оценка размеров ребенка на момент рождения. В ходе анализа информации, полученной от отвечающих на эти вопросы

женщин, мы можем составить представление о том, что женщины понимают под этими субъективными категориями. Эти данные могут помочь составить представление о среднем весе при рождении.

Зачитайте вопрос целиком в данной формулировке, прежде чем принять ответ. Это мнение самой женщины о размере ее ребенка. Даже если она знает вес ребенка при рождении, скажите ей, что хотели бы узнать ее собственное мнение относительно того, был ли ребенок очень крупным, крупнее среднего, средним, меньше среднего или очень маленьким. Если респондент не в состоянии ответить, не пытайтесь угадать ответ на основании веса при рождении или внешнего вида ребенка; обведите в кружок "8" – "Не знаю". Если женщина знает вес ребенка при рождении и сообщает вам его точное значение, не стремитесь на основании здравого смысла повлиять на ее ответ на вопрос MN9. Другими словами, даже если женщина говорит, что ее ребенок был меньше среднего, при том что, по ее словам, его вес при рождении был довольно значительным, не задавайте дополнительных вопросов, чтобы "исправить" представление женщины о размере ребенка.

MN10. ВЗВЕШИВАЛИ ЛИ (ИМЯ) СРАЗУ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенка не взвешивали при рождении или если мать не знает, переходите к вопросу MN12.

MN11. СКОЛЬКО ВЕСИЛ(А) (ИМЯ)?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Если применяются не килограммы, а фунты, АДАПТИРУЙТЕ КАТЕГОРИИ ОТВЕТА, ВЫРАЖАЯ ИХ В ФУНТАХ. Если фунты применяются НАРЯДУ С КИЛОГРАММАМИ, АДАПТИРУЙТЕ ВОПРОСНИК И ВВЕДИТЕ В НЕГО ОТДЕЛЬНЫЕ КАТЕГОРИИ ДЛЯ УКАЗАНИЯ ВЕСА В ФУНТАХ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ЕДИНИЦ В ОДНОЙ ГРАФЕ.

Если у женщины (или ребенка) имеется медицинская карта, предложите ей показать вам эту карту. Укажите вес при рождении в килограммах. Если значение веса взято "Из карты" или письменного указания веса при рождении в каком-либо документе (карте вакцинации, карте дородового ухода или свидетельства о рождении), обведите в кружок "1" и укажите вес в соответствующем месте. Если значение веса при рождении сообщено матерью, а карты или документа в наличии нет, обведите в кружок "2" – "По памяти" – и укажите вес в соответствующем месте. Указывайте вес только один раз. При необходимости используйте нули для заполнения всех цифр. Например, если женщина говорит вам, что ребенок при рождении весил 3,5 килограмма, отразите эту информацию как "3,500". Если это возможно, всегда копируйте значение веса с медицинской карты.

Если карта отсутствует, а мать не может вспомнить точный вес, запишите показатель, как она его помнит. Обведите в кружок "9998" – "Не знаю", только если она совсем не в состоянии вспомнить даже приблизительный вес.

MN12. ВЫ КОГДА-ЛИБО КОРМИЛИ ГРУДЬЮ (ИМЯ)?

Грудное вскармливание имеет большое значение для фертильности и здоровья ребенка. В отношении этого вопроса неважно, как долго респондент кормила ребенка грудью; важно только, давала ли она когда-либо ребенку грудь, даже если ребенок умер во младенчестве.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. При отрицательном ответе (никогда не кормила ребенка грудью) переходите к следующему модулю.

MN13. СПУСТЯ КАКОЕ ВРЕМЯ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ ВЫ КОРМИЛИ (имя) ЕГО/ЕЕ ГРУДЬЮ В ПЕРВЫЙ РАЗ?

Если мать сообщает, что дала ребенку грудь сразу же после рождения, обведите в кружок "000". В противном случае укажите время в полных часах или днях.

Если после рождения прошло менее одного часа, обведите в кружок "1" – "Часы" – и укажите "00" в отведенном месте. Например, если женщина говорит, что начала кормить грудью через 10 минут после родов, обведите в кружок "1" и укажите "00" часов.

Если мать начала кормить грудью в течение суток после родов, обведите в кружок "1" и укажите количество часов, до того как ребенок получил грудь.

Если она начала кормить грудью через сутки после родов или позже, обведите в кружок "2" и укажите число дней. Укажите число полных дней. Например, если ребенок впервые получил грудь через 30 часов после рождения, обведите в кружок "2" и укажите "01" дней.

Если женщина не знает или не помнит, как скоро после рождения она дала ребенку грудь, обведите в кружок "998".

МОДУЛЬ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ/СОЮЗУ

Этот модуль применяется ко всем женщинам в возрасте 15–49 лет.

В вопроснике и настоящем пособии под "браком" всегда понимается как официальный, так и неофициальный союз, такой как сожительство. В неофициальном союзе мужчина и женщина живут вместе некоторое время, намереваясь иметь длительные отношения, но не проводят официальной гражданской или религиозной церемонии.

Например, если женщина переехала к своему другу и живет с ним и его семьей на протяжении нескольких лет, они считаются "сожителями", независимо от того, есть ли у них дети. С другой стороны, если женщина имеет друга, но никогда не жила вместе с ним, не считается, что она сожительствует. Случайные сексуальные связи здесь не учитываются.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ МОДУЛЕ ТЕРМИНЫ И ПОНЯТИЯ К РЕАЛИЯМ ВАШЕЙ СТРАНЫ. В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ МОГУТ ПРЕОБЛАДАТЬ "СОЮЗЫ В ФОРМЕ ВСТРЕЧ", КОГДА МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА ЖИВУТ В РАЗЛИЧНЫХ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВАХ, НО СЧИТАЮТ, ЧТО МЕЖДУ НИМИ ЗАКЛЮЧЕН "СОЮЗ". В НЕКОТОРЫХ ДРУГИХ СТРАНАХ СОЮЗАМИ СЧИТАЮТСЯ ТОЛЬКО "ГРАЖДАНСКИЕ БРАКИ", А ЛЮДИ, ЗАКЛЮЧИВШИЕ ЦЕРКОВНЫЕ СОЮЗЫ, НЕ СЧИТАЮТ СЕБЯ "СОСТОЯЩИМИ В БРАКЕ" ИЛИ ДАЖЕ В "СОЮЗЕ". ПРОЯВЛЯЙТЕ БОЛЬШУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ АДАПТАЦИИ ТЕРМИНОВ И ПОНЯТИЙ ДАННОГО МОДУЛЯ. ВАМ МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ЗАДАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВОПРОС ДЛЯ ВЫЯСНЕНИЯ ТИПА БРАКА/СОЮЗА. ЕСЛИ ВЫ СОБИРАЕТЕСЬ ЭТО СДЕЛАТЬ, СВЯЖИТЕСЬ С ГЛОБАЛЬНЫМ КООРДИНАТОРОМ МИКС3.

МА1. ВЫ СЕЙЧАС ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИВЕТЕ С МУЖЧИНОЙ В НЕОФИЦИАЛЬНОМ БРАКЕ?

Варианты ответа: в настоящее время замужем, живу с женщиной, не сожительствую (женщина не замужем и не живет с женщиной). Обведите в кружок код, соответствующий статусу респондента на момент проведения опроса. Если женщина в настоящее время не замужем и не имеет сожителя, переходите к вопросу МА3.

МА2. СКОЛЬКО ЛЕТ ИСПОЛНИЛОСЬ ВАШЕМУ МУЖУ/ПАРТНЕРУ В ЕГО ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?

Если респондент знает возраст своего теперешнего партнера в его последний день рождения, укажите его возраст в отведенном месте. Если она не знает его возраста, обведите в кружок "98".

Независимо от полученного ответа переходите к вопросу МА5.

МА3. ВЫ КОГДА-НИБУДЬ БЫЛИ ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ С МУЖЧИНОЙ В НЕОФИЦИАЛЬНОМ БРАКЕ?

Задайте женщинам, которые в настоящее время не замужем и не живут с женщиной, вопрос о том, были ли они когда-либо замужем и жили ли с женщиной. Помните, что "замужем" означает и официальный, и неофициальный союз.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Обратите внимание, что в ответе "Да" есть две категории: "Да, была замужем" и "Да, раньше жила с женщиной". Постарайтесь не смешивать эти две категории. Если респондент отвечает только "Да", задайте дополнительный вопрос: "**ВЫ БЫЛИ РАНЬШЕ ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ С МУЖЧИНОЙ?**" Если она раньше была замужем и сообщает, что также жила с женщиной, обведите в кружок код, соответствующий варианту "Да, была замужем".

Если она никогда не была замужем и никогда не жила с женщиной, обведите в кружок "3" – "Нет" и переходите к следующему модулю. В противном случае переходите к вопросу МА4.

МА4. КАКОВО ВАШЕ СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА ДАННЫЙ МОМЕНТ: ВЫ ВДОВА, РАЗВЕДЕНЫ ИЛИ ЖИВЕТЕ ОТДЕЛЬНО?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ ЭТОТ ВОПРОС К СИТУАЦИИ В ВАШЕЙ СТРАНЕ И/ИЛИ РАЗЪЯСНИТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ, ЧТО ОТНОСИТСЯ К КАЖДОЙ ИЗ КАТЕГОРИЙ. В СЛУЧАЕ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ СОЮЗОВ "ВДОВА" ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ПОСЛЕДНИЙ ПАРТНЕР ЖЕНЩИНЫ УМЕР, А "РАЗВЕДЕНА" ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ОНА РАССТАЛАСЬ СО СВОИМ ПОСЛЕДНИМ ПАРТНЕРОМ. В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ СЛОВО "СЕМЕЙНОЕ" НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К НЕОФИЦИАЛЬНЫМ СОЮЗАМ; ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СНИМИТЕ СЛОВО "СЕМЕЙНОЕ" ИЗ ВОПРОСА И СПРОСИТЕ: **"КАКОВО ВАШЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ: ВЫ ВДОВА, РАЗВЕДЕНЫ ИЛИ ПРОЖИВАЕТЕ РАЗДЕЛЬНО?"**

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если женщина в настоящее время не замужем и не живет с кем-либо, но раньше состояла в союзе, укажите ее семейное положение на момент проведения опроса. Поскольку когда-то она состояла в союзе, но не состоит сейчас, когда вы ее опрашиваете, она вдова, разведена или проживает раздельно.

Термин "вдова" следует использовать а) применительно к женщине, которая была замужем, и ее муж умер, и б) применительно к женщине, которая состояла в неофициальном союзе, и ее партнер умер. "В разводе" следует применять к женщине, которая была замужем и ее брак официально расторгнут. "Живет отдельно" следует применять а) к женщине, которая была замужем, но фактически в настоящее время семейные отношения с мужем не поддерживает, и б) к женщине, которая состояла в неофициальном союзе, но в настоящее время таких отношений со своим партнером не поддерживает.

МА5. ВЫ БЫЛИ ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ С МУЖЧИНОЙ ТОЛЬКО ОДИН РАЗ ИЛИ БОЛЕЕ ОДНОГО РАЗА?

Как и в вопросе МА1, нас интересуют как официальные браки, так и неофициальные сожительства. Если женщина была замужем или жила с мужчиной, а затем овдовела, развелась или стала проживать раздельно от мужа или партнера, при том что теперь она замужем или живет с кем-то, укажите "Более одного раза". Если женщина в настоящее время не замужем и не состоит в неофициальном союзе, но ранее была замужем или жила с кем-то два ли более раз, укажите "Более одного раза", обведя в кружок "2". Если она была замужем или жила с кем-то лишь однажды, обведите в кружок "1".

Помните, что данный вопрос касается периодов пребывания в браке или неофициальном союзе, а не числа мужей или партнеров. Если женщина состояла в браке с мужчиной и развелась с ним, а затем вновь вышла за него замуж, ее следует считать бывшей замужем "Более одного раза". Это относится и к неофициальным союзам с одним и тем же лицом.

МА6. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВЫ НАЧАЛИ ЖИТЬ С ВАШИМ ПЕРВЫМ МУЖЕМ/ПАРТНЕРОМ?

Если респондент знает дату, когда она впервые вышла замуж или они стали жить с мужчиной как муж и жена, укажите эту дату в отведенных местах для "Месяца" и "Года". Вам необходимо будет перевести название месяца в число, как разъяснялось ранее. Так, январь – "01", февраль – "02", март – "03", и т. д.

Если она не помнит, когда впервые вышла замуж или они начали жить с мужчиной как муж и жена, спросите, есть ли у нее какие-либо документы, где эта дата может быть указана. Если она не знает и не имеет документов относительно месяца, обведите в кружок "98" – "Не знает месяц", и спросите ее относительно года, когда она впервые вышла замуж или они начали жить с мужчиной как муж и жена. Укажите год в отведенном для этого месте. Опять-таки, если она не знает и не имеет документов относительно года, обведите в кружок "9998" – "Не знает год".

МА7. Проверьте МА6.

Если известны месяц и год, переходите к следующему модулю. Если неизвестен месяц или год, переходите к вопросу МА8.

МА8. СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ НАЧАЛИ ЖИТЬ С ВАШИМ ПЕРВЫМ МУЖЕМ/ПАРТНЕРОМ?

Как в случае других относящихся к возрасту вопросов, если респондент не знает ответа, задавайте наводящие вопросы. Например, спросите, сколько лет ей было, когда родился ее первый ребенок, а затем спросите, сколько времени прошло до или после рождения с момента, когда она начала жить со своим первым мужем или партнером. Не оставляйте ответ на этот вопрос незаполненным.

МОДУЛЬ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОНТРАЦЕПТИВОВ

Данный модуль следует применять ко всем женщинам в возрасте 15–49 лет. Содержащиеся в нем вопросы, как и вопросы модуля по ВИЧ/СПИДу, касаются образа жизни и позиций отдельной личности. Цель этих вопросов – получение базовой информации для оценки показателей распространения способов контрацепции и применяемых типов методов.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: КАЖДОМУ СТРАНОВОМУ КООРДИНАТОРУ (И КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ) ПРИДЕТСЯ ПРИНИМАТЬ РЕШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, КАК ЗАДАВАТЬ ЭТИ ВОПРОСЫ. РАБОТАЮЩИХ НА МЕСТАХ СОТРУДНИКОВ НЕОБХОДИМО БУДЕТ СНАБДИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ВСТУПИТЕЛЬНЫМ СЛОВОМ. ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ЭТИХ ДЕЛИКАТНЫХ ТЕМ ПОТРЕБУЮТСЯ ОБЛАДАЮЩИЕ ВЫСОКОЙ КВАЛИФИКАЦИЕЙ СОТРУДНИКИ. КАК ОТМЕЧАЛОСЬ ВЫШЕ, ОПРОС ВСЕГДА ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬ ЖЕНЩИНЫ. НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОТРУДНИКОВ МУЖСКОГО ПОЛА ДЛЯ ПОСТАНОВКИ ЭТИХ ВОПРОСОВ ПЕРЕД ЖЕНЩИНАМИ.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИНЯТО РЕШЕНИЕ ЗАДАВАТЬ ЭТИ ВОПРОСЫ ПО КОНТРАЦЕПЦИИ ТОЛЬКО ЖЕНЩИНАМ, КОГДА-ЛИБО БЫВШИМ ЗАМУЖЕМ. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ ВЫ МОЖЕТЕ ВВЕСТИ ПЕРЕД ВОПРОСОМ СР1 ОТБОРОЧНЫЙ ВОПРОС, ГДЕ ИНТЕРВЬЮЕР ОТМЕЧАЕТ, БЫЛА ЛИ КОГДА ЛИБО ДАННАЯ ЖЕНЩИНА ЗАМУЖЕМ, И ПЕРЕХОДИТ К СЛЕДУЮЩЕМУ МОДУЛЮ, ЕСЛИ ОНА НИКОГДА НЕ БЫЛА ЗАМУЖЕМ.

Если в зоне проведения опроса присутствуют мужчины, работающие в команде на месте (такие как руководители, редакторы и водители), их следует попросить покинуть эту зону. Даже когда женщин опрашивают наедине, они могут неохотно отвечать на эти вопросы, если поймут, что вы – член команды, где работают и мужчины, и что ее ответы могут стать известны работающим в группе мужчинам.

СР1. Я ХОЧУ СМЕНИТЬ ТЕМУ. Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ О ДРУГОМ ПРЕДМЕТЕ – ПЛАНИРОВАНИИ СЕМЬИ И ВАШЕМ РЕПРОДУКТИВНОМ ЗДОРОВЬЕ.

ВЫ СЕЙЧАС БЕРЕМЕННЫ?

Этот вопрос имеет большое значение, потому что дальнейшие вопросы данного модуля нет необходимости задавать беременным женщинам. Беременной женщине не требуется контрацепция!

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если она беременна, обведите в кружок "1" и переходите к следующему модулю. Если женщина не уверена или точно не знает, беременна ли она, обведите "8" – "Не уверена или не знает".

СР2. НЕКОТОРЫЕ ЛЮДИ ИСПОЛЬЗУЮТ РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ, ЧТОБЫ ОТСРОЧИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ. ДЕЛАЕТЕ ЛИ ВЫ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ЧТО-ЛИБО ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КАКОЙ-ЛИБО МЕТОД, С ТЕМ ЧТОБЫ ОТСРОЧИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к следующему модулю.

СР3. КАКОЙ МЕТОД ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Не задавайте женщине навязчивых вопросов. Если она называет несколько методов, обведите в кружок код, соответствующий каждому применяемому в настоящий момент методу. Если она называет неизвестный вам метод, приведите данное ею описание в графе "Другие" и обведите в кружок "X".

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВЫ МОЖЕТЕ ПРИНЯТЬ РЕШЕНИЕ О ПРИГЛАШЕНИИ СПЕЦИАЛИСТА ПО КОНТРАЦЕПЦИИ НА ЗАНЯТИЕ ПО ПОДГОТОВКЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ, ЧТОБЫ ОН ОПИСАЛ/ОБЪЯСНИЛ КАЖДЫЙ МЕТОД.

Поскольку различные методы действуют на протяжении разных периодов времени, вы можете столкнуться с трудностями при определении того, использует ли конкретная опрашиваемая женщина в настоящее время тот или иной метод. Противозачаточные таблетки следует принимать ежедневно. Такие методы, как применение презервативов, вагинальные методы и прерванный половой акт применяются при каждом сексуальном сношении, поэтому, чтобы считаться использующими их в настоящее время, необходимо применять их в ходе последних по времени сексуальных контактов.

Другие методы обеспечивают постоянную защиту и без применения женщиной мер ежедневно или регулярно. Противозачаточные инъекции, сделанные от двух до шести месяцев ранее, могут все еще обеспечивать защиту. Имплантаты обеспечивают защиту на срок до пяти лет или до их удаления. Внутриматочная спираль предохраняет от беременности до своего удаления или отторжения.

Если в этом есть необходимость, считайте, что "в настоящее время" относится к последнему месяцу.

Если женщина была стерилизована, обведите в кружок "А" – "Стерилизация женщин" в качестве применяемого в настоящее время метода. Если стерилизации подвергся нынешний партнер женщины, обведите в кружок "В" – "Стерилизация мужчин" в качестве применяемого в настоящее время метода. Вместе с тем, если респондент больше не замужем за бывшим партнером, перенесшим вазектомию (или не живет с ним), это не следует указывать как применяемый в настоящее время метод. Код, соответствующий методу лактационной аменореи (МЛА), следует обводить в кружок, только если женщина определенно заявляет, что кормит грудью для контрацепции или считает, что грудное вскармливание предохраняет ее от беременности.

Модуль по ВИЧ/СПИДу

Данный модуль следует применять ко всем женщинам в возрасте 15–49 лет. Цель данного модуля – получить информацию, которая поможет руководителям программ и директивным органам эффективнее осуществлять планирование программ для профилактики ВИЧ-инфекции. Вопросы направлены на оценку знаний, позиций и поведения, относящихся к передаче и профилактике СПИДа, а также проведению анализов на наличие вызывающего СПИД вируса.

Сначала задаются вопросы для оценки базовых знаний респондента о передаче ВИЧ и СПИДе.

НА1. ТЕПЕРЬ Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ О ДРУГОМ.

СЛЫШАЛИ ЛИ ВЫ КОГДА-НИБУДЬ О ВИРУСЕ ИММУНОДЕФИЦИТА ВИЧ ИЛИ О БОЛЕЗНИ, КОТОРАЯ НАЗЫВАЕТСЯ СПИД?

Данный вопрос является вводным и позволяет понять, слышала ли респондент о СПИДе. Если существует местное обозначение СПИДа, используйте его наряду с термином "СПИД".

Если респондент никогда не слышала о вирусе ВИЧ или СПИДе, переходите к следующему модулю.

КОординаторам обследования: Если данный модуль является последним в ВАШЕМ ВОПРОСНИКЕ, КАК В ТИПОВОМ ВОПРОСНИКЕ, ИНСТРУКЦИЮ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕХОДА К СЛЕДУЮЩЕМУ МОДУЛЮ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ ИНСТРУКЦИЕЙ О "ЗАВЕРШЕНИИ ОПРОСА". В КОНЦЕ ДАННОГО РАЗДЕЛА ПОМЕЩЕНЫ РАЗЪЯСНЕНИЯ О ТОМ, ЧТО ИНТЕРВЬЮЕРЫ ДОЛЖНЫ ДЕЛАТЬ ПРИ ЕГО ЗАВЕРШЕНИИ.

Следующие вопросы касаются знаний респондента о конкретных путях избежания ВИЧ-инфекции. Основное внимание в них уделяется наиболее важным способам избежания ВИЧ-инфекции – ограничению числа партнеров и использованию презервативов, – а также выявлению неверных представлений о передаче СПИДа, например через комариные укусы и совместное потребление пищи.

В отношении вопросов НА2–НА8 обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент не в состоянии ответить "Да" или "Нет", обведите в кружок "8" – "Не знаю". Не подсказывайте респонденту и не указывайте каким-либо способом "верный" ответ.

НА2. МОЖНО ЛИ ЗАЩИТИТЬ СЕБЯ ОТ ЭТОЙ БОЛЕЗНИ ЕСЛИ У ВАС ТОЛЬКО ОДИН НЕИНФИЦИРОВАННЫЙ СЕКСУАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР, КОТОРЫЙ ТОЖЕ НЕ ИМЕЕТ ДРУГИХ ПАРТНЕРОВ?

НА3. КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, МОЖНО ЛИ ЗАРАЗИТЬСЯ СПИДОМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫХ СИЛ?

КОординаторам обследования: ИЗМЕНИТЕ ВЫРАЖЕНИЕ "СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫЕ СИЛЫ" В ДАННОМ ВОПРОСЕ НА ТЕ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ.

НА4. МОЖНО ЛИ ПРЕДОХРАНИТЬ СЕБЯ ОТ ВИРУСА СПИДА, ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗУЯ ПРЕЗЕРВАТИВЫ ПРИ КАЖДОМ ПОЛОВОМ КОНТАКТЕ?

НА5. МОЖНО ЛИ ЗАРАЗИТЬСЯ СПИДОМ ОТ УКУСА КОМАРА?

НА6. МОЖНО ЛИ ЗАЩИТИТЬСЯ ОТ ВИРУСА СПИДА, СОВСЕМ НЕ ИМЕЯ ПОЛОВЫХ КОНТАКТОВ?

НА7. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ЗАРАЗИТЬСЯ ВИРУСОМ СПИДА, ДЕЛЯСЬ ЕДОЙ С ЧЕЛОВЕКОМ, БОЛЬНЫМ СПИДОМ?

НА7А. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ЗАРАЗИТЬСЯ ВИРУСОМ СПИДА ЧЕРЕЗ ИНЪЕКЦИИ ИГЛОЙ, КОТОРАЯ ДО ЭТОГО ИСПОЛЬЗОВАЛАСЬ КЕМ-ЛИБО?

КОординаторам обследования: Вопрос НА7А добавляется к модулю в тех странах, где инъекционное потребление наркотиков является распространенным способом передачи ВИЧ-инфекции. Если для вашей страны это не характерно, можете исключить этот вопрос.

НА8. Возможно ли, чтобы человек, который выглядит здоровым, был заражен вирусом СПИДа?

НА9. Может ли вирус СПИДа передаваться от матери к ребенку?

В этом вопросе ставится задача определения наличия более глубоких знаний, относящихся к СПИДу, с тем чтобы выяснить, знает ли женщина, что больная СПИДом мать может передать это заболевание своему ребенку.

Зачитывайте каждый пункт по порядку и обводите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Пункты рассчитаны на выяснение того, считает ли респондент, что больная СПИДом мать может передать это заболевание ребенку **"В период беременности"**, **"Во время родов"** или **"Во время кормления грудным молоком"**. Обведите в кружок "1" – "Да" – или "2" – "Нет" по каждому пункту. Если женщина не знает ответа или не уверена, обведите в кружок "8".

Следующие четыре вопроса рассчитаны на то, чтобы выяснить личные мнения и позиции респондентов в отношении больных СПИДом людей. Мы представляем респондентам ситуацию и просим их вообразить тот или иной конкретный сценарий. Затем мы просим сказать, как они отреагируют на эту ситуацию.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Опять-таки не подсказывайте респонденту и не указывайте каким-либо способом "верный" ответ. Если респондент говорит, что она не знает, не уверена или что это зависит от различных условий, обведите в кружок "8" – "Не знает/не уверена/зависит".

НА10. Если учительница заражена вирусом СПИДа, но не больна этой болезнью, можно ли разрешить ей продолжать работать в школе?

Если в школе становится известно, что у учительницы СПИД, но она не больна, как школе следует отнестись к этому известию? Разрешить учительнице далее преподавать в школе или же снять ее с должности преподавателя? Нас интересует не то, сняли ли в действительности учительницу с должности, а мнение респондента относительно того, как следует поступить в таком случае; можно ли разрешить учительнице далее преподавать?

НА11. Если бы вы знали о болезни СПИДом или заражении вирусом продавца пищевых продуктов, покупали ли бы вы свежие овощи у него/нее?

НА12. Если бы член вашей семьи заразился вирусом СПИДа, хотели бы вы держать это в секрете?

НА13. Если бы член вашей семьи болел вирусом СПИДа, хотели бы вы ухаживать за ним/ней у себя дома?

Цель нижеследующих вопросов – сбор данных о масштабах "неудовлетворенной потребности" в тестировании на ВИЧ-инфекцию. Сначала задаются вопросы относительно того, брали ли у респондента анализы на ВИЧ-инфекцию. В настоящее время поощряются добровольное тестирование и консультирование, на том основании, что если человек знает о своем состоянии, выше вероятность того, что он/она будет вести себя так, чтобы предотвратить инфицирование или (в случае наличия инфекции) передачу вируса. Многие из сдающих анализы не приходят за их результатами, однако доля тех, кто возвращается, должна возрастать по мере повышения качества проводимых до анализов консультаций. Важно получить представление о том, сколько проходящих тестирование приходят

узнать результаты, с тем чтобы контролировать этот опосредованный показатель качества проводимых консультаций и уровень спроса на такие услуги.

НА14. Проверьте MN5: Проверяться на заражение вирусом СПИДа в рамках дородового ухода?

Проверьте ответ респондента на вопрос MN5 в модуле по здоровью матерей и новорожденных относительно того, сдавались ли анализы на наличие ВИЧ-инфекции в ходе дородового наблюдения. Если респондент уже ответила, что сдавала эти анализы в ходе дородового наблюдения, вам нет необходимости задавать ей вопросы НА15–НА18. В таком случае сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к вопросу НА18А. В случае отрицательного ответа сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к вопросу НА15.

НА15. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТ, НО ВЫ КОГДА-НИБУДЬ ПРОХОДИЛИ ТЕСТИРОВАНИЕ НА НАЛИЧИЕ ВИРУСА СПИДА?

Спросите респондента, тестировали ли ее на наличие ВИЧ-инфекции. Убедите респондента, что вас не интересуют результаты анализа. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к вопросу НА18.

НА16. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТ, НО БЫЛ ЛИ ВАМ СООБЩЕН РЕЗУЛЬТАТ ПРОВЕРКИ?

Иногда людям, у которых берут анализ на СПИД, не сообщают, найден ли у них этот вирус, или же они не приходят за результатами.

Важно не пытаться выяснить наличие или отсутствие ВИЧ-инфекции у респондента, которая сдавала анализы, и не создавать впечатление, что вас интересует наличие или отсутствие у нее ВИЧ-инфекции. Задавая вопрос, убедитесь, что респонденту известно, что вас не интересуют результаты какого-либо сданного ей анализа. Обведите в кружок код, соответствующий ее ответу.

НА17. ВЫ ПОПРОСИЛИ ПРОЙТИ ТЕСТ, ЕГО ВАМ ПРЕДЛОЖИЛИ, И ВЫ СОГЛАСИЛИСЬ, ИЛИ ТЕСТ БЫЛ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ?

Если респондент сдавала анализ на наличие ВИЧ-инфекции, нас интересует, по чьей инициативе. Существуют три варианта, поэтому зачитайте вопрос целиком, прежде чем выслушать ответ. Респондент могла сама захотеть обследоваться на предмет наличия ВИЧ-инфекции. Ей мог предложить сдать анализ медицинский работник, а она могла согласиться. Или же анализ мог потребоваться по какой-либо другой причине.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент сдала анализ по просьбе своего партнера, обведите в кружок "1" – "Попросила тест", потому что она сдала анализ добровольно, согласившись на чью-то просьбу. Это случай, когда подруга, или друг, или супруг, или иное заинтересованное лицо лично просили респондента сдать анализ. Если респонденту предложили сдать анализ во время очередного посещения медицинского учреждения, и респондент согласилась, это следует кодировать "2" – "Было предложено и согласилась". Говоря "обязательно", мы имеем в виду официальное требование. Например, работодатель может требовать от своих работников сдачи анализа на наличие вируса ВИЧ. В этом случае вам следует обвести в кружок "3" – "Обязателен". Кроме того, в некоторых странах для получения разрешения на работу или визы надо предъявить результаты анализа на СПИД.

HA18. В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ВАМ ИЗВЕСТНО КАКОЕ-ЛИБО МЕСТО, ГДЕ МОЖНО ПРОВЕРИТЬСЯ НА НАЛИЧИЕ ВИРУСА СПИДА?

HA18A. Если проверялась на наличие вируса СПИДа во время дородового ухода: ПОМИМО МЕСТА ДОРОДОВОГО УХОДА, ВАМ ИЗВЕСТНО КАКОЕ-ЛИБО МЕСТО, ГДЕ МОЖНО ПРОВЕРИТЬСЯ НА НАЛИЧИЕ ВИРУСА СПИДА?

Помните, что некоторым женщинам будет задаваться вопрос HA18, а другим – HA18A, но для обозначения ответа женщины будет использоваться тот же набор кодов. То есть женщины, не сдававшие анализ на наличие ВИЧ-инфекции в ходе дородового наблюдения (ответ на вопрос HA15 – "Нет") или в какое-либо иное время (в ответе на вопрос HA15 в кружок обведено "2"), отвечают на вопрос HA18. Женщинам, сдававшим анализ на наличие ВИЧ-инфекции в ходе дородового наблюдения, задается вопрос HA18A.

Даже если респондент сдавала анализ на наличие ВИЧ-инфекции в ходе дородового наблюдения, этот вопрос все равно задается, потому что первоначальное заведение, где делали анализ, может быть более не доступным для респондента.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

ОКОНЧАНИЕ ОПРОСА

Закончив с вопросом HA18 или HA18A, поблагодарите женщину. Проверьте, является ли она матерью или лицом, осуществляющим основной уход за проживающими с ней детьми в возрасте до пяти лет, уточнив в Описи домохозяйства, столбец HL8, номер строки женщины. Если это так, начните опрашивать ее по Вопроснику о детях до пяти лет в отношении этих детей.

Если эта женщина не является матерью или лицом, осуществляющим основной уход за какими-либо детьми до пяти лет в данном домашнем хозяйстве, проверьте, есть ли в домашнем хозяйстве другая отвечающая критериям женщина. В этом случае опрашивайте следующую отвечающую критериям женщину по Индивидуальному вопроснику для женщин. Продолжайте, пока не завершите опрос по всем отвечающим критериям женщинам и детям в домашнем хозяйстве.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ К ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ВОПРОСНИКУ ДЛЯ ЖЕНЩИН

Координаторам обследования: Дополнительные модули следует включать в Индивидуальный вопросник для женщин в тех странах, где они применимы и актуальны. В ряде случаев дополнительные модули должны заменить один из основных модулей Вопросника, а в других дополнительный модуль может быть просто добавлен к вопроснику так, как это указано по каждому модулю на страницах ниже. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, где следует поместить каждый из дополнительных модулей.

Модуль по здоровью матерей и новорожденных (при периодическом превентивном уходе за беременной женщиной)

Координаторам обследования: В странах, где распространена малярия, данный модуль должен заменить модуль по здоровью матерей и новорожденных в типовом Индивидуальном вопроснике для женщин.

Этот дополнительный модуль отличается от основного модуля, посвященного здоровью матерей и новорожденных, только тем, что в него входят 4 дополнительных вопроса. Вместе с тем включение этих 4 новых вопросов (MN6A–MN6D) также означает изменение некоторых инструкций, касающихся перехода к другому вопросу. Здесь приведены инструкции только в отношении 4 вышеуказанных вопросов. Скопируйте сюда инструкции, являющиеся общими для основного модуля и дополнительного модуля, как это указано ниже. Не забудьте внести изменения в инструкции, касающиеся перехода к другим вопросам, скопированные из основного модуля.

Координаторам обследования: Скопируйте сюда все инструкции, касающиеся основного модуля "Здоровье матерей и новорожденных", с самого начала раздела вплоть до инструкций, касающихся вопроса MN6, включительно.

Внесите следующие изменения в инструкции:

При ответе "**Никаких**" (У) теперь следует переходить к вопросу MN6A, а не к вопросу MN7.

При ответах "**Нет**" (2) и "**Не знаю**" (8) на вопрос MN5 теперь следует переходить к вопросу MN6A, а не к вопросу MN7.

MN6A. Во время этой беременности Вы принимали какие-либо лекарства для предупреждения заболеванием малярией?

В период беременности иммунная система женщины слабеет, в результате чего беременные женщины в большей степени подвержены риску заболевания малярией, чем женщины, не являющиеся беременными. Заболевание беременных женщин малярией может вызвать ряд осложнений, представляющих опасность для здоровья матери и плода, включая острую форму этого заболевания и летальный исход, анемию у матерей и малый вес новорожденного. Всемирная организация здравоохранения рекомендует беременным женщинам, проживающих в районах, где распространения малярия, в качестве меры профилактики раз в месяц в течение последней трети беременности (на 7-м, 8-м и 9-м месяцах беременности) принимать лекарство SP/Fansidar (как правило, в виде разового приема трех таблеток). Такая профилактика SP/Fansidar, обычно осуществляемая при посещении женских консультаций в дородовой период, известна как метод

периодического профилактического лечения. Родовое наименование лекарства SP/Fansidar – сульфадоксин-пириметамин, однако лекарства могут иметь и другие торговые марки. В качестве средства профилактики малярии могут использоваться и другие противомаларийные лекарственные препараты.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Средствами профилактики малярии являются только те лекарства, которые женщина принимает во время беременности, когда она еще не больна малярией. Если респондент во время беременности принимала лекарства, еще не болея малярией, переходите к следующему вопросу.

Если респондент не принимала лекарств для профилактики малярии, обведите в кружок "2". Если она не знает, принимала ли она какие-либо лекарства для профилактики малярии в период последней беременности, обведите в кружок "8" – "Не знаю". В обоих случаях переходите к вопросу MN7.

Если респондент говорит, что в период беременности она страдала от малярии или лихорадки и принимала лекарства для лечения малярии или лихорадки, это нельзя считать профилактическим лечением. В этом случае обведите в кружок "2" и переходите к вопросу MN7.

MN6B. КАКИЕ ЛЕКАРСТВА ВЫ ПРИНИМАЛИ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МАЛЯРИИ?

Обведите в кружок коды, соответствующие всем лекарствам, которые респондент, как она говорит, принимала для профилактики малярии в период беременности.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ОБЕСПЕЧЬТЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ИЗОБРАЖЕНИЯМИ И УПАКОВКАМИ ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫХ ЛЕКАРСТВ, ОБЫЧНО ИСПОЛЗУЕМЫХ В ДАННОЙ СТРАНЕ, ДЛЯ ПОКАЗА РЕСПОНДЕНТАМ В ХОДЕ ОПРОСА.

Если респондент не может вспомнить название лекарства, которое она принимала, попросите ее показать вам упаковку, в которой оно содержалось. Если у нее нет упаковки, покажите ей типичные противомаларийные лекарства и поинтересуйтесь, принимала ли она какие-либо из них. Если она укажет, что во время посещения женской консультации в дородовой период она получила три таблетки для одноразового приема для профилактики малярии, обведите в кружок "А" исходя из предположения, что она принимала SP/Fansidar.

Если она принимала какое-либо другое лекарство, укажите его название в графе "Другое" и обведите в кружок "Х". Если она не знает названия лекарства, которое она принимала для профилактики малярии, обведите в кружок "Z".

MN6C. Проверьте MN6B на предмет принятого лекарства.

Этот фильтр используется для того, чтобы пропустить следующий вопрос, если женщина не принимала SP/FANSIDAR во время своей последней беременности. Если она принимала SP/FANSIDAR (MN6B), задайте следующий по порядку вопрос. Если она не принимала SP/FANSIDAR, переходите к вопросу MN7.

MN6D. СКОЛЬКО РАЗ ВЫ ПРИНИМАЛИ СП/ФАНСИДАР ВО ВРЕМЯ БЕРЕМЕННОСТИ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МАЛЯРИИ?

Здесь нас интересуют профилактические дозы SP/FANSIDAR, а не лечебные дозы, применявшиеся, если у нее была лихорадка. Соответственно, задавая этот вопрос, мы интересуемся только профилактическими дозами.

В отведенном для этого месте укажите, сколько раз респондент принимала **SP/FANSIDAR** в период беременности. Если женщина посещала женскую консультацию или другое медицинское учреждение в дородовой период с жалобами на лихорадку и получала **SP/FANSIDAR**, не учитывайте это при подсчете случаев приема **SP/FANSIDAR** в период беременности. Учитывайте только те "дозы" (3 таблетки одновременно = "1 доза"), которые были приняты в период беременности при отсутствии лихорадки.

КОординаторам обследования: Скопируйте сюда все инструкции, касающиеся основного модуля "Здоровье матерей и новорожденных", начиная с MN7 до конца раздела.

**СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/СОЮЗ
(ПРИ МНОГОЖЕНСТВЕ)**

Координаторам обследования: В СТРАНАХ, ГДЕ ПРАКТИКУЕТСЯ МНОГОЖЕНСТВО, ДАННЫМ МОДУЛЕМ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ МОДУЛЬ "СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/СОЮЗ" В ТИПОВОМ ИНДИВИДУАЛЬНОМ ВОПРОСНИКЕ ДЛЯ ЖЕНЩИН.

ЭТОТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ "СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/СОЮЗ" ТОЛЬКО ТЕМ, ЧТО СОДЕРЖИТ ДВА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВОПРОСА (МА2А И МА2В). ВКЛЮЧЕНИЕ ЭТИХ ДВУХ ВОПРОСОВ ТАКЖЕ ОЗНАЧАЕТ ОТМЕНУ СОДЕРЖАЩИХСЯ В ВОПРОСЕ МА2А ИНСТРУКЦИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕХОДА К ВОПРОСУ МА5.

ЗДЕСЬ ПРИВЕДЕНЫ ИНСТРУКЦИИ ТОЛЬКО В ОТНОШЕНИИ ДВУХ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ВОПРОСОВ. СКОПИРУЙТЕ СЮДА ИНСТРУКЦИИ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ОБЩИМИ ДЛЯ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МОДУЛЯ, КАК ЭТО УКАЗАНО НИЖЕ. ИСКЛЮЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРЕХОДА К СЛЕДУЮЩЕМУ ВОПРОСУ, УПОМЯНУТЫЕ В ВОПРОСЕ МА2.

Координаторам обследования: СКОПИРУЙТЕ СЮДА ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ "СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/СОЮЗ", С НАЧАЛА РАЗДЕЛА ВПЛОТЬ ДО ИНСТРУКЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ВОПРОСА МА2, ВКЛЮЧИТЕЛЬНО.

ИЗ ИНСТРУКЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ВОПРОСА МА2, ИСКЛЮЧИТЕ УПОМИНАНИЕ О ПЕРЕХОДЕ К ВОПРОСУ МА5.

МА2А: КРОМЕ ВАС, ЕСТЬ ЛИ У ВАШЕГО МУЖА/ПАРТНЕРА ДРУГИЕ ЖЕНЫ?

Задавая этот вопрос, мы интересуемся, имеются ли у мужа/сожителя респондента другие жены и/или постоянные сожительницы. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу МА5.

МА2В. Сколько у него других жен?

Как и в предыдущем вопросе, нас интересует, сколько жен и/или постоянных сожительниц имеется у мужа/сожителя респондента. В отведенном для этого месте укажите число других жен. В случае необходимости используйте начальные нули. Если респондент не знает, обведите в кружок "98". Затем переходите к вопросу МА5.

Координаторам обследования: СКОПИРУЙТЕ СЮДА ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ "СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/СОЮЗ", НАЧИНАЯ С ВОПРОСА МА3 ДО КОНЦА РАЗДЕЛА.

ОБРЕЗАНИЕ ЖЕНСКИХ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Данный модуль следует использовать **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** в тех странах, где практикуются калечащие операции на женских половых органах/обрезание. Данный модуль следует добавить к типовому Индивидуальному вопросу для женщин. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, где следует поместить каждый из дополнительных модулей.

Калечащие операции на женских половых органах/обрезание (КЖО/О) или обрезание у женщин сотни лет практикуется среди некоторых групп населения, проживающих в Африке и вдоль южной оконечности Аравийского полуострова. Эта практика заключается в полном или частичном удалении внешних женских половых органов. Этой операции подвергаются девочки, обычно до достижения ими возраста половой зрелости. Данная операция зачастую, особенно в сельской местности, производится без анестезии повивальными бабками и/или специалистами по обрезанию.

Всемирная организация здравоохранения определяет четыре типа КЖО/О:

- клиторидектомия – полное или частичное удаление клитора;
- эксцизия – полное или частичное удаление клитора и малых половых губ;
- инфибуляция – полное или частичное удаление клитора, малых губ и больших половых губ, сопровождающееся стягиванием краев раны для формирования своего рода "капюшона" над мочеиспускательным каналом и влагалищем с оставлением лишь небольшого заднего отверстия для прохождения мочи и менструальной жидкости; и
- прочие манипуляции с половыми губами – обычно представляющие собой разрез без удаления плоти.

Помимо вопросов, направленных на выяснение того, известно ли респонденту о практике КЖО/О (вопросы FG1 и FG2), данный модуль содержит вопросы, целью которых является выяснение того, подвергалась ли респондент обрезанию, и, в случае утвердительного ответа, определение типа обрезания и типа специалиста, произведшего эту операцию (вопросы FG3–FG7). Вопросы, касающиеся типа обрезания, направлены исключительно на то, чтобы отличить наиболее радикальный тип обрезания ("инфибуляция") и наименее радикальный тип обрезания ("прочие манипуляции с половыми губами") от других форм калечащих операций ("клиторидектомия" и "эксцизия"). Результаты предыдущих обследований показали, что респонденты были не в состоянии представить достаточно подробную информацию для более четкой классификации.

FG1. Слышали ли вы когда-либо об обрезании женских половых органов?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу FG3. В противном случае задайте следующий по порядку вопрос.

FG2. В ряде стран существует процедура обрезания части женских половых органов. Слышали ли вы когда-либо о подобной процедуре?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к следующему модулю.

FG3. Подвергались ли вы сами обрезанию?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу FG8.

FG4. СЕЙЧАС Я ХОЧУ СПРОСИТЬ, ЧТО С ВАМИ ДЕЛАЛИ В ЭТО ВРЕМЯ.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа (1) переходите к вопросу FG6.

FG5. БЫЛ ЛИ СДЕЛАН НАДРЕЗ В ОБЛАСТИ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ БЕЗ УДАЛЕНИЯ ПЛОТИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

FG6. БЫЛА ЛИ ОБЛАСТЬ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ ЗАЩИТА ("ЗАКРЕПЛЕНА")?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

FG7. КТО ДЕЛАЛ ВАМ ОБРЕЗАНИЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВАМ СЛЕДУЕТ АДАПТИРОВАТЬ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ С УЧЕТОМ МЕСТНЫХ УСЛОВИЙ И ПЕРЕСМАТРИВАТЬ ИХ НА ОСНОВАНИИ ИНФОРМАЦИИ, СОБРАННОЙ ДО НАЧАЛА ОБСЛЕДОВАНИЯ, И РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ. НАС ИНТЕРЕСУЮТ ТОЛЬКО ЧАСТНЫЕ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ В ГРАФЕ "ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИК" В ТЕХ СТРАНАХ, ГДЕ БОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО ОПЕРАЦИЙ ПО ОБРЕЗАНИЮ ВЫПОЛНЯЮТ МЕДИЦИНСКИЕ РАБОТНИКИ.

Сначала спросите респондента, знает ли она, кто выполнял процедуру обрезания. Постарайтесь выяснить, к какой категории относился этот человек. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент знает, что операцию проводило лицо, практикующее традиционную медицину, но вы не уверены, какой код присвоить указанному лицу, запишите слова, которыми респондент его описала, в специально отведенном месте в графе "Другой традиционный", и обведите в кружок "16". Если ей известно, что операцию проводил медицинский работник, но вы не уверены, какой код присвоить указанному лицу, запишите слова, которыми респондент его описала, в специально отведенном месте в графе "Другой профессиональный медик" и обведите в кружок "26". Если она не знает, кто производил обрезание, обведите в кружок "98".

FG8. Следующие вопросы применимы только к женщинам, у которых есть хотя бы одна живая дочь. Проверьте СМ4 и СМ6, Модуль по детской смертности: У женщины есть живая дочь?

Сверьтесь с ответами на вопросы СМ4 и СМ6 в модуле по детской смертности. Если у респондента есть дочь, даже если дочь не живет вместе с респондентом, сделайте отметку в ячейке, обозначенной "Да", и переходите к следующему вопросу. Если у женщины нет дочери, сделайте отметку в ячейке, обозначенной "Нет", и переходите к вопросу FG16.

На этом этапе вы переходите ко второй группе вопросов, которые касаются дочери (дочерей) респондента (вопросы FG8–FG15). Они рассчитаны на отслеживание изменений в практике КЖО на основе сравнения ситуации в нескольких поколениях. Если хотя бы одна из дочерей или все дочери респондента подвергались обрезанию, то в отношении той дочери, над которой подобная операция производилась позднее всего, респонденту задаются вопросы по типу обрезания, возрасту на момент обрезания и категории лица, проведшего операцию.

FG9. БЫЛА ЛИ ПОДВЕРГНУТА ОБРЕЗАНИЮ КТО-ЛИБО ИЗ ВАШИХ ДОЧЕРЕЙ? ЕСЛИ ДА, СКОЛЬКО ДОЧЕРЕЙ?

Сначала спросите, подвергалась ли какая-либо (какие-либо) из дочерей респондента обрезанию. В случае утвердительного ответа укажите число в специально отведенном для этого месте. Если ни одна из дочерей не подвергалась обрезанию, обведите в кружок "00" и переходите к вопросу FG16.

FG10. КОТОРАЯ ИЗ ВАШИХ ДОЧЕРЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ ПОДВЕРГЛАСЬ ОБРЕЗАНИЮ?

Укажите имя дочери в специально отведенном для этого месте.

FG11. СЕЙЧАС Я ХОЧУ СПРОСИТЬ ВАС, ЧТО ДЕЛАЛИ С (ИМЯ) В ЭТО ВРЕМЯ? БЫЛА ЛИ УДАЛЕНА ПЛОТЬ ИЗ ОБЛАСТИ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу FG13. В противном случае задайте следующий по порядку вопрос.

FG12. БЫЛ ЛИ СДЕЛАН НАДРЕЗ В ОБЛАСТИ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ БЕЗ УДАЛЕНИЯ ПЛОТИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

FG13. БЫЛА ЛИ ОБЛАСТЬ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ ЗАЩИТА ("ЗАКРЕПЛЕНА")?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

FG14. СКОЛЬКО ЛЕТ БЫЛО (ИМЯ), КОГДА ЭТО ПРОИЗОШЛО?

Укажите возраст дочери на момент проведения обрезания в специально отведенном для этого месте. Если респондент не знает, сколько лет было ее дочери на момент обрезания, задавайте дополнительные вопросы, чтобы узнать приблизительную дату. Если она все равно не сможет указать возраст, обведите в кружок "98".

FG15. КТО ДЕЛАЛ ОБРЕЗАНИЕ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВАМ СЛЕДУЕТ АДАПТИРОВАТЬ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ С УЧЕТОМ МЕСТНЫХ УСЛОВИЙ И ПЕРЕСМАТРИВАТЬ ИХ НА ОСНОВАНИИ ИНФОРМАЦИИ, СОБРАННОЙ ДО НАЧАЛА ОБСЛЕДОВАНИЯ, И РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ. НАС ИНТЕРЕСУЮТ ТОЛЬКО ЧАСТНЫЕ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ В ГРАФЕ "ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИК" В ТЕХ СТРАНАХ, ГДЕ БОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО ОПЕРАЦИЙ ПО ОБРЕЗАНИЮ ЖЕНЩИН ВЫПОЛНЯЮТ МЕДИЦИНСКИЕ РАБОТНИКИ.

Сначала опросите респондента, знает ли она, кто производил обрезание у ее дочери. Постарайтесь выяснить, к какой категории относился этот человек. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент знает, что операцию проводило лицо, практикующее традиционную медицину, но вы не уверены, какой код присвоить указанному лицу, запишите слова, которыми респондент его описала, в специальном отведенном месте в графе "Другой традиционный", и обведите в кружок "16". Если ей известно, что операцию проводил медицинский работник, однако вы не уверены, какой код присвоить указанному лицу, запишите слова, которыми респондент его описала, в специально отведенном месте в графе "Другой профессиональный медик" и обведите в кружок "26". Если она не знает, кто производил обрезание, обведите в кружок "98".

FG16. СЧИТАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО ДАННУЮ ПРАКТИКУ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖАТЬ ИЛИ ПРЕКРАТИТЬ?

Последний вопрос данного модуля касается отношения респондента к КЖО/О. Этот вопрос задается всем женщинам, которые слышали о КЖО/О (FG1=1 или FG2=2). Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Данный модуль следует включать в вопросник в тех странах, где ВИЧ/СПИД является потенциальной проблемой. Он предназначен для выяснения стилей поведения молодых людей, создающих для них повышенный риск ВИЧ-инфицирования. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, где следует поместить данный модуль. Крайне важно, чтобы данный модуль был помещен после модуля по использованию контрацептивов для обеспечения связи между двумя модулями. С другой стороны, его следует поместить перед модулем по ВИЧ/СПИДу во избежание получения необъективных ответов.

Цель данного модуля состоит в том, чтобы получить информацию, которая поможет руководителям программ и разработчикам политики более эффективно составлять программы планирования семьи/охраны репродуктивного здоровья. Этот модуль следует применять ко всем женщинам в возрасте от 15 до 24 лет. Проверьте, нет ли в пределах слышимости третьих лиц. **Прежде чем продолжить опрос, обеспечьте конфиденциальность беседы. Если право респондента на неприкосновенность частной жизни нельзя гарантировать, ОСТАНОВИТЕСЬ и не задавайте вопросы, содержащиеся в данном модуле.**

Эти вопросы могут вызывать чувство смущения у некоторых респондентов, поэтому задавайте их нейтральным тоном и не смущайте респондента собственным поведением. Смущаясь, люди часто хихикают или смеются. Если вы в ответ рассмеетесь или покажете, что сами смутились, респондент будет считать, что вопросы задаются не серьезно. Необходимо сохранять серьезность.

SB0. Проверьте WM9: Возраст респондента находится между 15 и 24 годами?

Проверьте возраст респондента, указанный в ответе на вопрос WM9. Если респондент относится к возрастной группе от 25 до 49 лет, она не отвечает критериям данного модуля. Сделайте соответствующую отметку в первой ячейке и переходите к следующему модулю. Если же респондент относится к возрастной группе от 15 до 24 лет (включая лиц в возрасте 15 и 24 лет), сделайте отметку во второй ячейке и переходите к следующему вопросу, SB1.

SB1. ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛА БЫ ЗАДАТЬ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ ПРО ВАШУ СЕКСУАЛЬНУЮ АКТИВНОСТЬ, ЧТОБЫ ЛУЧШЕ ПОНЯТЬ НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ. ВАШИ ОТВЕТЫ ОСТАНУТСЯ В СТРОГОЙ ТАЙНЕ. СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ ВПЕРВЫЕ СОВЕРШИЛИ ПОЛОВОЙ АКТ (ЕСЛИ КОГДА-ЛИБО СОВЕРШАЛИ ЕГО)?

Очень важно, чтобы вы прочли вслух первое предложение и дали понять опрашиваемой, что ее ответы останутся строго конфиденциальными. В случае необходимости еще раз объясните ей, что информация, которой она с вами поделится, будет использована исключительно в статистических целях, что ее имя не будет разглашаться и что ее ответы не станут известны другим членам общины или еще где-либо.

Нас интересует, в каком возрасте респондент впервые имела сексуальные сношения. Не имеет значения, продолжала ли респондент отношения с этим лицом. Мы интересуемся не тем, когда респондент впервые имела сексуальные отношения со своим теперешним партнером, а тем, когда она впервые в жизни имела сексуальные сношения.

Задать этот вопрос можно двумя способами, и вам следует выбрать один из них в зависимости от конкретной ситуации респондента. Если у респондента есть дети или она имеет мужа или сожителя, следует спросить: **"СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ ВПЕРВЫЕ ИМЕЛИ СЕКСУАЛЬНЫЕ СНОШЕНИЯ?"**. Если у респондента нет детей, и у нее никогда не было мужа или

сожителя, вы можете спросить: **"СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ ВПЕРВЫЕ СОВЕРШИЛИ ПОЛОВОЙ АКТ (ЕСЛИ КОГДА-ЛИБО СОВЕРШАЛИ ЕГО)?"**

Если вы получили ответ "Никогда не имела сексуальных отношений", обведите в кружок "00" и переходите к следующему модулю. В противном случае укажите число полных лет в отведенной для этого строке. Если респонденту было менее 10 лет, поставьте ноль перед цифрой, соответствующей ее возрасту.

Если респондент говорит, что имела сексуальные сношения, когда начала жить со своим первым мужем, отразите ее ответ, обведя в кружок "95". Эту информацию вы получили из модуля "Семейное положение/союз". Если респондент говорит, что в первый раз имела сексуальные сношения со своим первым мужем, но до того, как они стали жить вместе, постарайтесь выяснить возраст респондента на тот момент.

Если респондент говорит, что не знает, сколько ей было лет, когда она впервые имела сексуальные сношения, задайте дополнительные вопросы, чтобы соотнести этот момент с возрастом вступления в первый брак или рождения первого ребенка. Однако, задавая эти наводящие вопросы, не предполагайте заранее, что респондент впервые занималась сексом, впервые выйдя замуж. Если она никогда не была замужем и/или никогда не имела детей, вы можете попытаться узнать интересующий вас возраст, увязав время первого сексуального контакта с периодом посещения школы или местами, в которых она могла проживать. Респондент должна иметь время подумать над ответом, для того чтобы верно вспомнить.

SB2. Когда Вы совершили последний половой акт?

Цель этого вопроса – выяснить, когда респондент в последний раз имела сексуальные сношения.

В большинстве случаев вы отразите ответ респондента, используя те же единицы измерения, что и она в своем ответе. Например, если она ответит "три недели назад", обведите в кружок "2" и укажите "03" в ячейке рядом со словами "недель назад". Если она ответит "четыре дня назад", обведите в кружок "1" и укажите "04" в ячейке рядом со словами "дней назад". Если респондент ответит "прошлой ночью", обведите в кружок "1" и укажите "00" в ячейке рядом со словами "дней назад". Если в ответе респондента будет фигурировать месяц, например, если она ответит "в декабре", сосчитайте число месяцев и запишите его. В вопроснике целесообразно указать название месяца. Все ответы за последние 12 месяцев будут указываться в месяцах, неделях или днях.

Если респондент отвечает "12 месяцев назад или более", обведите в кружок "4" и укажите ответ в годах. Строку "лет назад" следует использовать только в том случае, если в последний раз сексуальные сношения имели место более года назад. Недопустим ответ "00" "лет назад". В случае ответа "12 месяцев или более" переходите к следующему модулю.

Хотя этот вопрос и является весьма простым, респонденты, которые в последнее время не имели сексуальных сношений, скорее всего, дадут приблизительный ответ, и вам предстоит выяснить, менее или более года назад они в последний раз занимались сексом. Например, женщина, не состоящая в постоянных сексуальных отношениях, может вступать в сексуальные сношения нерегулярно. Возможно, в последний раз она имела сексуальные сношения во время поездки 10 месяцев назад, и она, скорее всего, ответит "примерно год назад", а не укажет точное число месяцев. Поэтому вам следует уточнять все ответы "около года назад" с помощью вопроса **"НЕ ПОМНИТЕ ЛИ ВЫ, В КАКОМ МЕСЯЦЕ ЭТО БЫЛО?"**. Таким образом мы сможем определить, в течение предыдущего года или более года назад респондент имела сексуальные сношения. Респонденты, которые в последний раз имели сексуальные сношения 10, 11, 12, 13, 14 или

15 месяцев назад, вполне могут ответить "около года назад", и вам придется уточнить, когда это действительно произошло. Вопрос "**БЫЛО ЭТО БОЛЬШЕ ИЛИ МЕНЬШЕ ГОДА НАЗАД?**" не вполне пригоден в качестве наводящего, и лучше было бы задать вопрос "**НЕ ПОМНИТЕ ЛИ ВЫ, В КАКОМ МЕСЯЦЕ ЭТО БЫЛО?**".

Если женщина еще не возобновляла сексуальные сношения после рождения последнего ребенка, проверьте в вопросе СМ11 месяц и год рождения ее последнего ребенка и спросите, за какой срок до рождения этого ребенка она в последний раз имела сексуальные сношения.

SB3. ВО ВРЕМЯ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛОВОГО КОНТАКТА ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ ЛИ ПРЕЗЕРВАТИВ?

При правильном использовании презервативы могут уменьшить риск передачи СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем. Мы не говорим об этом факте респонденту, поскольку не хотим повлиять на ее ответ. Задавая этот вопрос, мы имеем в виду лишь последний сексуальный контакт респондента с этим сексуальным партнером.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

SB4. КАКИЕ У ВАС ОТНОШЕНИЯ С МУЖЧИНОЙ, С КОТОРЫМ ВЫ СОВЕРШИЛИ ПОСЛЕДНИЙ ПОЛОВОЙ КОНТАКТ?

Задавая этот вопрос, мы хотим выяснить отношения респондента с лицом, с которым она в последний раз занималась сексом. Если этот мужчина – "друг или жених", спросите: "**ЖИЛИ ЛИ ВЫ ВМЕСТЕ В НЕОФИЦИАЛЬНОМ БРАКЕ?**". В случае утвердительного ответа обведите в кружок "1" ("Супруг/совместно проживающий партнер") и переходите к вопросу SB6. В случае отрицательного ответа обведите в кружок "2" и задавайте следующий по порядку вопрос.

Помните, что нас интересуют отношения респондента с этим человеком на тот момент, когда они в последний раз имели сексуальные сношения. Например, если последним партнером женщины был ее друг, с которым она тогда сожительствовала, вы должны записать ответ "Супруг/совместно проживающий партнер", даже если они больше вместе не живут. Они сожительствовали во время сексуального контакта. Укажите статус взаимоотношений, существовавший в то время, когда эти двое в последний раз имели сексуальные сношения. Важно определить, был ли сексуальным партнером человек, с которым респондент сожительствовала во время последних сексуальных сношений.

SB5. СКОЛЬКО ЛЕТ ЭТОМУ ЧЕЛОВЕКУ?

Иногда молодые женщины имеют сексуальные сношения с лицами, которые намного старше их самих; и это может повысить риск передачи ВИЧ-инфекции. В этом вопросе мы просим молодых женщин сообщить возраст своих половых партнеров.

Укажите возраст в отведенном для этого месте. Если респондент не знает возраст своего партнера, предложите ей приблизительно определить его возраст. Если респондент не может даже приблизительно определить возраст своего партнера, обведите в кружок "98" и переходите к следующему вопросу.

SB6. БЫЛ ЛИ У ВАС ПОЛОВОЙ КОНТАКТ С КЕМ-ЛИБО ЕЩЕ В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ 12 МЕСЯЦЕВ?

Мы хотим выяснить, занималась ли респондент сексом с кем-либо еще в течение последних 12 месяцев. Мы хотим, чтобы респондент не спешила с ответом, поскольку нас интересует достаточно большой промежуток времени – весь год, предшествующий дате проведения опроса. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа переходите к следующему модулю.

SB7. ВО ВРЕМЯ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛОВОГО КОНТАКТА С ЭТИМ (ДРУГИМ) ЧЕЛОВЕКОМ ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ ЛИ ПРЕЗЕРВАТИВ?

Этот вопрос касается использования презерватива при сексуальных сношениях с "этим другим мужчиной". Это мужчина, с которым респондент занималась сексом в течение последних 12 месяцев, но не тот мужчина, с которым она в последний раз имела сексуальные сношения.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

SB8. КАКИЕ У ВАС ОТНОШЕНИЯ С ЭТИМ МУЖЧИНОЙ?

С помощью этого вопроса мы выясняем отношения респондента с этим другим мужчиной. Здесь речь идет об отношениях, в которых респондент состояла с этим мужчиной на время сексуальных сношений.

Вопросы следует задавать, уточнять и указывать ответы на них так же, как и в вопросе SB4. Обратите внимание, что, если вы обведете в кружок "1" ("мужчина был супругом или сожителем на момент сексуальных сношений"), вам следует перейти к вопросу SB10.

SB9. СКОЛЬКО ЛЕТ ЭТОМУ ЧЕЛОВЕКУ?

Здесь мы опять-таки хотим выяснить на момент сексуальных сношений возраст мужчины, с которым респондент имела сексуальные сношения.

Укажите возраст в отведенном для этого месте. Если респондент не знает возраст своего партнера, предложите ей приблизительно определить его возраст. Если респондент не может даже приблизительно определить возраст своего партнера, обведите в кружок "98" и переходите к следующим вопросам.

SB10. ПОМИМО ЭТИХ ДВУХ МУЖЧИН, БЫЛИ ЛИ У ВАС ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ С КЕМ-ЛИБО ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа переходите к следующему модулю.

SB11. В ЦЕЛОМ СО СКОЛЬКИМИ РАЗЛИЧНЫМИ МУЖЧИНАМИ У ВАС БЫЛИ ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ?

Это общее число различных партнеров, с которыми респондент имела сексуальные сношения в течение последних 12 месяцев, включая ранее упомянутых лиц.

Укажите общее число в отведенном для этого месте. Если ответ – меньше 10 мужчин, поставьте перед числом ноль. Поскольку данный вопрос задается только в том случае, если респондент за последние 12 месяцев имела сексуальные сношения по меньшей мере с тремя партнерами, кодами ответа не могут быть "00", "01" или "02".

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ К Индивидуальному Вопроснику для Женщин

Координаторам Обследования: Факультативные модули следует добавлять к Вопроснику в тех странах, для которых они представляют особую ценность и интерес. Вам следует удостовериться в наличии у правительства или других заинтересованных сторон интереса к таким модулям и в том, что результаты опроса будут использованы для целей программирования или других целей, прежде чем включать эти модули в ваше обследование. В некоторых случаях факультативные модули заменяют основной модуль Вопросника для женщин; в других факультативный модуль может быть просто добавлен к Вопроснику. Факультативные модули иногда состоят всего лишь из нескольких вопросов, которые могут быть включены в один из основных или дополнительных модулей. Уточните в главе 3 и Дополнении 2, где следует поместить каждый из факультативных модулей.

Безопасность владения жилищем

Координаторам Обследования: Этот модуль состоит всего из одного вопроса, который следует поместить после модуля по семейному положению/союзу.

ST1. Чувствуете ли вы себя в безопасности с точки зрения выселения с этого жилища?

Задавайте этот вопрос всем опрашиваемым женщинам независимо от того, принадлежит ли жилище домашнему хозяйству на правах собственности или арендуется им, и независимо от наличия какого-либо документа или соглашения. Задайте этот вопрос женщине снова, даже если аналогичный вопрос ей уже задавали во время опроса для Вопросника домохозяйства, в котором она могла быть респондентом. Мы хотим выяснить собственное представление женщины в отношении угрозы выселения, которое может отличаться от представления респондента Вопросника домохозяйства.

Задайте вопрос так, как он сформулирован, и запишите ответ. Помните, что выселение может быть обоснованным (в случаях невнесения арендной платы или законного перехода прав на землю) или необоснованным (выселение без должной юридической процедуры). При необходимости объясните респонденту, что данный вопрос касается обоих случаев выселения. Отрадите представление респондента относительно защищенности от выселения.

ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ЭТОТ МОДУЛЬ СОСТОИТ ВСЕГО ИЗ ОДНОГО ВОПРОСА, КОТОРЫЙ СЛЕДУЕТ ПОМЕСТИТЬ ПОСЛЕ МОДУЛЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОНТРАЦЕПТИВОВ.

В данный модуль включен только один вопрос, с помощью которого мы хотим выяснить мнение женщины в отношении насилия в семье. Помните, что нас не интересует, становилась ли женщина объектом насилия в семье, хотя результаты исследований и показывают, что в целом доля женщин, по мнению которых у мужа в некоторых ситуациях могут быть основания для того, чтобы ударить или избить свою жену, соответствует фактическому числу случаев семейного насилия. Однако это соотношение, скорее всего, прослеживается на уровне общества, а не на индивидуальном уровне.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ЗАДАВАЙТЕ ВОПРОСЫ ТАК, КАК ОНИ СФОРМУЛИРОВАНЫ В ДАННОМ МОДУЛЕ (DV1A–DV1E), ПОСКОЛЬКУ ОТВЕТЫ НА НИХ БУДУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ СРАВНЕНИЯ СИТУАЦИИ В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ. ВЫ МОЖЕТЕ ДОБАВИТЬ ДРУГИЕ СИТУАЦИИ, КОТОРЫЕ, ПО ВАШЕМУ МНЕНИЮ, СООТВЕТСТВУЮТ ТРАДИЦИЯМ ДАННОЙ СТРАНЫ.

DV1. ИНОГДА МУЖ БЫВАЕТ РАЗДРАЖЕН ИЛИ РАЗОЗЛЕН ПОСТУПКАМИ СВОЕЙ ЖЕНЫ. КАК ВЫ СЧИТАЕТЕ, ВПРАВЕ ЛИ ОН УДАРИТЬ ИЛИ ПОБИТЬ ЖЕНУ В СЛЕДУЮЩИХ СИТУАЦИЯХ:

DV1A. ЕСЛИ ОНА ВЫХОДИТ ИЗ ДОМА, НЕ СКАЗАВ ЕМУ?

DV1B. ЕСЛИ ОНА ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНО ОТНОСИТСЯ К ДЕТЯМ?

DV1C. ЕСЛИ ОНА ПРОТИВОРЕЧИТ ЕМУ?

DV1D. ЕСЛИ ОНА ОТКАЗЫВАЕТСЯ ЗАНИМАТЬСЯ С НИМ СЕКСОМ?

DV1E. ЕСЛИ У НЕЕ ПРИГОРАЕТ ЕДА?

Прочтите вслух каждый вопрос. По каждой ситуации обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу – "1" – в случае утвердительного ответа (по ее мнению, муж имеет право ударить или избить свою жену в указанной ситуации), "2" – в случае отрицательного ответа и "8" – в том случае, если респондент не знает точного ответа или не имеет на этот счет своего мнения.

КОНТРАЦЕПЦИЯ И НЕОБХОДИМОСТЬ В КОНТРАЦЕПЦИИ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В данном модуле применяется упрощенный подход к оценке "неудовлетворенной потребности в контрацепции" в стране, а также "доли удовлетворенного спроса" (на контрацептивы).

Настоящий факультативный модуль добавляет ряд дополнительных вопросов к основному модулю "Использование контрацептивов" Индивидуального вопросника для женщин. Вам следует заменить модуль "Использование контрацептивов" данным модулем, если вы планируете измерить показатели неудовлетворенной потребности. Перечисленные ниже инструкции касаются всех вопросов, включенных в этот модуль, в том числе тех, которые раньше охватывались инструкциями, предназначенными для основного модуля "Использование контрацептивов", поскольку этот факультативный модуль существенно отличается от основного модуля в отношении дополнительных вопросов и различных переходов.

Данный модуль должен применяться ко всем женщинам в возрасте от 15 до 49 лет. Эти вопросы, а также те, которые фигурируют в модуле по ВИЧ/СПИДу, касаются индивидуального поведения и позиций. Данные вопросы дают возможность получить базовую информацию для выяснения распространенности контрацепции, а также наиболее часто используемых ее методов, как и информацию, позволяющую оценить потребность в услугах в области планирования семьи путем выявления женщин, которые больше не хотят иметь детей или хотят отложить рождение следующего ребенка.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Каждому страновому координатору (и консультативной группе обследования) придется принимать решения относительно того, как задавать эти вопросы. Работающим на местах сотрудникам необходимо будет снабдить соответствующим вступительным словом. Для обсуждения этих деликатных тем потребуются обладающие высокой квалификацией сотрудники. Как отмечалось выше, опрос всегда должны проводить женщины. Не следует использовать сотрудников мужского пола для постановки этих вопросов перед женщинами.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В некоторых странах может быть принято решение задавать эти вопросы по контрацепции только женщинам, когда-либо бывшим замужем. В таких случаях вы можете ввести перед вопросом СР1 отборочный вопрос, где интервьюер отмечает, была ли когда либо данная женщина замужем, и переходит к следующему модулю, если она никогда не была замужем.

Если в зоне проведения опроса присутствуют мужчины, работающие в команде на месте (такие как руководители, редакторы и водители), их следует попросить покинуть эту зону. Даже когда женщин опрашивают наедине, они могут неохотно отвечать на эти вопросы, если поймут, что вы – член команды, где работают и мужчины, и что их ответы могут стать известны работающим в группе мужчинам.

СР1. Я ХОЧУ СМЕНИТЬ ТЕМУ. Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ О ДРУГОМ ПРЕДМЕТЕ – ПЛАНИРОВАНИИ СЕМЬИ И ВАШЕМ РЕПРОДУКТИВНОМ ЗДОРОВЬЕ.

ВЫ СЕЙЧАС БЕРЕМЕННЫ?

Этот вопрос имеет большое значение, потому что дальнейшие вопросы данного модуля нет необходимости задавать беременным женщинам. Беременной женщине не требуется контрацепция!

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если она беременна, обведите в кружок "1" и переходите к следующему модулю. Если женщина не уверена или точно не знает, беременна ли она, обведите "8" – "Не уверена или не знает".

СР1А. КОГДА ВЫ ЗАБЕРЕМЕНИЛИ, ВЫ ХОТЕЛИ ЗАБЕРЕМЕНИТЬ ТОГДА, ВЫ ХОТЕЛИ ПОДОЖДАТЬ И ЗАБЕРЕМЕНИТЬ ПОЗЖЕ ИЛИ ВЫ НЕ ХОТЕЛИ (БОЛЬШЕ) ИМЕТЬ ДЕТЕЙ?

Данный вопрос задается только тем женщинам, которые беременны на момент проведения опроса (СР1=1). Ответ на этот вопрос используется для оценки потребности женщины в контрацепции: если она не хотела забеременеть, считается, что она имеет "неудовлетворенную потребность". Прочтите респонденту весь вопрос, выделяя подчеркнутые слова, и только потом принимайте ее ответ. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Каким бы ни был ответ женщины на этот вопрос, переходите к вопросу СР4В.

СР2. НЕКОТОРЫЕ ЛЮДИ ИСПОЛЬЗУЮТ РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ, ЧТОБЫ ОТСРОЧИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ. ДЕЛАЕТЕ ЛИ ВЫ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ЧТО-ЛИБО ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КАКОЙ-ЛИБО МЕТОД, С ТЕМ ЧТОБЫ ОТСРОЧИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа переходите к следующему модулю.

СР3. КАКОЙ МЕТОД ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Не задавайте женщине наводящих вопросов. Если она называет несколько методов, обведите в кружок код, соответствующий каждому применяемому в настоящий момент методу. Если она называет неизвестный вам метод, приведите данное ею описание в графе "Другое" и обведите в кружок "X".

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВЫ МОЖЕТЕ ПРИНЯТЬ РЕШЕНИЕ О ПРИГЛАШЕНИИ СПЕЦИАЛИСТА ПО КОНТРАЦЕПЦИИ НА ЗАНЯТИЕ ПО ПОДГОТОВКЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ, ЧТОБЫ ОН ОПИСАЛ/ОБЪЯСНИЛ КАЖДЫЙ МЕТОД.

Поскольку различные методы действуют на протяжении разных периодов времени, вы можете столкнуться с трудностями при определении того, использует ли конкретная опрашиваемая женщина в настоящее время тот или иной метод. Противозачаточные таблетки следует принимать ежедневно. Такие методы, как применение презервативов, вагинальные методы и прерванный половой акт применяются при каждом сексуальном сношении, поэтому, чтобы считаться использующими их в настоящее время, необходимо применять их в ходе последних по времени сексуальных контактов.

Другие методы обеспечивают постоянную защиту и без применения женщиной мер ежедневно или регулярно. Противозачаточные инъекции, сделанные от двух до шести месяцев ранее, могут все еще обеспечивать защиту. Имплантаты обеспечивают защиту на срок до пяти лет или до их удаления. Внутриматочная спираль предохраняет от беременности до своего удаления или отторжения.

Если в этом есть необходимость, считайте, что "в настоящее время" относится к последнему месяцу.

Если женщина была стерилизована, обведите в кружок "А" – "Стерилизация женщин" в качестве применяемого в настоящее время метода. Если стерилизации подвергся нынешний партнер женщины, обведите в кружок "В" – "Стерилизация мужчин" в качестве применяемого в настоящее время метода. Вместе с тем, если респондент больше не замужем за бывшим партнером,

перенесшим вазектомию (или не живет с ним), это не следует указывать как применяемый в настоящее время метод. Код, соответствующий методу лактационной аменореи (МЛА), следует обводить в кружок, только если женщина определенно заявляет, что кормит грудью для контрацепции или считает, что грудное вскармливание предохраняет ее от беременности.

CP4A. ТЕПЕРЬ Я БЫ ХОТЕЛА ЗАДАТЬ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ О БУДУЩЕМ. ВЫ БЫ ХОТЕЛИ (ЕЩЕ ОДНОГО) РЕБЕНКА ИЛИ ВЫ БЫ ПРЕДПОЧЛИ НЕ ИМЕТЬ (БОЛЬШЕ) ДЕТЕЙ?

Задайте этот вопрос в соответствующей формулировке, используя те сведения, которые вы имеете о данной женщине. Если респондент не беременна и не имеет детей, скажите **"ТЕПЕРЬ МНЕ ХОТЕЛОСЬ БЫ ЗАДАТЬ ВАМ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ О БУДУЩЕМ. ХОТЕЛИ БЫ ВЫ ИМЕТЬ РЕБЕНКА ИЛИ ПРЕДПОЧЛИ БЫ НЕ ИМЕТЬ ДЕТЕЙ?"**. Прочтите весь вопрос целиком, прежде чем принять ответ.

Если респондент не беременна и имеет одного ребенка или нескольких детей, вопрос придется сформулировать иначе: **"ХОТЕЛИ БЫ ВЫ ИМЕТЬ ЕЩЕ ОДНОГО РЕБЕНКА ИЛИ ПРЕДПОЧЛИ БЫ БОЛЬШЕ НЕ ИМЕТЬ ДЕТЕЙ?"**.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Учтите, что каждый ответ по-своему определяет, к какому вопросу следует переходить далее. Если женщина хочет иметь ребенка или еще одного ребенка, обведите в кружок "1" и переходите к вопросу CP4C. Если она больше не хочет иметь детей или вообще не хочет иметь детей, обведите в кружок "2" и переходите к вопросу CP4D. Если она говорит, что не может забеременеть, обведите в кружок "3" и переходите к следующему модулю. Если она еще не решила или точно не знает, обведите в кружок "8" и переходите к вопросу CP4D.

Женщинам, которые беременны на момент проведения опроса, вопрос CP4A задавать не нужно. Вместо этого задайте вопрос CP4B, в котором используются такие же категории ответов и который практически совпадает с вопросом CP4A, но несколько отличается от него своей формулировкой:

CP4B: Если беременна в данный момент: СЕЙЧАС Я ХОТЕЛ БЫ СПРОСИТЬ НАСЧЕТ БУДУЩЕГО. КРОМЕ РЕБЕНКА, КОТОРЫМ ВЫ БЕРЕМЕННЫ, ВЫ БЫ ХОТЕЛИ (ЕЩЕ ОДНОГО) РЕБЕНКА ИЛИ ВЫ БЫ ПРЕДПОЧЛИ НЕ ИМЕТЬ (БОЛЬШЕ) ДЕТЕЙ?

Учтите, что мы должны убедиться, что беременные женщины не думают, будто мы спрашиваем, хотят ли они ребенка, которым в настоящее время беременны. Категории ответов и инструкции в отношении перехода к другим вопросам такие же, как в случае вопроса CP4A.

CP4C. КАК ДОЛГО ВЫ БЫ ХОТЕЛИ ПОДОЖДАТЬ ДО РОЖДЕНИЯ (ЕЩЕ ОДНОГО) РЕБЕНКА?

Здесь вам также потребуется выбрать соответствующую формулировку вопроса, исходя из того, что вы уже знаете о респонденте. Этот вопрос следует задавать всем женщинам (беременным или нет), которые, по их словам, хотели бы иметь еще одного ребенка.

Учтите, что ответ может даваться в месяцах или годах. Если ответ дается в месяцах, обведите в кружок "1", если в годах – "2" и запишите ответ в соответствующих графах. Если женщина говорит, что хотела бы родить ребенка сразу, обведите в кружок "993" – "Скоро/сейчас". Если женщина говорит, что не может забеременеть, обведите в кружок "994". Если женщина говорит вам, что хотела бы родить ребенка после того, как выйдет замуж, обведите в кружок "995" – "После замужества". Если она дает другой ответ, обведите в кружок "996" – "Другое". Если она говорит, что не знает, обведите в кружок "998". В случае женщин, которые, по их словам, не могут забеременеть, переходите к следующему модулю.

CP4D. Проверьте CP1.

Это способ удостовериться, что вы не зададите вопрос CP4E женщинам, которые беременны на момент проведения опроса. Сверьтесь с ее ответом на вопрос CP1: если женщина в настоящее время беременна, сделайте пометку в соответствующей ячейке и переходите к следующему модулю. Если она в настоящее время не беременна или не уверена в этом, задайте следующий вопрос – CP4E.

CP4E. КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, ВЫ В СОСТОЯНИИ ЗАБЕРЕМЕНИТЬ?

Женщину, которая думает, что она не способна забеременеть, не следует считать имеющей "неудовлетворенную потребность" в контрацепции. Этот вопрос направлен на то, чтобы выяснить, считает ли женщина себя способной зачать ребенка. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

Убедитесь, что женщина не связывает свою физическую способность забеременеть в настоящее время со своим нынешним семейным положением. В случае необходимости важно дать женщине понять, что мы интересуемся ее нынешним физическим состоянием, – она может быть физически способна забеременеть, но считать, что это невозможно, так как в настоящее время она не имеет партнера. В этих случаях ответ такой женщины следует, конечно же, кодировать как "Да".

КАК СЛЕДУЕТ ЗАПОЛНЯТЬ ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

Цель Вопросника о детях до пяти лет состоит в том, чтобы обеспечить получение информации по широкому спектру показателей МИКСЗ в связи с первыми пятью годами жизни ребенка. После того как вы составите Описание домохозяйства для Вопросника домохозяйства, вы знаете, какие дети в возрасте до пяти лет отвечают критериям данного вопросника. Основные модули данного вопросника посвящены таким вопросам, как регистрация рождения и раннее обучение, наличие витамина А, грудное вскармливание, лечение болезней и уход, иммунизация и антропометрия.

Для того чтобы собрать информацию о детях в возрасте до пяти лет с помощью настоящего вопросника, нам необходимо будет определить респондента, который в состоянии подробно ответить на вопросы, касающиеся здоровья и благополучия детей в возрасте до пяти лет. Если мать проживает в том же домашнем хозяйстве, что и ребенок, отвечающий критериям вопросника (т. е. она указана в Описи домохозяйства вместе с ребенком), то, несомненно, она и будет тем лицом, которое следует опросить относительно ребенка. Если мать ребенка, отвечающего критериям вопросника, не указана в Описи домохозяйства (возможно, она умерла или проживает в другом месте), вам потребуется установить, кто из перечисленных в Описи домохозяйства несет основную ответственность за воспитание ребенка и уход за ним.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИНТЕРВЬЮЕРЫ МОГУТ НЕ ПОНЯТЬ, КТО ДОЛЖЕН БЫТЬ РЕСПОНДЕНТОМ ПО ВОПРОСНИКУ О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ. ОБЪЯСНИТЕ ЭТО ИМ ПОДРОБНО В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ, ПРИВОДЯ ПРИМЕРЫ. ПОСТАРАЙТЕСЬ ОБЪЯСНИТЬ, ЧТО ЛИЦО – ОСНОВНОЙ ВОСПИТАТЕЛЬ, – ЭТО НЕ ПРОСТО ЛИЦО, ПРИСМАТРИВАЮЩЕЕ ЗА РЕБЕНКОМ В ОТСУТСТВИЕ МАТЕРИ (НАПРИМЕР, ТОТ, КТО ПРИСМАТРИВАЕТ ЗА РЕБЕНКОМ, ПОКА МАТЬ НАХОДИТСЯ НА РАБОТЕ). ОБЪЯСНИТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ, ЧТО ОНИ ДОЛЖНЫ ОПРАШИВАТЬ ИНОГО РЕСПОНДЕНТА, ЧЕМ МАТЬ РЕБЕНКА, ТОЛЬКО ЕСЛИ МАТЬ НЕ ЗНАЧИТСЯ ПРОЖИВАЮЩЕЙ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ.

Данный вопросник следует применять в отношении всех матерей или основных воспитателей (см. Описание домохозяйства, столбец HL8), которые заботятся о ребенке, живущим с ними и еще не достигшим пятилетнего возраста (см. Описание домохозяйства, столбец HL5).

Следует заполнить отдельный бланк по каждому отвечающему критериям ребенку, занесенному в Вопросник домохозяйства, – сверьтесь с данными в столбце HL8 Описи домохозяйства. Там, где это указано, обведите в кружок номер, соответствующий ответу матери или воспитателя.

МОДУЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ ДО 5 ЛЕТ

Прежде чем вы приступите к опросу, следует заполнить графы UF1–UF8.

UF1. Номер кластера

Укажите номер кластера, взятый из Вопросника домохозяйства, вопрос НН1.

UF2. Номер домохозяйства

Укажите номер домашнего хозяйства, взятый из Вопросника домохозяйства, вопрос НН2.

UF3. Имя ребенка

Укажите имя и фамилию ребенка, взятые из Вопросника домохозяйства, столбец HL2 Описи домохозяйства. Имя и фамилия ребенка должны использоваться на протяжении опроса. Для того чтобы избежать путаницы во время опроса, имя и фамилия ребенка указываются здесь.

UF4. Номер строки ребенка

Укажите номер строки ребенка, взятый из Вопросника домохозяйства, столбец HL1 Описи домохозяйства.

UF5. Имя матери/лица воспитателя

Укажите имя и фамилию матери/основного воспитателя из Вопросника домохозяйства, столбец HL2 Описи домохозяйства.

UF6. Номер строки матери/ответственного взрослого

Укажите номер строки матери/основного воспитателя из Вопросника домохозяйства, столбец HL1 Описи домохозяйства.

UF7. Имя и номер интервьюера

Укажите свои имя, фамилию и идентификационный номер. Этот идентификационный номер должен быть вам присвоен во время подготовки.

UF8. День/месяц/год интервью

Укажите дату проведения опроса: день/месяц/год. Если опрос не завершен при первом посещении и вы еще раз приходите в это домашнее хозяйство для продолжения опроса матери/воспитателя, измените дату и укажите дату окончания опроса. Другими словами, следует указать либо дату, когда вы целиком заполнили Вопросник для детей в возрасте до пяти лет, либо дату, когда опрос не проводился, но дополнительных попыток опросить мать ребенка в возрасте до пяти лет или основного воспитателя предприниматься не будет.

UF9. Результаты интервью для детей до 5 лет

Заполните эту графу после завершения опроса. Помните, что код обозначает мать ребенка в возрасте до пяти лет или основного воспитателя. Обведите в кружок код, соответствующий результату опроса. Если вопросник заполнен целиком, обведите в кружок "1" – "Проведено". Если вам не удалось связаться с матерью/основным воспитателем, после неоднократных посещений, обведите в кружок "2" – "Нет дома". Если мать ребенка до пяти лет или основной воспитатель отказываются участвовать в опросе, обведите в кружок "3" – "Отказано". Если вам удалось заполнить вопросник лишь частично, обведите в кружок "4" – "Проведено частично". В случае недееспособности матери/основного воспитателя обведите в кружок "5". Если вы не смогли заполнить данный вопросник целиком по какой-либо иной причине, обведите в кружок "6" – "Другое" и укажите причину в отведенном для этого месте.

Прежде чем приступать к опросу, предложите матери/воспитателю принести все свидетельства о рождении и справки о состоянии здоровья/прививках, которые у них имеются по этому ребенку. Они вам понадобятся в ходе опроса.

Повторите для этой матери/основного воспитателя вступительное обращение, если его ранее не зачитывали: **"Мы из (название организации, проводящей исследование в стране). Мы работаем по**

ПРОЕКТУ, КОТОРЫЙ ПОСВЯЩЕН ЗДОРОВЬЮ СЕМЬИ И ОБРАЗОВАНИЮ. Я ХОЧУ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ ОБ ЭТОМ. НАШ ОПРОС ЗАЙМЕТ ОКОЛО (*число*) МИНУТ. ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ МЫ ПОЛУЧИМ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ, И НИКТО НЕ УЗНАЕТ, ЧТО ЭТИ ОТВЕТЫ ВАШИ. ТАКЖЕ ВЫ НЕ ОБЯЗАНЫ ОТВЕЧАТЬ НИ НА КАКИЕ ВОПРОСЫ ПРИ ОТСУТСТВИИ ЖЕЛАНИЯ, И ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕКРАТИТЬ ИНТЕРВЬЮ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ. МОГУ ЛИ Я ТЕПЕРЬ НАЧАТЬ?"

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В ХОДЕ АДАПТАЦИИ ВОПРОСНИКА ЗАМЕНИТЕ СЛОВА "*принадлежность к страновому отделению*" НАЗВАНИЕМ УЧРЕЖДЕНИЯ-ИСПОЛНИТЕЛЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ.

РАССЧИТАЙТЕ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНУЮ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ОПРОСА, КАСАЮЩЕГОСЯ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ, В ХОДЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ И ЗАМЕНИТЕ (*число*) ЭТОЙ ОЦЕНКОЙ.

Как и в случае аналогичных предложений в начале Вопросника домохозяйства и Вопросника для женщин, вы можете изменять формулировку этих вступительных фраз так, как вам покажется целесообразным. Однако необходимо упомянуть следующее, когда будете представляться: название учреждения-исполнителя; предмет обследования, приблизительную продолжительность опроса; конфиденциальность; и с кем бы вы хотели побеседовать.

Получив разрешение, начинайте опрос. Если респондент отказывается его продолжать, поблагодарите ее/его и переходите к следующему опросу. Впоследствии обсудите отказ со своим руководителем; вы или иной член команды можете попытаться еще раз опросить респондента. Это будет зависеть от того, как вы опишите отказ. Вместе с тем следует помнить, что респонденты должны участвовать в обследовании на добровольной основе и что потенциальных респондентов нельзя принуждать к участию.

Дата рождения и возраст: Вам следует начать опрос, касающийся детей в возрасте до пяти лет, с вопросов о дате рождения и возрасте ребенка. Они относятся к наиболее важным вопросам в опросе, поскольку анализ данных практически целиком зависит от возраста ребенка (и даты его рождения). Кроме того, хотя для опроса женщин достаточно знать число полных лет, нам необходимо получить точные данные о возрасте ребенка в месяцах. Это обусловлено тем, что некоторые виды анализа собираемой вами информации могут быть проведены только на основе возраста, измеряемого в месяцах. Вы получите эту информацию, узнав дату рождения ребенка. Затем можно будет сопоставить дату опроса с датой рождения ребенка и после того, как данные будут собраны, подсчитать возраст ребенка в месяцах, сопоставив эти две даты.

Вопросы в отношении возраста и даты рождения следует задавать независимо от данных, фигурирующих в Вопроснике домохозяйства или в Вопроснике для женщин. Лицом, которое вы опрашиваете для заполнения настоящего вопросника, может оказаться женщина, которую вы опрашивали для заполнения Индивидуального вопросника для женщин, и, возможно, вы уже указывали даты рождения ее детей в том вопроснике. Кроме того, вы могли узнать возраст ребенка из Вопросника домохозяйства. Даже в этих случаях вы должны вновь задать эти вопросы.

Координаторам обследования: Дата рождения ребенка имеет огромное значение для настоящего обследования. По ряду показателей, таких как антропометрические данные, иммунизация и грудное вскармливание, мы должны точно знать возраст детей в месяцах для того, чтобы можно было рассчитать соответствующие показатели (см. Дополнение 1). Подчеркните этот момент в процессе подготовки и обсудите с интервьюером способы получения точных дат рождения.

UF10. Сейчас я хочу задать вам несколько вопросов о здоровье каждого из ваших детей до 5 лет, которых вы воспитываете и которые живут с вами. Сейчас я спрошу вас о (имя).

Учтите, что вы можете изменять первое предложение в зависимости от числа детей, находящихся на попечении опрашиваемого лица. Если на попечении опрашиваемого лица находится только один ребенок, измените предложения следующим образом: **"ТЕПЕРЬ МНЕ ХОТЕЛОСЬ БЫ ЗАДАТЬ ВАМ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ (имя). В КАКОМ МЕСЯЦЕ И В КАКОМ ГОДУ (имя) РОДИЛСЯ?"**.

Узнайте у матери или основного воспитателя дату рождения ребенка. Задайте наводящий вопрос: **"НАЗОВИТЕ ЕГО/ЕЕ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?"**. Важно точно записать месяц и год рождения ребенка.

Если мать/основной воспитатель знает точную дату рождения, включая день, укажите и день рождения. В противном случае обведите в кружок "98" – "День не известен". Задавать дополнительные вопросы относительно дня рождения не нужно.

Преобразуйте месяц в число, как вы уже делали ранее. Укажите число в отведенном месте. Если месяц или день состоят только из одной цифры, используйте начальный ноль. Например, месяц март кодируется как "03". Обратите внимание, что вы не можете указать ответ "Не знаю" относительно месяца или год рождения. Вы обязаны выяснить месяц и год рождения ребенка.

Поскольку все обследования по методике МИКС3 будут проводиться в 2005 или 2006 году, год рождения ребенка не может приходиться на более ранний, чем 2000 (для обследований 2005 года) или 2001 год (для обследований 2006 года).

Если мать/основной воспитатель не в состоянии сообщить информацию о дате рождения, спросите, нет ли у нее/него каких-либо документов, таких как удостоверение личности, медицинская карта, гороскоп или свидетельство о рождении или крещении, которые могут содержать дату рождения ребенка. При этом респондент должен подтвердить, что дата рождения, указанная в таких документах, является правильной.

UF11. Сколько лет исполнилось (имя) в ее/его последний день рождения?

После того как вы узнаете дату рождения ребенка, спросите, сколько ребенку полных лет, и запишите ответ в отведенном для этого месте. Помните, что возраст следует исчислять на момент последнего дня рождения.

Если мать/основной воспитатель не знает, сколько лет ребенку в настоящее время, попробуйте задать следующий вопрос: **"СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД РОДИЛСЯ (имя)?"**. Вы можете помочь респонденту, соотнеся возраст ребенка с возрастом других детей или важным событием или с временем года, когда родился ребенок, спросив, например: **"СКОЛЬКО ПЕРИОДОВ ДОЖДЕЙ ПРОШЛО С ТЕХ ПОР, КАК РОДИЛСЯ (имя)?"**.

Координаторам обследования: В ходе подготовки сообщите интервьюерам даты важных событий, которыми они могут воспользоваться в качестве точек отсчета при опросе. Даты недавних стихийных бедствий, крупных политических потрясений и религиозные даты могут быть весьма полезны при выяснении даты рождения, возраста, продолжительности и т. п.

Вопросы UF10 и UF11 задавайте независимо друг от друга. Затем проверьте дату рождения и возраст как число полных лет на предмет их соответствия.

Вам следует тщательно проверить соответствие между датой рождения и возрастом. Причем сделать это нужно достаточно оперативно. Опытный интервьюер производит такую проверку без перерыва в "беседе".

Проверка соответствия между датой рождения (UF10) и числом полных лет (UF11). После того как вы узнаете и дату рождения, и возраст, проверьте их на наличие соответствия. Возраст ребенка плюс год его рождения должны равняться году, в котором ребенок отмечал свой последний день рождения.

Если вам удалось выяснить месяц и год рождения, вам следует проверить их на предмет соответствия следующим образом:

- Если месяц рождения предшествует месяцу проведения опроса (т. е. ребенок уже отмечал свой день рождения в этом году), то ее/его возраст плюс год ее/его рождения должен быть равен году проведения опроса.
 - Пример: возраст ребенка, родившегося в октябре 2003 года, в обследовании, которое проводится в ноябре 2005 года, должен быть равен 2 годам ($2003 + 2 = 2005$).
- Если месяц рождения приходится на один из месяцев после проведения опроса (т. е. ребенок еще не отмечал своего дня рождения в этом году), то ее/его возраст плюс год ее/его рождения должен быть равен предыдущему году.
 - Пример: возраст ребенка, родившегося в декабре 2003 года, в обследовании, которое проводится в октябре 2005 года, должен быть равен 1 году ($2003 + 1 = 2004$).
- Если месяц рождения совпадает с месяцем проведения опроса, а дата рождения не известна, то правильной будет сумма либо нынешнего, либо прошлого года.
 - Пример: возраст ребенка, родившегося в ноябре 2002 года, в обследовании, которое проводится в ноябре 2005 года, может равняться либо 3, либо 2 годам. Задавайте дополнительные вопросы, чтобы выяснить, является ли дата рождения правильной и 2 или 3 полных года исполнилось ребенку.
- Если месяц рождения совпадает с месяцем проведения опроса, а дата рождения известна, то, если дата рождения предшествует дате опроса, сумма возраста и года рождения должна равняться году проведения опроса, а если дата рождения позже даты опроса, сумма возраста и года рождения должна равняться предыдущему году.
 - Пример: возраст ребенка, родившегося 8 февраля 2002 года, если опрос проводится 15 февраля 2006 года, должен равняться 4 годам. Возраст же ребенка, родившегося 28 февраля 2002 года, если опрос проводится 3 февраля 2006 года, должен равняться 3 годам, поскольку 4 года ребенку исполнится только 28 февраля 2006 года.

Если вы обнаружите несоответствие между датой рождения и возрастом, то либо дата рождения, либо возраст, либо оба этих показателя являются неверными, и ошибку необходимо будет исправить. Не следует изначально принимать, что один показатель точнее другого. Уточните данные, пользуясь имеющимися документами, датами хорошо известных событий и возрастом других детей, возрастом самого респондента и другими источниками.

МОДУЛЬ ПО РЕГИСТРАЦИИ РОЖДЕНИЯ И РАННЕМУ ОБУЧЕНИЮ**BR1. ИМЕЕТ ЛИ (*имя*) СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ? МОГУ Я ЕГО ПОСМОТРЕТЬ?**

КОординаторам обследования: Вам необходимо учитывать правовые аспекты, связанные с регистрацией акта рождения. Если родители юридически обязаны регистрировать акт рождения каждого ребенка и особенно если в случае отсутствия регистрации применяются санкции, вам, возможно, будет сложно получить точные ответы на этот вопрос, как и на последующие вопросы. Результаты предварительных испытаний необходимо тщательно оценить и внести соответствующие поправки в вопросник.

Цель данного вопроса – выяснить масштабы регистрации актов рождения в вашей стране. Респондентов необходимо заверить в том, что информация об отдельных семьях никогда не будет передана властям и что по этой информации семьи невозможно будет идентифицировать.

Попросите показать вам свидетельство о рождении. Обведите в кружок соответствующий код ответа, указав, видели ли вы свидетельство о рождении. Если у ребенка имеется свидетельство о рождении и вы его видели, обведите в кружок "1" и переходите к вопросу BR5. Если у ребенка нет свидетельства о рождении ("3") или если у него есть свидетельство о рождении, но мать/основной воспитатель не могут его вам показать ("2"), переходите к следующему вопросу.

BR2. БЫЛО ЛИ ЗАРЕГИСТРИРОВАНО РОЖДЕНИЕ (*имя*) В ГОСУДАРСТВЕННОМ ОРГАНЕ ВЛАСТИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу BR5. Если акт рождения ребенка не был зарегистрирован в органах гражданского состояния, задайте следующий вопрос. В случае ответа "не знаю" переходите к вопросу BR4.

BR3. ПОЧЕМУ РОЖДЕНИЕ (*имя*) НЕ БЫЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАНО?

КОординаторам обследования: Скорректируйте категории ответа в соответствии с результатами предварительных испытаний. В различных странах существует широкий диапазон причин, по которым акт рождения может оказаться незарегистрированным. Используйте в качестве категорий те причины, которые наиболее часто упоминались в вашей стране в ходе предварительных испытаний, и оставьте свободное место для записи других ответов.

Цель данного опроса – выяснить причины, по которым регистрация не была проведена.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Учтите, что, хотя не регистрировать ребенка могут по целому ряду причин, нам нужно получить только один ответ – причину, которая считается наиболее важной по мнению матери/основного воспитателя. Если существует уверенность, что причина не входит в число предварительно кодированных ответов, обведите в кружок "6" – "Другое" и укажите причину в отведенном для этого месте.

BR4. ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАК НАДО РЕГИСТРИРОВАТЬ РОЖДЕНИЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА?

Цель данного вопроса состоит в том, чтобы выяснить, насколько важное место нехватка сведений (о процессе регистрации или, если это применимо, месте регистрации) может занимать среди причин того, почему рождение ребенка не было зарегистрировано. Эта информация может помочь повысить качество пропагандистской деятельности и кампаний по просвещению населения.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

BR5. Проверьте возраст ребенка в UF11: Ребенку 3 или 4 года?

Если возраст ребенка составляет 3 или 4 года, сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к вопросу BR6. В противном случае (если возраст ребенка составляет 0, 1 или 2 года) сделайте отметку в ячейке "Нет" и переходите к вопросу BR8.

BR6. ПОСЕЩАЕТ ЛИ (имя) КАКИЕ-ЛИБО ОРГАНИЗОВАННЫЕ ЗАНЯТИЯ, ОХВАЧЕН ЛИ ОН/ОНА ПРОГРАММОЙ ЗАНЯТИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ВОЗРАСТА В ЧАСТНЫХ ИЛИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ, ТАКИХ КАК ДЕТСКИЕ САДЫ ИЛИ ОБЩИННЫЕ ГРУППЫ УХОДА ЗА ДЕТЬМИ?

Цель данного вопроса – выяснить, участвует ли ребенок в программах обучения для младшего возраста. Присмотр и уход за детьми, даже если они осуществляются в специализированном месте, таком как детский сад, не считаются такими программами, если там не проводятся организованные мероприятия по обучению. Вам необходимо убедиться, что мать или основной воспитатель понимает, что имеется в виду под "Программой обучения детей в младшем возрасте", и для этого разъяснить им смысл этого термина в соответствии с имеющимися инструкциями.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ответ на этот вопрос отрицательный или "Не знаю", переходите к вопросу BR8.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕСТНЫЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ТИПОВ ПРОГРАММ ОБУЧЕНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ПОДПАДАЕТ ЛИ ТА ИЛИ ИНАЯ ПРОГРАММА ПОД РАЗРЯД ПРОГРАММ ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ВОЗРАСТА, ОБРАТИТЕСЬ К ГЛОБАЛЬНОМУ КООРДИНАТОРУ МИКСЗ, ЮНИСЕФ, НЬЮ-ЙОРК.

BR7. СКОЛЬКО ЧАСОВ ЗАНЯТИЙ (ПРИМЕРНО) ПОСЕТИЛ (имя) В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ СЕМИ ДНЕЙ?

Этот вопрос задается в том случае, если ребенок участвует в программе обучения детей младшего возраста. Запишите приблизительное количество часов, в течение которых ребенок участвовал в организованной программе обучения или образования для младшего возраста за последние семь дней. В случае необходимости перед цифрой используйте ноль.

BR8. В ПОСЛЕДНИЕ 3 ДНЯ ЗАНИМАЛИСЬ ЛИ ВЫ ИЛИ КТО-ТО ИЗ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА СТАРШЕ 15 ЛЕТ ЧЕМ-ЛИБО ИЗ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННОГО С (имя)?

Зачитайте вслух все приведенные ниже пункты. В случае отрицательного ответа обведите в кружок "У" и переходите к следующему пункту списка. В случае утвердительного ответа спросите: "КТО ЭТИМ ЗАНИМАЛСЯ С РЕБЕНКОМ – МАТЬ, ОТЕЦ РЕБЕНКА ИЛИ ДРУГОЙ ВЗРОСЛЫЙ ЧЛЕН ДОМОХОЗЯЙСТВА (ВКЛЮЧАЯ ОТВЕТСТВЕННОГО ВЗРОСЛОГО/РЕСПОНДЕНТА)?". По каждому виду деятельности обведите в кружок код каждого лица, которое занималось этим с ребенком, прежде чем переходить к следующему пункту. Если с ребенком занимались не мать или отец, а другое лицо, обведите в кружок "Х".

Обратите внимание, что, если в домашнем хозяйстве помимо матери и отца ребенка нет других взрослых, "Х" обводить в кружок не следует. Взрослые, которые не являются членами домашнего

хозяйства, но могли заниматься с ребенком вышеперечисленными видами деятельности, не должны здесь кодироваться.

BR8A. ЧИТАЛИ КНИЖКИ ИЛИ СМОТРЕЛИ НА КАРТИНКИ В КНИЖКАХ С (имя)?

BR8B. РАССКАЗЫВАЛИ ИСТОРИИ (имя)?

BR8C. ПЕЛИ ПЕСНИ С (имя)?

BR8D. ВОДИЛИ (имя) ЗА ПРЕДЕЛЫ ДОМА, КОМПЛЕКСА, САДА ИЛИ ПОМЕЩЕНИЯ?

BR8E. ИГРАЛИ С (имя)?

BR8F. ПРОВОДИЛИ ВРЕМЯ С (имя), ДАВАЯ НАЗВАНИЯ, СЧИТАЯ И/ИЛИ РИСУЯ ВЕЩИ?

МОДУЛЬ ПО ВИТАМИНУ А

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВО ВРЕМЯ ОПРОСА ИНТЕРВЬЮЕРЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ ОБРАЗЦЫ КАПСУЛ ИЛИ ДОЗАТОРОВ С ВИТАМИНОМ А. ДЕМОНИСТРИРУЯ ИХ РЕСПОНДЕНТАМ, ВЫ МОЖЕТЕ ПОМОЧЬ ИМ ВСПОМНИТЬ, ПОЛУЧАЛ ЛИ РЕБЕНОК ДОБАВКУ ВИТАМИНА А.

VA1. ДАВАЛИ ЛИ (имя) КОГДА-НИБУДЬ КАПСУЛУ (ДОБАВКУ) ВИТАМИНА А, ТАКУЮ, КАК ЭТА?

Цель этого вопроса – выяснить, получал ли ребенок добавку витамина А.

Покажите полученную вами капсулу или дозатор, которыми вы были снабжены, чтобы помочь лицу, осуществляющему уход за ребенком, вспомнить. Вам может быть рекомендовано показать несколько видов капсул – 100 000 единиц для детей в возрасте от 6 до 11 месяцев и 200 000 единиц для детей в возрасте от 12 до 59 месяцев – и предложить воспитателю ребенка выбрать правильную. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенок не получал добавки витамина А или если мать/воспитатель не знает, получал ли ребенок такую добавку, переходите к следующему модулю.

VA2. СКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ТОМУ НАЗАД (имя) ДАВАЛИ ТАКУЮ ДОЗУ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ?

В случае утвердительного ответа на вопрос VA1 запишите, сколько месяцев назад ребенок получил последнюю дозу. Как и раньше, при необходимости используйте начальный ноль. Если ребенок получал добавку в течение месяца, предшествующего дате проведения опроса, укажите "00". Если мать/основной воспитатель не знает, когда ребенок получил последнюю дозу витамина А, обведите в кружок "98".

VA3. ГДЕ (имя) ДАВАЛИ ПОСЛЕДНЮЮ ДОЗУ?

Данный вопрос рассчитан на получение для программ охраны здоровья сведений относительно того, где дети чаще всего получают дозы витамина А.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если доза была получена во время очередного посещения медицинского учреждения, обведите в кружок "1". Если ребенок был доставлен в медицинское учреждение по причине болезни и добавка была получена во время этого посещения, обведите в кружок "2". Если добавка витамина А была получена в рамках национальной иммунизационной кампании, обведите в кружок "3". Если добавка была получена из не указанного в списке источника, запишите его описание рядом с графой "Другое" и обведите в кружок "6".

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ВЫЯСНИТЕ ДО НАЧАЛА ОБСЛЕДОВАНИЯ, РАСПРОСТРАНЯЛАСЬ ЛИ ДОБАВКА ВИТАМИНА А В РАМКАХ ИММУНИЗАЦИОННОЙ КАМПАНИИ, И СООБЩИТЕ ЭТИ СВЕДЕНИЯ ИНТЕРВЬЮЕРАМ.

МОДУЛЬ ПО ГРУДНОМУ ВСКАРМЛИВАНИЮ**BF1. КОРМИЛИ ЛИ (ИМЯ) КОГДА-НИБУДЬ ГРУДЬЮ?**

Цель данного вопроса – выяснить, получал ли ребенок когда-нибудь грудное молоко из любого источника (не обязательно от матери/основного воспитателя).

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенок когда-либо получал грудное вскармливание ("1"), переходите к следующему вопросу. Если ребенка никогда не кормили грудью, обведите в кружок ответ "Нет" и переходите к вопросу BF3. В случае ответа "Не знаю" также переходите к вопросу BF3.

BF2. ВСКАРМЛИВАЕТСЯ ЛИ РЕБЕНОК ГРУДЬЮ ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ?

"Грудное вскармливание" определяется как действие, в ходе которого ребенку дают грудь по меньшей мере один раз в день.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

BF3. С ТАКОГО ЖЕ ЧАСА ВЧЕРАШНЕГО ДНЯ ДАВАЛИ ЛИ РЕБЕНКУ ЧТО-ЛИБО ИЗ НИЖЕУПОМЯНУТОГО:

Цель этого вопроса – выяснить, чем кормили ребенка за последние 24 часа. Ставится задача определить, какие жидкости и продукты получал ребенок.

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: СООБЩИТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ МЕСТНЫЕ НАЗВАНИЯ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ И ЖИДКОСТЕЙ. ЕСЛИ СУЩЕСТВУЕТ ПРАКТИКА ДАВАТЬ РЕБЕНКУ ЖИДКОСТИ И ПРОДУКТЫ, НЕ ВКЛЮЧЕННЫЕ В ПРИВЕДЕННЫЙ В ВОПРОСНИКЕ СПИСОК, ДОБАВЬТЕ В СПИСОК НОВЫЕ ПУНКТЫ.

Задайте по очереди вопрос по каждому предмету: "ПОЛУЧАЛ ЛИ (ИМЯ) ВИТАМИНЫ, МИНЕРАЛЬНЫЕ ДОБАВКИ ИЛИ ЛЕКАРСТВА?" или "ПИЛ ЛИ РЕБЕНОК ПРОСТУЮ ВОДУ?" и т. п. Прочитайте каждый пункт вслух и запишите ответ, прежде чем переходить к следующему пункту. Пользуйтесь местными названиями этих жидкостей и продуктов. Убедитесь, что респондент понимает вопрос, особенно то, что подразумевается под словами "за последние сутки". Уточните для матери/воспитателя: начиная с утра, середины дня и т. д. в зависимости от времени проведения опроса.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если мать/основной воспитатель не знает ответа, повторите вопрос, используя другие местные названия жидкости или продукта. Если они по-прежнему не знают, обведите в кружок "8" ("Не знаю").

BF3A. ВИТАМИНЫ, МИНЕРАЛЬНЫЕ ДОБАВКИ ИЛИ ЛЕКАРСТВА?

BF3B. ПРОСТУЮ ВОДУ?

BF3C. ПОДСЛАЩЕННУЮ АРОМАТИЗИРОВАННУЮ, ДРУГОЕ (УТОЧНИТЕ) ВОДУ ИЛИ ФРУКТОВЫЙ СОК, ЧАЙ ИЛИ НАСТОЙ?

BF3D. ПЕРОРАЛЬНЫЙ РЕГИДРАТАЦИОННЫЙ РАСТВОР (ПРР)?

BF3E. ДЕТСКИЕ ПИТАТЕЛЬНЫЕ СМЕСИ?

BF3F. КОНСЕРВИРОВАННОЕ, ПОРОШКОВОЕ ИЛИ СВЕЖЕЕ МОЛОКО?

BF3G. КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ?

BF3H. ТВЕРДУЮ ИЛИ ПОЛУТВЕРДУЮ (ПРОТЕРТУЮ) ПИЩУ?

BF4. Проверьте BF3H: Ребенку давали твердую или полутвердую (кашеобразную) пищу?

Если ребенок получал твердую или полутвердую (кашеобразную) пищу (BF3H=1), сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к следующему вопросу. В случае ответа "Нет" или "Не знаю", сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к следующему модулю.

BF5. С ТАКОГО ЖЕ ЧАСА ВЧЕРАШНЕГО ДНЯ СКОЛЬКО РАЗ ДАВАЛИ (имя) ТВЕРДУЮ ИЛИ ПОЛУТВЕРДУЮ (ПРОТЕРТУЮ) ПИЩУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЖИДКОСТЕЙ?

С помощью этого вопроса мы хотим выяснить, сколько раз ребенок получал нежидкие продукты за последние 24 часа, предшествующие времени опроса. Укажите количество раз в отведенном для этого месте. Если количество составляет 7 и более раз, запишите "7". Если респондент не знает, обведите в кружок "8".

МОДУЛЬ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЗНЕЙ И УХОДУ

Эти вопросы направлены на то, чтобы выяснить, перенес ли ребенок в последнее время диарею или какую-либо другую болезнь, и, если перенес, то какое лечение, напитки и продукты он получал в это время.

СА1. БЫЛА ЛИ У (имя) ДИАРЕЯ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХ ПОСЛЕДНИХ НЕДЕЛЬ, Т. Е. НАЧИНАЯ С (день недели) ПОЗАПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ?

Диарея определяется так, как ее представляет себе мать или воспитатель или как жидкий или водянистый стул не менее трех раз в день либо наличие крови в стуле.

Задавая этот вопрос, укажите дату проведения опроса. Например, если опрос проводится во вторник, спросите: "**ПЕРЕНЕС ЛИ (имя) ДИАРЕЮ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ, Т. Е. СО ВТОРНИКА ПРЕДПОСЛЕДНЕЙ НЕДЕЛИ?**".

Отразите ответ матери/основного воспитателя, обведя в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент не уверен, что подразумевается под диареей, сообщите ей/ему, что это "**ЖИДКИЙ ИЛИ ВОДЯНИСТЫЙ СТУЛ НЕ МЕНЕЕ ТРЕХ РАЗ В ДЕНЬ ИЛИ НАЛИЧИЕ КРОВИ В СТУЛЕ**". Убедитесь, что респондент понимает, что подразумевается под словами "за последние две недели". Если ребенок не перенес диарею в течение последних двух недель или если осуществляющее уход за ребенком лицо не знает, переходите к вопросу СА5.

СА2. ВО ВРЕМЯ ПОСЛЕДНЕГО СЛУЧАЯ ДИАРЕИ ПИЛ(А) ЛИ (имя) СЛЕДУЮЩЕЕ:

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: АДАПТИРУЙТЕ ВОПРОСЫ, ИСПОЛЬЗУЯ УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В ВАШЕЙ СТРАНЕ НАЗВАНИЯ ПАКЕТА РПР, РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЖИДКОСТИ ДОМАШНЕГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ И РАСФАСОВАННОГО РАСТВОРА ДЛЯ ПЕРОРАЛЬНОЙ РЕГИДРАТАЦИИ (РПР).

АДАПТИРУЙТЕ ПЕРЕЧЕНЬ С УЧЕТОМ МЕСТНЫХ УСЛОВИЙ – ВКЛЮЧИТЕ В НЕГО РЕКОМЕНДУЕМУЮ В ВАШЕЙ СТРАНЕ ЖИДКОСТЬ ДОМАШНЕГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ. ИНГРЕДИЕНТЫ, ПРОПАГАНДИРУЕМЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЖИДКОСТИ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТРАЖЕНЫ В КАТЕГОРИИ "РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЖИДКОСТЬ ДОМАШНЕГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ".

ЕСЛИ В СТРАНЕ НЕ ИМЕЕТСЯ РАСФАСОВАННЫХ РПР, ИСКЛЮЧИТЕ ЭТУ КАТЕГОРИЮ.

Нас интересует, получал ли ребенок во время последнего случая диареи растворы для пероральной регидратации (РПР) и, если да, то какого типа.

Задайте по очереди следующие вопросы: "**ПОЛУЧАЛ ЛИ (имя) ЖИДКОСТЬ, ПРИГОТОВЛЕННУЮ НА ОСНОВЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ПАКЕТА, ИМЕНУЕМОГО [местное название расфасованного раствора РПР]?**", "**ПОЛУЧАЛ ЛИ РЕБЕНОК РЕКОМЕНДОВАННУЮ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПРИГОТОВЛЕННУЮ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ ЖИДКОСТЬ?**" и т. п. Прочитайте каждый пункт вслух и обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу, прежде чем переходить к следующему пункту.

СА2А. ЖИДКОСТЬ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ОРР ПАКЕТА, НАЗЫВАЕМОГО (местное название средства)?

СА2В. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЖИДКОСТЬ ДОМАШНЕГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ?

СА2С. ОРР ЖИДКОСТЬ В УПАКОВКЕ?

СА3. ВО ВРЕМЯ БОЛЕЗНИ ПИЛ(А) ЛИ (ИМЯ) ЗНАЧИТЕЛЬНО МЕНЬШЕ ЖИДКОСТИ, ЧЕМ ОБЫЧНО, ПРИМЕРНО СТОЛЬКО ЖЕ ИЛИ БОЛЬШЕ?

Для детей, которые перенесли диарею за последние две недели, "болезнь" в этом и следующем вопросе означает диарею. Игнорируйте все другие болезни, которые могли перенести эти дети.

В случае обезвоживания ребенок может потреблять больше жидкости, чем обычно. Мы хотим выяснить, менялась ли картина потребления жидкости на протяжении болезни. Цель данного вопроса – выяснить, какой объем жидкости фактически потреблял ребенок.

Задавайте этот вопрос в предложенной формулировке. Прочтите вопрос целиком и обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу воспитателя ребенка. Постарайтесь, чтобы опрашиваемый максимально точно оценил относительный объем всех жидкостей, фактически выпитых ребенком. Сюда относятся все жидкости, а не только специально применяемые при диарее. Например, помимо специальных жидкостей, таких как РПР, сюда относятся вода, чай, фруктовый сок, грудное молоко и молочные смеси.

Постарайтесь выяснить истинное положение дел, а не что, по мнению респондента, должно было происходить. Ответ типа "Ребенок, больной диареей (или больной ребенок), нуждается в большем количестве жидкости", нас не устраивает. Вам необходимо спросить **"ТАК КАКОЙ ЖЕ ОБЪЕМ ЖИДКОСТИ ВАШ РЕБЕНОК ФАКТИЧЕСКИ ВЫПИЛ ЗА ВРЕМЯ ЭТОГО СЛУЧАЯ ДИАРЕИ?"**.

Подсчитать относительный объем грудного молока, выпитого ребенком, может быть сложно. Респондент может оценить примерное количество, исходя из того, дольше или чаще ребенок находился у груди.

СА4. ВО ВРЕМЯ БОЛЕЗНИ ЕЛ(А) ЛИ (ИМЯ) МЕНЬШЕ ПИЩИ, ЧЕМ ОБЫЧНО, ПРИМЕРНО СТОЛЬКО ЖЕ ИЛИ БОЛЬШЕ?

Во время диареи или другой болезни количество пищи, съедаемой ребенком, может измениться по сравнению с обычным. Цель данного вопроса – узнать, сколько пищи фактически съедл ребенок.

Задавайте этот вопрос в данной формулировке. Прочтите вопрос целиком и обведите в кружок код, соответствующий ответу осуществляющего уход за ребенком лица. Постарайтесь, чтобы опрашиваемый максимально точно оценил относительный объем всей пищи, фактически потребленной ребенком. Постарайтесь выяснить истинное положение дел, а не что, по мнению респондента, должно было происходить. Ответ типа "Ребенок, больной диареей (или больной ребенок), нуждается в большем количестве пищи", нас не устраивает. Вам необходимо спросить **"ТАК КАКОЙ ЖЕ ОБЪЕМ ПИЩИ ВАШ РЕБЕНОК ФАКТИЧЕСКИ СЪЕЛ ЗА ВРЕМЯ ЭТОГО СЛУЧАЯ ДИАРЕИ?"**.

Если лицо, осуществляющее уход за ребенком, отвечает, что ребенок принимал только жидкую пищу (т. е. не "ел"), обведите в кружок "1" – "Совсем нет". Если это лицо отвечает: "Меньше обычного", задайте уточняющий вопрос: **"НАМНОГО ИЛИ НЕМНОГО МЕНЬШЕ ОБЫЧНОГО?"**, для того чтобы выяснить, было ли количество съеденной пищи "гораздо меньшим" или "несколько меньшим". Затем обведите в кружок соответствующий код. Если мать/основной воспитатель предлагали ребенку больше пищи, чем обычно, а ребенок ел намного меньше, ответ будет "Намного меньше"; обведите в кружок "2".

Убедитесь, что респондент понимает, что к пище относится и грудное молоко, если ребенка еще кормят грудью. Если ребенок совсем маленький и осуществляющее за ребенком уход лицо сообщает, что тот потребляет только жидкости или грудное молоко (т. е. еще не начал "есть"), нет

необходимости задавать уточняющие вопросы, поскольку "питье" и "еда" для этого ребенка будут одним и тем же. Обведите в кружок ответ на данный вопрос (еда), который в наибольшей степени соответствует ответу, обведенному вами в вопросе СА3 (питье).

СА5. В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ ДВУХ НЕДЕЛЬ, Т. Е. С (день недели) НА ПОЗАПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, БОЛЕЛ ЛИ (имя) КАКОЙ-НИБУДЬ БОЛЕЗНЬЮ С КАШЛЕМ?

Болезнь, сопровождающаяся кашлем, – это простуда или другое острое респираторное заболевание, сопровождающееся кашлем.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент говорит: "Он кашляет непрерывно" или "Она кашляет уже несколько месяцев", не считайте, что это "болезнь, сопровождающаяся кашлем", поскольку этот кашель является хронической проблемой. В случае ответа "Нет" или "Не знаю", обведите в кружок соответствующий код и переходите к вопросу СА12. Если симптомы начали проявляться ранее позапрошлой недели, но продолжают в течение этого периода, ответ считается утвердительным.

СА6. ПРИ БОЛЕЗНИ С КАШЛЕМ БЫЛО ЛИ ДЫХАНИЕ ЧАЩЕ ОБЫЧНОГО С КОРОТКИМИ БЫСТРЫМИ ВЗДОХАМИ ИЛИ БЫЛО ЗАТРУДНЕННЫМ?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В НЕКОТОРЫХ ЯЗЫКАХ СУЩЕСТВУЮТ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ УЧАЩЕННОГО ДЫХАНИЯ. НАПРИМЕР, НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ БРАЗИЛИИ ЭТОТ СИМПТОМ ОБЫЧНО ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ СЛОВОМ "CANSEIRA", ЧТО ОЗНАЧАЕТ "УСТАЛОСТЬ". ВАМ НЕОБХОДИМО СОСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЕМЛЕМЫХ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ТРАДИЦИЙ ТЕРМИНОВ, ОТРАЖАЮЩИХ СОСТОЯНИЕ УЧАЩЕННОГО ДЫХАНИЯ.

Цель этого вопроса – выяснить, страдает или страдал ли ребенок заболеванием, требующим постановки диагноза медицинским работником (согласно определению, данному в Комплексной программе лечения детских болезней центров по борьбе с болезнями и их профилактике).

Если респондент спрашивает «Что вы подразумеваете под словами "учащенное дыхание"?», вы можете ответить **"ЗАМЕТНО УЧАЩЕННОЕ ПО СРАВНЕНИЮ С ТЕМ, КОГДА РЕБЕНОК НАХОДИТСЯ В ОТДОХНУВШЕМ СОСТОЯНИИ"**. Если респондент спрашивает «Что вы подразумеваете под словами "затрудненное дыхание"?», вы можете ответить **"РЕБЕНОК ВЫГЛЯДИТ ТАК, БУДТО ЕМУ/ЕЙ ТРУДНО ДЫШАТЬ"**. Вы можете привести и другие разъяснения, которые были составлены и опробованы на стадии адаптации и предварительного испытания вопросника. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В противном случае переходите к вопросу СА12.

СА7. БЫЛИ ЛИ ЭТИ СИМПТОМЫ СВЯЗАНЫ С ГРУДНОЙ КЛЕТКОЙ ИЛИ С ЗАЛОЖЕННЫМ НОСОМ?

Цель этого вопроса – выяснить, требует ли данная проблема постановки диагноза медицинским работником, что не обязательно при обычной простуде.

Обведите в кружок код, соответствующий ответу воспитателя. Если симптомы связаны с "заложенным носом", переходите к вопросу СА12. Если симптомы связаны с "Другими причинами", запишите данное респондентом их описание в отведенной для этого строке, обведите в кружок "6" и переходите к вопросу СА12. В противном случае задайте следующий вопрос.

CA8. ОБРАЩАЛИСЬ ЛИ ВЫ КУДА-НИБУДЬ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ ЭТОЙ БОЛЕЗНИ ИЛИ ЗА СОВЕТОМ?

"Обращаться за помощью вне дома" означает искать консультацию или лечение за пределами семьи или домашнего хозяйства. Обращение за помощью может подразумевать, что угодно, от обращения за советом к соседям до совершения религиозного обряда для ребенка и обращения в больницу. Если врач или другой поставщик услуг посещает домашнее хозяйство, этот вид помощи также считается обращением за помощью вне дома. Ребенок не обязательно должен был сопровождать респондента, когда тот обращался за помощью. Например, выход из дома за лекарствами без ребенка также рассматривается как обращение за помощью.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В противном случае переходите к вопросу CA10.

CA9. ОТКУДА ВЫ ПОЛУЧИЛИ ПОМОЩЬ?

По получении первого ответа задавайте вопрос "**ПОМОГ ЛИ ВАМ КТО-НИБУДЬ ЕЩЕ?**", до тех пор пока респондент не перечислит всех поставщиков услуг. Однако старайтесь не предлагать и не подсказывать варианты ответа. Обведите в кружок код каждого упомянутого поставщика услуг.

Если источником оказания помощи является больница, медицинский центр или клиника, укажите их названия в отведенном для этого в вопроснике месте. Спросите, к государственному (т. е. находится в ведении правительства) или частному сектору относится источник. Если источник относится к государственному сектору, но не входит в число заранее закодированных вариантов ответа, приведите его описание в графе, отведенной для "Других государственных", и обведите в кружок "Н". Аналогичным образом, если источник относится к частному медицинскому сектору, но не входит в число заранее закодированных вариантов ответа, приведите его описание в графе, отведенной для "Другие частных", и обведите в кружок "О".

Если респондент отвечает, что он/она обращались за помощью к иному, не указанному в перечне, источнику, приведите его описание в графе, отведенной для "Других", и обведите в кружок "96". Затем запишите название в отведенном для этого в вопроснике месте (*Название учреждения*) и сообщите об этом вашему руководителю. Ваш руководитель узнает у других членов общины, к государственному или частному сектору относится данный источник, после чего вы сможете обвести в кружок код, соответствующий полученному ответу.

CA10. ДАВАЛИ ЛИ (ИМЯ) ЛЕКАРСТВО ПРОТИВ БОЛЕЗНИ?

Обведите в кружок соответствующий код. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В противном случае переходите к вопросу CA12.

CA11. КАКОЕ ЛЕКАРСТВО ДАВАЛИ (ИМЯ)?

Цель этого вопроса – выяснить, принимал ли ребенок какие-либо антибиотики для лечения заболевания. Ребенок мог принимать несколько лекарств. Обведите в кружок коды, соответствующие всем принимавшимся ребенком лекарствам.

Координаторам обследования: Респондент может точно не знать, являлось ли лекарство, которое давалось ребенку, антибиотиком, и не знать его названия. Поговорите с экспертами и соберите информацию о типе антибиотиков, обычно применяемых в данной стране, до адаптации вопросника к местным условиям. Определите категории ответов на данный вопрос, чтобы они охватывали применяемые в данной местности антибиотики. Во время предварительных испытаний постарайтесь выяснить, имеются ли какие-либо иные категории, которые необходимо включить в общий перечень.

В зависимости от числа различных марок лекарств, применяемых в стране, снабдите интервьюеров списками антибиотиков и других лекарств. В случае необходимости обеспечьте их образцами упаковок или фотоснимками упаковок антибиотиков и других лекарств. Интервьюеры в ходе опроса могут воспользоваться ими, предлагая респондентам указать то или те из них, которые давались ребенку.

Если респондент не знает названия лекарства, попросите его/ее показать вам это лекарство. Если он/она не может показать лекарство в упаковке, воспользуйтесь инструкциями, полученными вами в процессе подготовки.

Если респондент называет лекарство, не включенное в список, обведите в кружок "X" ("Другое") и укажите название лекарства в отведенном месте.

Если вам не удастся выяснить тип лекарства, которое давалось ребенку, страдающему кашлем, обведите в кружок "Z" ("Не знаю").

CA12. Проверьте UF11: Ребенок до 3 лет?

Вопрос CA13 используется для отсева детей в возрасте 3, 4 и 5 лет, с тем чтобы задавать следующий вопрос только в отношении детей в возрасте до 3 лет. Проверьте ответ на вопрос UF11: если возраст ребенка составляет менее 3 лет (т. е. ему менее 1 года, 1 год или 2 года), сделайте отметку в ячейке, соответствующей ответу "Да", и переходите к следующему вопросу. Если ребенок не младше 3 лет (т. е. ему/ей 3, 4 года или 5 лет), сделайте отметку в ячейке, соответствующей ответу "Нет", и переходите к вопросу CA14.

CA13. В последний раз когда у (имя) был стул, что делалось для удаления стула?

Цель данного вопроса – выяснить, что в домашнем хозяйстве сделали с фекалиями ребенка, когда у него последний раз был стул. Дело в том, что безопасное удаление детских фекалий имеет особое значение, поскольку детские фекалии являются наиболее распространенным источником фекального загрязнения домашней среды по сравнению с другими источниками. Правильное удаление стула ведет к снижению риска заболевания диареей.

Респондентов спрашивают, куда они обычно выбрасывают детские фекалии, если ребенок еще не пользуется туалетом. Обведите в кружок наиболее соответствующий код.

CA14. Иногда дети серьезно заболевают и нужно немедленно обратиться в медицинское учреждение. Какие симптомы заставят вас сразу доставить вашего ребенка в такое учреждение?

С помощью этого вопроса мы пытаемся выяснить симптомы, которые заставили бы респондента в срочном порядке обратиться в медицинское учреждение.

Учтите, что этот вопрос задается каждой матери/основному воспитателю только один раз. Если вы опрашиваете мать/основного воспитателя относительно нескольких детей, задайте этот вопрос, только когда вы будете спрашивать ее/его о первом ребенке. Скопируйте ответ на данный вопрос в

графу вопросника, отведенную для второго ребенка. Если вы опрашиваете нескольких матерей/воспитателей в одном домашнем хозяйстве, задайте этот вопрос один раз каждой матери/каждому основному воспитателю.

Обведите в кружок коды соответствующих симптомов. Если осуществляющее уход за ребенком лицо упомянет несколько симптомов и остановится, продолжайте спрашивать "**КАКИЕ-ЛИБО ЕЩЕ?**", до тех пор пока осуществляющее уход лицо не перечислит все симптомы, какие оно сможет вспомнить, но не подсказывайте ему эти симптомы. Обведите в кружок коды всех упомянутых симптомов. Если вы не уверены, что какой-то из симптомов, упомянутых респондентом, подпадает под одну из вышеупомянутых категорий, запишите его полное описание и позднее проконсультируйтесь с вашим руководителем.

Модуль по иммунизации

Координаторам обследования: Порядок заполнения данного модуля несколько сложнее, чем у большинства других модулей вопросников МИКС3. Обеспечьте интервьюерам практику по применению данного модуля во время подготовки, используя настоящие карты вакцинации. Для чтения и понимания карт вакцинации обычно требуется большой опыт.

Данный модуль используется для определения процента детей в возрасте до пяти лет, которым были сделаны прививки БЦЖ, КДС3 и ТОПВ, прививки от кори и другие прививки, которые делаются детям в возрасте до 1 года.

Координаторам обследования: Вам следует собрать информацию по ряду вопросов, касающихся иммунизации в вашей стране. В частности, вам следует:

1. Получить карты иммунизации детей, используемые в вашей стране, и внести соответствующие коррективы в модуль.
2. Получить последний по времени национальный график иммунизации детей и отразить этот график в модуле.
3. Узнать, проводились ли в прошлом году какие-либо иммунизационные кампании (такие, как национальные дни иммунизации от полиомиелита, кампании прививок от кори и прочие кампании иммунизации, например от желтой лихорадки). На основе этой информации вам следует адаптировать модуль по иммунизации с учетом особенностей вашей страны и внести в случае необходимости соответствующие поправки в комбинации вакцин (например, ГепВ1 или DтНев1), исключая "лишние" антигены, не включенные в график иммунизации (например, желтой лихорадки), исключая витамин А (если они не указаны в картах вакцинации) и увязывая график иммунизации с вопросами (например, изменение возраста, рекомендованного для прививок от кори и желтой лихорадки) или добавляя другие вакцины (такие, как Н1В). Примечания относительно адаптации модуля см. в комментариях в типовом вопроснике. Перечисленные в вопроснике вакцины приведены только в качестве примера.

IM1. Имеет ли (имя) иммунизационную карту?

Если респондент сообщает, что у ребенка есть карта вакцинации, попросите его показать вам эту карту. Вам следовало получить карты вакцинации в начале опроса. Если вы еще не получили эту карту по данному ребенку, теперь следует вновь предложить ее показать.

В некоторых случаях респондент может не захотеть тратить время на поиск карты вакцинации, думая, что вы спешите. Предложите респонденту найти карту вакцинации ребенка. Получить письменный документ о прививках, сделанных ребенку, крайне важно. Поэтому проявите терпение, если респонденту потребуется время для того, чтобы найти эту карту.

Если у респондента нет карты вакцинации, но дозы вакцин зафиксированы в другом документе (например, в карте, где записываются посещения клиники), попросите ее показать. Если вы видели карту или иной документ, обведите в кружок "1" и переходите к следующему вопросу. Если вы не видели карту или иной документ, обведите в кружок "2" и переходите к вопросу IM10 – вам придется предложить респонденту вспомнить, какие прививки делались ребенку. Если у респондента нет ни карты вакцинации, ни иного документа, в котором зафиксированы дозы вакцин, обведите в кружок "3" и переходите к вопросу IM10.

Вопросы IM2–IM8B

После того как респондент покажет вам карту вакцинации ребенка, заполните ответы на вопросы с IM2 по IM8B:

- Скопируйте даты в местах, отведенных в вопросах с IM2 по IM8B для всех видов прививок или доз витамина А, указанных в карте или ином документе.
- Если в карте приведена только часть даты, обведите в кружок "98" ("Не знаю") в столбце, по которому информация отсутствует. Например, если указана дата – июль 2004 года, вам следует указать "98" – "День", "07" – "Месяц" и "2004" – "Год".
- Если в карте указано, что вакцинация была проведена или доза витамина А была получена, но дата не указывается, вам следует записать "44" в столбце "День" и оставить незаполненными столбцы "Месяц" и "Год".
- Однако если дата прививки КДС указана, а по вакцине от полиомиелита есть лишь отметка о том, что она сделана, укажите дату инъекции КДС в строке "полиомиелит", поскольку это, по всей вероятности, говорит о том, что прививки были сделаны в один день.

Помните, что вакцины могут перечисляться в карте в ином порядке, чем в вопроснике. Постарайтесь тщательно проверить карту, поскольку иногда первая цифра может обозначать месяц, а иногда – день. Старайтесь правильно указывать даты.

Помимо указания в карте дат вакцинации некоторые медицинские учреждения могут также отмечать в ней даты (назначенных посещений), в которые детей следует приводить для следующих прививок. Следите за тем, чтобы не указать дату посещения как дату прививки. Возможно, что дата посещения была назначена, но вакцинация ребенку проведена не была. Записывайте только те даты, когда прививки были фактически сделаны, а не даты назначенных посещений. Проявляйте терпение и внимательно прочитайте карту. Крайне важно, чтобы вы точно скопировали в вопросник информацию о сделанных прививках, указанную в карте.

После того как вы перенесли информацию из карты в вопросник, переходите к вопросу IM9.

IM9. В ДОПОЛНЕНИЕ К ВАКЦИНАЦИЯМ, ОТМЕЧЕННЫМ В КАРТЕ, ДЕЛАЛИ ЛИ (ИМЯ) КАКИЕ-НИБУДЬ ДРУГИЕ ПРИВИВКИ, ВКЛЮЧАЯ ВАКЦИНАЦИИ ВО ВРЕМЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДНЕЙ ИММУНИЗАЦИИ?

Возможно, что некоторые прививки, сделанные ребенку, не были отмечены. Например, респондент мог забыть принести карту в медицинское учреждение или же респондент мог отвести ребенка на национальный день иммунизации.

В случае утвердительного ответа обведите в кружок "1" только в том случае, если респондент упоминает вакцины, перечисленные в вопроснике. Вы можете свериться с информацией, уже полученной из карты вакцинации, с тем чтобы удостовериться, что мать/основной воспитатель говорит только об этих вакцинах. Запишите цифру "66" в соответствующем столбце "День" по каждому из вопросов с IM2 по IM8B и оставьте столбцы "Месяц" и "Год" незаполненными. Например, если в карте зарегистрированы две дозы вакцины КДС, а еще одна доза была получена, но не отмечена, ответом на вопрос IM4C должно быть "66" в столбце "День".

Не просите респондента сообщать даты по памяти. Указывайте дату только в том случае, если имеется карта или иной документ, в котором указана точная дата получения дозы.

После того как вы выяснили ситуацию со всеми прививками, переходите к вопросу IM19.

Вопросы с IM10 по IM18 задаются только матерям/лицам, осуществляющими основной уход за детьми, у которых нет карт вакцинации или чьи карты вакцинации не были предъявлены.

IM10. Делались ли (*имя*) какие-нибудь вакцинации, чтобы предохранить его/ее от заболеваний, включая вакцинации, которые делались во время национальных дней иммунизации?

Задавайте вопросы с IM10 по IM18 для получения информации о статусе вакцинации ребенка только в случае отсутствия карты вакцинации или другого документа [т. е. если ответ на вопрос IM1 был "2" ("Да, но лично не видел") или "3" ("Нет")]. Подробно опишите лицу, осуществляющему уход за ребенком, методы вакцинации и, в случае необходимости, представьте дополнительные разъяснения. При упоминании названий вакцин или конкретных заболеваний по мере необходимости пользуйтесь местными терминами. Нас интересуют не инъекции, сделанные при лечении какого-либо заболевания (антибиотики, противомаларийные средства и т. п.), а только вакцины.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу и начните задавать вопросы по каждой из вакцин. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к вопросу IM19.

IM11. Делали ли (*имя*) когда-нибудь прививку БЦЖ против туберкулеза, инъекцию, которая делается в предплечье или плечо и оставляет шрам?

КОординаторам обследования: Адаптируйте к местным условиям, упоминая наиболее часто используемые в данной стране место и график вакцинации.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

IM12. Давали ли (*имя*) когда-нибудь "вакцину в виде капель в рот", чтобы предохранить от заболевания полиомиелитом?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к вопросу IM15.

IM13. Когда получил ребенок эти капли – сразу после рождения (в течение 2 недель) или позже?

Спросите, каков был возраст ребенка на момент получения первой дозы, с помощью наводящего вопроса "Сразу же после рождения или позднее?". Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

IM14. Сколько раз давали эти капли?

Запишите цифру в отведенном для этого месте.

IM15. Делались ли (*имя*) инъекция КДС вакцины в бедро или ягодицы, чтобы предохранить от столбняка, коклюша и дифтерии? (иногда они делаются одновременно с вакцинацией против полиомиелита)

КОординаторам обследования: Адаптируйте к местным условиям, упоминая наиболее часто используемые в данной стране место и график вакцинации.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к вопросу IM17.

IM16. Сколько раз?

Запишите число в отведенном для этого месте.

IM17. Делались ли (имя) инъекции вакцины от кори или КПК в плечо в возрасте девяти месяцев или старше?

Координаторам обследования: Прививка от кори обычно делается в виде инъекции в предплечье в девятимесячном возрасте. В некоторых странах она может делаться детям в виде инъекции в бедро. В отдельных странах прививка от кори делается детям в возрасте 15 месяцев. Соответствующий возраст и место, где делаются инъекции, следует привести в соответствие с рекомендациями, касающимися вакцинации от кори в вашей стране.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если осуществляющее уход за ребенком лицо конкретно упоминает вакцину от кори, но при этом говорит об инъекции в бедро, примите данный ответ как верный и обведите в кружок "1" ("Да").

IM18. Делались ли (имя) "Инъекции-вакцинации от желтой лихорадки" – то есть укол в руку в возрасте девяти месяцев или старше, чтобы предохранить от заболевания желтой лихорадкой? (иногда они делаются одновременно с вакцинацией против кори)

Координаторам обследования: Этот вопрос является факультативным и задается только в тех странах, где распространена желтая лихорадка. Возраст должен быть приведен в соответствие с тем возрастом, который рекомендован для прививок от желтой лихорадки. Также адаптируйте к местным условиям, указывая наиболее часто используемое место проведения вакцинации.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

IM19. Скажите, пожалуйста, был ли охвачен ребенок какой-либо из национальных кампаний, национальных дней иммунизации и/или витамина А или детских дней здоровья?

Координаторам обследования: Вам следует указывать даты и типы прививок, сделанных в ходе последних по времени национальных кампаний и дней иммунизации в вашей стране. По мере возможности укажите время года, когда проводилась каждая подобная кампания, поскольку некоторые респонденты иначе могут не соотнести это событие с конкретной датой.

Этот вопрос задается для получения информации о программах иммунизации. С его помощью мы также проверяем ответ на вопрос IM9, задаваемый в отношении детей, у которых имеются карты вакцинации, поскольку дозы, получаемые в рамках национальных дней иммунизации, обычно не записываются в эту карту.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент отвечает утвердительно в отношении хотя бы одной даты, вернитесь к вопросу IM9. Если ответ на тот вопрос (IM9) был отрицательным, вновь задайте этот вопрос.

Координаторам обследования: В некоторых странах карты вакцинации могут храниться только в медицинских учреждениях и не выдаваться на руки матерям/основным воспитателям. В этом случае вам следует заранее организовать посещение работающими на местах командами медицинских учреждений для сбора этой информации.

В частности, в таких случаях интервьюерам в процессе работы над этим модулем с матерями/лицами, осуществляющими основной уход за детьми, следует обвести в кружок "2" в ответе на вопрос IM1 и далее задавать вопросы IM10–IM19 для получения от них информации по иммунизации по памяти.

Отпечатайте и раздайте членам работающей на местах команды бланки иммунизации, воспроизводя вопросы модуля до IM8B включительно. Члены работающей на местах команды должны посетить медицинское учреждение, где хранятся карты вакцинации, отобрать карты детей, участвующих в обследовании, и заполнить бланки в соответствии с данными, содержащимися в этих картах.

Не забудьте поместить вверху страницы идентификационные сведения, которые впоследствии помогут вам соотнести бланки вакцинации с вопросниками (вопросами с UF1 по UF8).

Если вы считаете, что все вопросники можно заполнить в ходе посещения медицинского учреждения, не составляйте отдельной формы иммунизации. Внесите коррективы в вопрос IM1, с тем чтобы с помощью кодирования отразить, была ли карта вакцинации показана матерью или взята из медицинского учреждения. Далее заполните оставшуюся часть вопросника согласно инструкциям.

IM20. Проживает ли в домохозяйстве еще один ребенок, за которого отвечает данный респондент? Проверьте опись домохозяйства, колонка HL8.

После того как вы задали все вопросы, содержащиеся в модуле по иммунизации, поблагодарите респондента. Проверьте, не является ли он/она матерью или основным воспитателем еще каких-либо детей в возрасте до пяти лет, проживающих вместе с респондентом, сверившись с данными в столбце HL8 Описи домохозяйства для выяснения номера строки респондента. При наличии таких детей начните опрашивать его/ее по Вопроснику о детях до пяти лет в отношении других детей.

Если опрашиваемое лицо не является матерью или основным воспитателем каких-либо других детей до пяти лет в домашнем хозяйстве, сделайте отметку в ячейке "Нет". Переходите к модулю по антропометрии в отношении всех детей, проживающих в данном домашнем хозяйстве. Продолжайте до тех пор, пока вы не заполните вопросник по всем детям в данном домашнем хозяйстве.

МОДУЛЬ ПО АНТРОПОМЕТРИИ¹

После заполнения всех вопросников по детям до пяти лет будут измеряться вес и рост всех детей, проживающих в домашнем хозяйстве и отвечающих критериям настоящего обследования. Однако если каким-либо респондентам или детям необходимо будет уйти из дома до того, как будут заполнены все вопросники по данному домашнему хозяйству, или если необходимо произвести еще одно посещение для опроса другого респондента, целесообразно произвести измерения всех присутствующих детей. Важнее всего не пропустить в ходе измерений кого-либо из отвечающих критериям детей.

Обычно измерение роста и веса является обязанностью работающих на местах редакторов. У каждой работающей на местах команды имеется один комплект ростометров и весов. Поэтому после того как вы заполнили вопросники и готовы начать антропометрические измерения, пригласите работающих на месте редакторов присоединиться к вам в данном домашнем хозяйстве, захватив с собой необходимое оборудование.

Несмотря на то что основную ответственность за антропометрические измерения несет работающий на месте редактор, вы также пройдете курс обучения измерению веса и роста детей. В некоторых случаях работающие на месте редакторы не смогут зайти в домашнее хозяйство; в таких случаях вам самим придется производить измерения при помощи матери ребенка.

После того как рост и вес каждого ребенка будут измерены, результаты будут записаны в вопросник, касающийся соответствующего ребенка. Проверьте, чтобы вес каждого ребенка был указан в относящемся к нему вопроснике. Порядок измерения веса и роста подробно описывается в Дополнении 5. В данном разделе лишь объясняется, каким образом следует кодировать полученные результаты.

AN1. Вес ребенка

Ребенка следует взвешивать в соответствии с инструкциями, полученными в процессе подготовки. Укажите результат с точностью до десятой доли килограмма (100 г). Впишите количество килограммов слева от запятой, а количество граммов – справа от запятой. Если количество килограммов выражено одной цифрой, добавьте перед ней ноль.

AN2. Рост ребенка

Проверьте возраст ребенка, указанный в ответе на вопрос UF11. Если возраст ребенка составляет менее 2 лет, сделайте отметку в соответствующей ячейке, проведите измерения и запишите его рост в горизонтальном положении (т. е. лежа) с точностью до десятой доли сантиметра. Если возраст ребенка составляет более 2 лет, сделайте отметку в соответствующей ячейке, измерьте и запишите его рост в вертикальном положении. Если число сантиметров выражено двухзначным числом, поставьте перед ним ноль.

¹ Более подробную информацию об антропометрических измерениях см. в изданиях *Assessing the Nutritional Status of Young Children*, DP/UN/INT-88-X01/8E (New York: UN National Household Survey, Capability Programme, 1990); *Demographic and Health Surveys Interviewer's Manual*, DHS-II Basic Documentation-4 (Colombia, Md.: Institute for Resource Development, 1990); и *How to Weight and Measure Children*, DP/UN/INT-81-041-6E (New York: UN National Household Survey Capability Programme, 1986), резюме которых включено в Дополнение 5 к настоящему руководству.

AN3. Идентификационный код лица, проводящего измерения

Вам следует указать двузначный идентификационный номер лица, производившего измерения, в отведенном для этого месте. Как правило, этим лицом будет либо работающий на месте редактор, либо вы сами.

AN4. Результат

Обведите в кружок код, соответствующий результату измерений. Если в качестве причины указывается "Другое", дайте ее описание в отведенной для этого строке и обведите в кружок "6".

AN5. Есть ли еще какой-нибудь ребенок в семье, который подлежит обследованию?

Если в домашнем хозяйстве проживает еще один ребенок, отвечающий критериям, по которым надо произвести измерения, сделайте отметку в ячейке "Да" и укажите измерения роста и веса следующего ребенка в его вопроснике. В случае ответа "Нет" сделайте отметку в соответствующей ячейке и закончите опрос в этом домашнем хозяйстве, поблагодарив всех участников за сотрудничество.

ЗАВЕРШЕНИЕ ОПРОСОВ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ

После того как вы закончите все антропометрические измерения в данном домашнем хозяйстве, вы должны записать результаты всех опросов в графе UF9 модуля Информации о детях до пяти лет, содержащейся в вопроснике каждого ребенка.

Соберите все вопросники по данному домашнему хозяйству.

Сравните число заполненных вопросников для женщин, указанное в ответе на вопрос НН13, с числом заполненных вопросников по детям, указанным в ответе на вопрос НН15 модуля Информации о домохозяйстве, содержащейся в Вопроснике домохозяйства.

Прежде чем вы покинете жилище, удостоверьтесь, что весь вопросник (включая все модули) заполнен и что в нем не осталось пустых граф. Убедитесь, что проводится различие между действительно "нулевыми" ответами и отсутствием данных или ответами "Не знаю". Удостоверьтесь в том, что в информационные панели каждого вопросника включены все идентификационные номера. Передайте вопросники вашему руководителю.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ К ВОПРОСНИКУ О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: К Вопроснику о детях до пяти лет предлагается только один дополнительный модуль – модуль по малярии для детей до пяти лет. Данный модуль следует поместить в вопроснике между модулем по лечению болезней и уходу и модулем по иммунизации.

МОДУЛЬ ПО МАЛЯРИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО ПЯТИ ЛЕТ

Большинство детей, проживающих в районах, где распространена малярия, как правило, впервые заражаются малярией в первый или второй год жизни, когда они еще не приобрели достаточный клинический иммунитет. У детей младшего возраста данное заболевание может быстро перейти в тяжелой формы и закончиться летальным исходом. Около 90 процентов умерших от малярии составляют дети в возрасте до пяти лет. Всемирная организация здравоохранения рекомендует, чтобы все дети до пяти лет получали противомалярийные лекарства в течение суток с момента появления у них лихорадки для предупреждения тяжелой формы и летального исхода.

ML1. ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ, Т.Е. С (день недели) НА ПОЗАПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ БЫЛ (А) ЛИ (имя) БОЛЕН И БЫЛА ЛИ У НЕГО/НЕЕ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА?

Лихорадка является симптомом малярии, и в тех районах, где распространена малярия, матерям рекомендуется начинать лечение от малярии с момента появления у ребенка лихорадки.

Задавая этот вопрос, включите в него название дня проведения опроса. Например, если опрос проводится во вторник, спросите **"БЫЛА ЛИ У (имя) ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА В ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ, Т. Е. СО ВТОРНИКА ПОЗАПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ?"**

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Обводите в кружок код, соответствующий утвердительному ответу только в том случае, если у ребенка была лихорадка в какой-то момент на протяжении двух недель до даты проведения опроса. Если у ребенка лихорадки не было или респондент не знает, переходите к вопросу ML10.

ML2. ОСМАТРИВАЛИ ЛИ (имя) В КАКОМ-ЛИБО МЕДИЦИНСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ БОЛЕЗНИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенок не был на приеме в медицинском учреждении во время этой болезни или если мать/основной воспитатель не знает, переходите к вопросу ML6.

ML3. ДАВАЛИ ЛИ (имя) ЛЕКАРСТВО ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ, ПРОПИСАННОЕ ИЛИ ВЫДАННОЕ В МЕДИЦИНСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенок не принимал каких-либо лекарств от лихорадки или малярии, которые были выданы или выписаны медицинским учреждением, или если мать/основной воспитатель не знает, переходите к вопросу ML5.

ML4. КАКИЕ ЛЕКАРСТВА, КОТОРЫЕ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ИЛИ КОТОРЫЕ ВАМ ПРОПИСАЛИ В МЕДИЦИНСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ, ДАВАЛИ (имя)?

КОординаторам обследования: РАЗРАБОТАЙТЕ КАТЕГОРИИ, КОТОРЫЕ ВКЛЮЧАЛИ БЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ ЛЕКАРСТВА, А ЗАТЕМ ПРОВЕДИТЕ ПО НИМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ. ВЫДАЙТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ УПАКОВКИ ОБЫЧНО ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫХ СРЕДСТВ И ДРУГИХ ЛЕКАРСТВ ИЛИ ФОТОГРАФИИ УПАКОВОК. ЭТО ПОМОЖЕТ РЕСПОНДЕНТАМ ВСПОМНИТЬ, КАКИЕ ЛЕКАРСТВА ДАВАЛИСЬ РЕБЕНКУ.

Обведите в кружок коды, соответствующие всем лекарствам, которые ребенок принимал против лихорадки, как противомаларийных, так и других видов лекарств, таких как ацетаминофен, которые были выданы или выписаны медицинским учреждением. Если респондент не может вспомнить названия всех лекарств, которые принимал ребенок, воспользуйтесь следующим подходом для того, чтобы выяснить названия противомаларийных и других видов принимавшихся лекарств:

- 1) Попросите показать вам оставшиеся упаковки от лекарств; в некоторых домашних хозяйствах обычно имеются самые распространенные противомаларийные и другие лекарства.
- 2) Покажите респонденту образец каждого из распространенных противомаларийных средств из государственных и частных источников, в их оригинальной упаковке, на случай если некоторые респонденты вспомнят внешний вид упаковки.
- 3) Пользуйтесь названиями наиболее распространенных препаратов, задавая респонденту вопросы в отношении противомаларийных лекарств.

Если лекарство является противомаларийным, но не числится в списке лекарств, обведите в кружок "Н" и запишите его название в отведенном месте. Если лекарство является препаратом иного назначения и не числится в списке, обведите в кружок "Х" и укажите его название в отведенном месте. Если мать/основной воспитатель по-прежнему не знает, обведите в кружок "Z".

ML5. ДАВАЛИ ЛИ (имя) ЖАРОПОНИЖАЮЩИЕ ИЛИ ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫЕ ЛЕКАРСТВА ДО ТОГО, КАК ДОСТАВИЛИ В МЕДИЦИНСКОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ?

Этот вопрос задается только в том случае, если ребенок во время болезни был на приеме в медицинском учреждении (ML2 = 1).

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае утвердительного ответа переходите к вопросу ML7, для того чтобы выяснить тип лекарства, которое принимал ребенок. Если ребенок не принимал лекарств от лихорадки или малярии до посещения медицинского учреждения или если респондент не знает, переходите к вопросу ML8.

Обратите внимание, что при всех вариантах ответа на данный вопрос вам следует пропустить вопрос ML6 и переходить либо к вопросу ML7, либо к вопросу ML8.

ML6. ДАВАЛИ ЛИ (имя) ЛЕКАРСТВА ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЛИ МАЛЯРИИ ВО ВРЕМЯ БОЛЕЗНИ?

Данный вопрос задается только в том случае, если ребенок не был на приеме в медицинском учреждении во время болезни, вызвавшей лихорадку (ML2 = 2 или 8).

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если ребенок не принимал лекарств от лихорадки или малярии во время этой болезни или если респондент не знает, обведите в кружок соответствующий код и переходите к вопросу ML8. В противном случае переходите к следующему вопросу.

ML7. КАКИЕ ИМЕННО ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫЕ ЛЕКАРСТВА ДАВАЛИ (имя)?

КОординаторам обследования: РАЗРАБОТАЙТЕ КАТЕГОРИИ, КОТОРЫЕ ВКЛЮЧАЛИ БЫ ПРИМЕНЯЕМЫЕ В ДАННОЙ МЕСТНОСТИ ЛЕКАРСТВА, А ЗАТЕМ ПРОВЕДИТЕ ПО НИМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ. ВЫДАЙТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ УПАКОВКИ ОБЫЧНО ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫХ СРЕДСТВ И ДРУГИХ ЛЕКАРСТВ ИЛИ ФОТОГРАФИИ УПАКОВОК. ЭТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ РЕСПОНДЕНТАМ ВСПОМНИТЬ, КАКИЕ ЛЕКАРСТВА ДАВАЛИСЬ РЕБЕНКУ.

Обведите в кружок коды, соответствующие всем лекарствам, которые ребенок принимал во время этой болезни против лихорадки, как противомаларийных, так и других видов лекарств, таких как ацетаминофен. Если респондент не может вспомнить названия всех лекарств, которые принимал ребенок, воспользуйтесь следующим подходом для того, чтобы выяснить названия противомаларийных и других видов принимавшихся лекарств:

- 1) Попросите показать вам оставшиеся упаковки от лекарств; в некоторых домашних хозяйствах обычно имеются самые распространенные противомаларийные и другие лекарства.
- 2) Покажите респонденту образец каждого из распространенных противомаларийных средств, из государственных или частных источников, в их оригинальной упаковке, на случай если некоторые респонденты вспомнят внешний вид упаковки.
- 3) Пользуйтесь названиями наиболее распространенных препаратов, задавая респонденту вопросы в отношении противомаларийных лекарств.

Если лекарство является противомаларийным, но не числится в списке лекарств, обведите в кружок "Н" и запишите его название в отведенном месте. Если лекарство является препаратом иного назначения и не числится в списке, обведите в кружок "Х" и укажите его название в отведенном месте. Если мать/основной воспитатель по-прежнему не знает, обведите в кружок "Z".

ML8. Проверьте ML4 и ML7: Противомаларийное лекарство указано (коды А–Н)?

Если в ответах на вопрос ML4 или ML7 упоминается какой-либо противомаларийный препарат (коды от А до Н), сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к следующему вопросу. В случае отрицательного ответа сделайте отметку в соответствующей ячейке и переходите к вопросу ML10.

ML9. КАК ДОЛГО ПОСЛЕ НАЧАЛА ТЕМПЕРАТУРЫ (имя) ДАЛИ (название антималярийного лекарства из ML4 или ML7)?

Цель этого вопроса – выяснить, сколько времени прошло с начала лихорадки у ребенка до получения им первой дозы противомаларийного препарата для понижения температуры.

Если в ответах на вопрос ML4 или ML7 упоминаются несколько противомаларийных препаратов, перечислите все упомянутые препараты. Укажите код того дня, в который противомаларийное лекарство было дано ребенку впервые. Если ребенок начал принимать (противомаларийное) лекарство в тот же день, когда началась лихорадка, обведите в кружок "0" – "Тот же день". Если противомаларийное лекарство впервые было дано ребенку на следующий день (т. е. на другой день после начала лихорадки), обведите в кружок "1" – "Следующий день" и т. п. Если респондент не знает, сколько времени прошло после начала лихорадки до того, как ребенку было впервые дано противомаларийное средство, обведите в кружок "8".

ML10. СПАЛ(А) ЛИ (ИМЯ) ПОД ПРОТИВОМОСКИТНОЙ СЕТКОЙ В ПОСЛЕДНЮЮ НОЧЬ?

Спросите респондента, спал ли (имя) прошлой ночью под противомоскитной сеткой, и обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент отвечает, что ребенок прошлой ночью не спал под противомоскитной сеткой или что он/она не знает, обведите в кружок соответствующий код и переходите к следующему модулю. В противном случае переходите к следующему вопросу.

Вы уже задавали этому респонденту вопросы, касающиеся наличия противомоскитных сеток в домашнем хозяйстве, в рамках Вопросника домохозяйства. В настоящем вопроснике задается ряд аналогичных вопросов (ML11–ML15). Обратите внимание, что эти вопросы касаются той сетки, под которой ребенок спал прошлой ночью и которая необязательно будет той противомоскитной сеткой, подробные сведения о которой собирались в рамках модуля по противомоскитным сеткам Вопросника домохозяйства.

ML11. КАК ДАВНО ВАШЕ ДОМОХОЗЯЙСТВО ПРИОБРЕЛО ПРОТИВОМОСКИТНУЮ СЕТКУ?

Если сетка, под которой ребенок спал прошлой ночью, была приобретена в течение последних двух лет (24 месяцев), подсчитайте число месяцев, исходя из ответа респондента, и укажите число месяцев в отведенном для этого месте. Если сетка была приобретена в течение последнего месяца, запишите в отведенных для этого графах цифры "00".

Например, если респондент говорит: "Мы купили сетку года полтора назад во время посевной", на первом этапе следует добавить 12 месяцев на каждый упомянутый год (1 год = 12 месяцам). Упомянутое респондентом время года – посевная. Используя это как зацепку, предложите респонденту точнее указать, в каком месяце была приобретена сетка – "в начале, середине или конце посевной", или о какой посевной идет речь, если в году их несколько. Если респондент говорит, что купил ее "в начале посевной в апреле", а опрос проводится в октябре, сосчитайте, сколько месяцев от апреля до октября, не включая месяц покупки, т. е. май, июнь, июль, август, сентябрь и октябрь = 6 месяцев. Затем сложите полученные цифры, т. е. 12 месяцев + 6 месяцев = 18 месяцев, и укажите "18" в отведенном месте.

Если сетка была приобретена более двух лет назад, обведите в кружок "95". Если респондент не знает точное количество месяцев, задавайте дополнительные вопросы, чтобы добиться как можно более точной оценки. Если респондент отвечает "Год назад", задавайте дополнительные вопросы, чтобы определить, была ли приобретена сетка ровно год назад, раньше или позже. Обведите в кружок "98" – "Не уверен", только если респондент не может даже приблизительно сказать, когда была приобретена эта сетка.

ML12. КАКОЙ ТОРГОВОЙ МАРКИ ЭТА СЕТКА?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ОБРАТИТЕСЬ К СОТРУДНИКАМ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО КОНТРОЛЮ НАД МАЛЯРИЕЙ ЗА ПОМОЩЬЮ В ОПРЕДЕЛЕНИИ МАРОК ПРОТИВОМОСКИТНЫХ СЕТОК ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ФОТОГРАФИЙ И/ИЛИ ОПИСАНИЙ ЛОГОТИПОВ ТОРГОВЫХ МАРОК ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ В РАБОТЕ НА МЕСТАХ.

ВСТАВЬТЕ В ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ НАЗВАНИЯ МАРОК СЕТОК ДЛИТЕЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ОБРАБОТАННЫХ СЕТОК, КОТОРЫЕ ИМЕЮТСЯ В ДАННОЙ СТРАНЕ.

Существуют различные виды и марки противомаларийных сеток. Некоторые необходимо регулярно обрабатывать инсектицидами, другие прошли фабричную обработку и не требуют повторной обработки на протяжении 6–12 месяцев (предварительно обработанные) или 36 месяцев (длительного действия). Осмотрев противомоскитные сетки, вы сможете определить, какие марки и

виды противомоскитных сеток имеются в домашнем хозяйстве, но респонденты могут не допустить вас в спальные помещения, где находятся сетки. Ваш руководитель может снабдить вас фотографиями, которые помогут вам опознать различные марки противомоскитных сеток. Для оценки эффективности применения противомоскитных сеток в целях профилактики малярии нам необходимо получить достоверную информацию о видах сеток, о том, когда они были последний раз обработаны инсектицидами, если это вообще было сделано.

Определите тип сетки, имеющейся в жилище, и обведите в кружок соответствующий номер в вопроснике. Если респондент не уверен, что сетка относится к одной из торговых марок, постарайтесь, если это возможно, осмотреть сетку. Если осмотреть сетку (сетки) не представляется возможным, воспользуйтесь фотографиями, которыми вас снабдили для содействия в определении ее марки.

Если это сетка длительного действия (код "11" или "12"), переходите к следующему модулю. Если сетка относится к предварительно обработанным (код "21" или "22"), переходите к вопросу ML14. Если сетка относится к какой-либо другой марке, не указанной в списке, обведите в кружок "36" и укажите название этой другой марки в отведенном для этого месте. Если респондент не знает тип или марку сетки, обведите в кружок "98" – "Марка не известна".

ML13. КОГДА ВЫ ПРИОБРЕЛИ ЭТУ СЕТКУ, БЫЛА ЛИ ОНА ОБРАБОТАНА ИНСЕКТИЦИДОМ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ ИЛИ ОТПУГИВАНИЯ КОМАРОВ?

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу.

ML14. С МОМЕНТА ВАШЕГО ПРИОБРЕТЕНИЯ СЕТКИ ВЫМАЧИВАЛАСЬ ИЛИ ПРОПИТЫВАЛАСЬ ЛИ ОНА КОГДА-ЛИБО В РАСТВОРЕ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ/ОТПУГИВАНИЯ КОМАРОВ ИЛИ НАСЕКОМЫХ?

Убедитесь, что респондент понимает, что вы не имеете в виду просто "стирку сетки" или опрыскивание ее инсектицидом из баллончика или канистры. Нам нужно знать, сетка замачивалась в инсектициде или окуналась ли в него.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. В случае отрицательного ответа или ответа "Не знаю" переходите к следующему модулю.

ML15. КАК ДАВНО СЕТКА ПРОПИТЫВАЛАСЬ ИЛИ ВЫМАЧИВАЛАСЬ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ?

Если в последний раз это проделывали за прошедшие два года (24 месяца), укажите число месяцев в отведенном для этого месте. Если последний раз был менее месяца назад, укажите "00". Если последний раз был более двух лет назад, укажите "95". Если респондент не знает числа месяцев, задавайте дополнительные вопросы, чтобы получить от него/нее возможно более точную оценку. Обведите в кружок "98" – "Не уверен", только если респондент даже приблизительно не может сказать, когда последний раз замачивали или окунали сетку.

Если респондент говорит "Год назад", задавайте дополнительные вопросы, чтобы определить, ровно год назад, раньше или позже сетку замачивали/окунали.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ К ВОПРОСНИКУ О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ СЛЕДУЕТ ДОБАВЛЯТЬ К ВОПРОСНИКУ, ЕСЛИ ОНИ В ОСОБЕННОСТИ АКТУАЛЬНЫ И ПОЛЕЗНЫ ДЛЯ ДАННОЙ СТРАНЫ. ДО ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТИХ МОДУЛЕЙ В СВОЕМ ОБСЛЕДОВАНИИ ВАМ СЛЕДУЕТ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В РЕЗУЛЬТАТАХ ПО ЭТИМ МОДУЛЯМ ЗАИНТЕРЕСОВАНО ПРАВИТЕЛЬСТВО ИЛИ ДРУГИЕ СТОРОНЫ И ЧТО РЕЗУЛЬТАТЫ БУДУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ В ПРОГРАММНЫХ ИЛИ ИНЫХ ЦЕЛЯХ.

В НЕКОТОРЫХ СЛУЧАЯХ ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ ЗАМЕНЯЮТ ОДИН ИЗ ОСНОВНЫХ МОДУЛЕЙ В ВОПРОСНИКЕ О ДЕТЯХ ДО ПЯТИ ЛЕТ; В ДРУГИХ – ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ МОДУЛЬ ПРОСТО ДОБАВЛЯЕТСЯ К ВОПРОСНИКУ. ИНОГДА ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ МОДУЛИ СОСТОЯТ ЛИШЬ ИЗ НЕСКОЛЬКИХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ МОЖНО ДОБАВИТЬ К ОДНОМУ ИЗ ОСНОВНЫХ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ. УТОЧНИТЕ В ГЛАВЕ 3 И ДОПОЛНЕНИИ 2, КУДА СЛЕДУЕТ ПОМЕСТИТЬ КАЖДЫЙ ИЗ ФАКУЛЬТАТИВНЫХ МОДУЛЕЙ.

МОДУЛЬ ПО ДЕТСКОМУ РАЗВИТИЮ

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: В СЛУЧАЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ДАННОГО МОДУЛЯ ЕГО СЛЕДУЕТ ПОМЕСТИТЬ ПОСЛЕ МОДУЛЯ ПО РЕГИСТРАЦИИ РОЖДЕНИЙ И РАННЕМУ ОБУЧЕНИЮ В ВОПРОСНИКЕ О ДЕТЯХ ДО ПЯТИ ЛЕТ.

Вопросы, включенные в настоящий модуль, используются для получения сведений о той степени, в которой домашние хозяйства создают поддерживающую и стимулирующую обучение среду. Первые два вопроса касаются книг, имеющихся в домашнем хозяйстве; третий вопрос касается предметов, с которыми играет ребенок; последние два вопроса касаются того, остается ли ребенок дома один или под присмотром другого ребенка.

СЕ1. СКОЛЬКО КНИГ ИМЕЕТСЯ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ? ВКЛЮЧАЯ УЧЕБНИКИ, НО НЕ ДРУГИЕ КНИГИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ТАКИЕ КАК КНИГИ С КАРТИНКАМИ.

Цель этого вопроса – выяснить, сколько книг имеется в домашнем хозяйстве, включая учебники и книги для детей более старшего возраста, но не включая книжки с картинками или книжки, специально предназначенные для детей младшего возраста.

Обратите внимание, что этот вопрос задается каждой матери/основному воспитателю только один раз. Если вы опрашиваете ту же мать/того же основного воспитателя в отношении нескольких детей, задайте этот вопрос, опрашивая его/ее о первом ребенке. Скопируйте ответ на данный вопрос в тот же вопрос в вопроснике по второму ребенку. Если вы опрашиваете нескольких матерей/основных воспитателей в одном домашнем хозяйстве, задайте этот вопрос каждой из матерей/основных воспитателей по одному разу. Обратите внимание, что их ответы в отношении количества книг в одном домашнем хозяйстве могут быть разными.

Укажите количество имеющихся книг в отведенном месте. Нет необходимости самому пересчитывать книги. Положитесь на ответ респондента и не просите дать вам посмотреть или сосчитать книги самому, поскольку на это может потребоваться дополнительное время. Если респондент не уверен в числе книг и не может дать ответ, когда вы впервые задаете ему этот вопрос, спросите его/ее, имеется ли более 10 книг. В случае утвердительного ответа обведите в кружок "10". Если она/он говорит, что книг меньше 10, постарайтесь с помощью наводящих вопросов выяснить точное число. Если в домашнем хозяйстве таких книг не имеется, запишите "00".

СЕ2. СКОЛЬКО ДЕТСКИХ КНИГ ИЛИ КНИГ С КАРТИНКАМИ ЕСТЬ У (ИМЯ)?

Цель этого вопроса – получить информацию конкретно о книгах для детей или книжках с картинками для данного ребенка. В их число не входят учебники (которые подходят или

принадлежат детям более старшего возраста), а также другие книги для взрослых, которые имеются в домашнем хозяйстве. Эти книги для детей старшего возраста и для взрослых уже охватываются предыдущим вопросом, СЕ1.

Укажите число имеющихся книг в отведенном месте. Нет необходимости самому пересчитывать все книги. Положитесь на ответ респондента и не просите дать вам посмотреть или сосчитать книги самому, поскольку на это может потребоваться дополнительное время. Если респондент не уверен в числе книг и не может дать ответ, когда вы впервые задаете ему этот вопрос, спросите его/ее, имеется ли более 10 книг. В случае утвердительного ответа обведите в кружок "10". Если она/он говорит, что книг меньше 10, постарайтесь с помощью наводящих вопросов выяснить точное число. Если в домашнем хозяйстве таких книг не имеется, запишите "00".

СЕЗ. МНЕ ИНТЕРЕСНО УЗНАТЬ, С ЧЕМ ИГРАЕТ (имя), КОГДА ОН/ОНА НАХОДИТСЯ ДОМА?

С ЧЕМ ИГРАЕТ (имя)?

Данный вопрос задается для того, чтобы узнать, что использует ребенок для игр. Мы хотим выяснить, имеются ли у ребенка какие-либо предметы, с которыми он играет, и каковы эти предметы, даже если к их числу не относятся купленные в магазине игрушки. Мы хотим знать, какие еще предметы ребенок использует для игр, такие как обычная домашняя утварь и природные материалы.

Необходимо задавать этот вопрос и записывать ответы на него с особой осторожностью. Опыт показывает, что респондентам очень легко дать один и тот же ответ в отношении списка различных предметов, используемых для игр. Часто они отвечают "Да" в отношении всех предметов, независимо от того, так ли обстоит дело в действительности, поскольку они, возможно, считают этот ответ "правильным" или тем, который понравится интервьюеру.

Задав вопрос "**С ЧЕМ ИГРАЕТ (имя)?**", не делайте паузы; начинайте спрашивать, играет ли ребенок предметами, относящимися к каждой из перечисленных категорий. Например, спросите "**ИГРАЕТ ЛИ ОН/А С ПРЕДМЕТАМИ ДОМАШНЕГО ОБИХОДА, ТАКИМИ КАК МИСКИ, ТАРЕЛКИ, ЧАШКИ ИЛИ КАСТРЮЛИ?**" и т. п.

Если респондент отвечает утвердительно в отношении всех перечисленных категорий, постарайтесь узнать конкретно, с чем играет ребенок, для того чтобы удостовериться в точности ответа. Например, задайте наводящий вопрос "**С ЧЕМ КОНКРЕТНО ОН/ОНА ИГРАЕТ?**" или "**НЕ МОГЛИ БЫ ВЫ ПРИВЕСТИ ПРИМЕР?**". Если вы удостоверитесь в том, что ребенок действительно играет с предметами, относящимися к каждой из перечисленных категорий, обведите в кружок соответствующий код.

Обведите в кружок "У", если ребенок не играет ни с какими из упомянутых предметов. Обратите внимание, что, если вы обводите в кружок "У", никакие другие коды обводить в кружок не следует.

СЕ4. ИНОГДА ВЗРОСЛЫЕ, КОТОРЫЕ УХАЖИВАЮТ ЗА ДЕТЬМИ, ДОЛЖНЫ УЙТИ ИЗ ДОМА ЗА ПОКУПКАМИ, ИЗ-ЗА СТИРКИ ИЛИ ИЗ-ЗА ДРУГИХ ПРИЧИН И ДОЛЖНЫ ОСТАВИТЬ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ С ДРУГИМИ. С ПОСЛЕДНЕГО (*день недели*) СКОЛЬКО РАЗ ОСТАВАЛСЯ (*имя*) ПОД ПРИСМОТРОМ ДРУГОГО РЕБЕНКА (МЕНЬШЕ ДЕСЯТИ ЛЕТ)?

Этот и последующий вопрос задаются для того, чтобы выяснить, подвергаются ли дети повышенному риску из-за того, что они остаются либо одни, либо под присмотром другого ребенка. Эти ситуации, как показывает опыт, сопряжены с повышенным риском для детей, несмотря на наличие многочисленных исключений.

Этот вопрос касается гипотетической ситуации, при которой мать/основной воспитатель покидают дом на относительно длительное время и при которой ребенок может оставаться один в течение часа или более. В вопросе уточняется, что мы спрашиваем о ситуациях, в которых респондент действительно покидает дом, а не просто выходит из поля зрения ребенка, например в другую часть дома или в другую комнату.

Задавая этот вопрос, впишите название дня недели, в который проводится опрос. Например, если опрос проводится во вторник, спросите "С ПОСЛЕДНЕГО ВТОРНИКА...". Впишите ответ в отведенные для этого графы. Если в течение этого периода ребенок не оставался под присмотром другого ребенка, укажите "00" – "Ни разу".

Учтите, что "другим ребенком" считается ребенок младше 10 лет.

СЕ5. ЗА ЭТУ НЕДЕЛЮ СКОЛЬКО РАЗ (*имя*) ОСТАВАЛСЯ ОДИН?

Цель данного вопроса – выяснить, применительно к ситуации, обрисованной в вопросе СЕ4, оставался ли ребенок совсем без присмотра, даже без присмотра другого ребенка, и сколько раз.

Как и в вопросе СЕ4, объясните респонденту, что вас интересует только та неделя, которая предшествует дню проведения опроса. Запишите ответ в отведенные для этого графы. В случае ответа "Ни разу" укажите "00".

ИСТОЧНИК И СТОИМОСТЬ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПАКЕТОВ ОРР

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: Следующие ниже вопросы об источнике и стоимости пакетов РПР следует добавить к модулю по лечению болезней и уходу после вопроса СА4. СКОПИРУЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ К ТЕМ, КОТОРЫЕ КАСАЮТСЯ МОДУЛЯ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЗНЕЙ.

СА4А. Проверьте СА2А: Использовался ОРР пакет?

Проверьте ответ на вопрос СА2А. Если СА2А = 1, сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к вопросу СА4В. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу СА5.

СА4В. Где вы приобрели (название ОРР пакета из СА2А)?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: НЕОБХОДИМО РАЗРАБОТАТЬ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ, УЧИТЫВАЮЩИЕ МЕСТНУЮ СПЕЦИФИКУ, И КОРРЕКТИРОВАТЬ ИХ С УЧЕТОМ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ.

Цель данного вопроса – определить, где был получен пакет РПР. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент получил пакет РПР из источника в секторе здравоохранения, спросите, является ли это учреждение государственным (т. е. находится в ведении правительства) или частным. Если учреждение относится к государственному сектору, но не входит в число заранее закодированных вариантов, запишите его описание в графе "Другое государственное медицинское учреждение" и обведите в кружок "16". Аналогичным образом, если источник относится к частному сектору здравоохранения, но не входит в число заранее закодированных вариантов ответа, запишите его описание в графе "Другое частное медицинское учреждение" и обведите в кружок "26".

Если респондент отвечает, что пакет РПР был получен из источника, которого нет в перечне предложенных вариантов, запишите его описание в графе "Другое" и обведите в кружок "96". Затем сообщите об этом вашему руководителю. Ваш руководитель узнает у других членов общины, государственным или частным является данное место, после чего обведет в кружок код, соответствующий полученному ответу. Обведите в кружок "98", если респондент не знает, где был приобретен пакет РПР.

СА4С. Сколько вы заплатили за (название ОРР пакета из СА2А)?

КООРДИНАТОРАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ: ПРИВЕДИТЕ ДАННЫЙ ВОПРОС В СООТВЕТСТВИИ С ВАЛЮТНЫМИ ЕДИНИЦАМИ, ИСПОЛЪЗУЕМЫМИ В СТРАНЕ. ЕСЛИ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТРАЗИТЬ СТОИМОСТЬ ПАКЕТА РПР, ДОСТАТОЧНО БУДЕТ ЧЕТЫРЕХ ЦИФР, НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОДЫ ОТВЕТОВ. ЕСЛИ ДЛЯ ЭТОГО ПОТРЕБУЕТСЯ, НАПРИМЕР, 5 ЦИФР, УВЕЛИЧЬТЕ ЧИСЛО СТРОК, ОТВЕДЕННЫХ ДЛЯ ОТВЕТОВ, ДО ПЯТИ И ЗАМЕНИТЕ "9996" и "9998", СООТВЕТСТВЕННО, НА "99996" и "99998".

Запишите, сколько было заплачено за пакет РПР в местной валюте. Если пакет выдавался бесплатно, обведите в кружок "9996". Если респондент не знает, сколько было уплачено за пакет РПР, обведите в кружок "9998".

ИСТОЧНИК И СТОИМОСТЬ РЕСУРСОВ ДЛЯ АНТИБИОТИКОВ В СЛУЧАЕ ПОДОЗРЕНИЯ НА ПНЕВМОНИЮ

КОординаторам обследования: ВОПРОСЫ ОБ ИСТОЧНИКЕ И СТОИМОСТИ РЕСУРСОВ ДЛЯ АНТИБИОТИКОВ СЛЕДУЕТ ДОБАВИТЬ К МОДУЛЮ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЗНЕЙ ПОСЛЕ ВОПРОСА СА11. СКОПИРУЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ К ТЕМ, КОТОРЫЕ КАСАЮТСЯ МОДУЛЯ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЗНЕЙ.

СА11А. Проверьте СА11: Антибиотик давали?

Проверьте ответ на вопрос СА11. Если для лечения этой болезни больному давался антибиотик (обведен в кружок код "А"), сделайте отметку в ячейке "Да" и переходите к вопросу СА11В. В случае отрицательного ответа переходите к вопросу СА12.

СА11В. Где Вы приобрели антибиотик?

КОординаторам обследования: НЕОБХОДИМО РАЗРАБОТАТЬ КАТЕГОРИИ КОДИРОВАНИЯ, УЧИТЫВАЮЩИЕ МЕСТНУЮ СПЕЦИФИКУ, И КОРРЕКТИРОВАТЬ ИХ С УЧЕТОМ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ.

Цель данного вопроса – определить, где был получен антибиотик. Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент получил антибиотик из какого-либо источника в секторе здравоохранения, спросите, является ли это учреждение государственным (т. е. находится в ведении правительства) или частным. Если учреждение относится к государственному сектору, но не входит в число заранее закодированных вариантов, запишите его описание в графе "Другое государственное медицинское учреждение" и обведите в кружок "16". Аналогичным образом, если источник относится к частному сектору здравоохранения, но не входит в число заранее закодированных вариантов ответа, укажите его описание в графе "Другое частное медицинское учреждение" и обведите в кружок "26".

Если респондент отвечает, что антибиотик был получен из источника, которого нет в перечне предложенных вариантов, запишите его описание в графе "Другое" и обведите в кружок "96". Затем сообщите об этом вашему руководителю. Ваш руководитель узнает у других членов общины, государственным или частным является данное место, после чего обведет код, соответствующий полученному ответу. Обведите в кружок "98", если респондент не знает, где был приобретен антибиотик.

СА11С. Сколько Вы заплатили за антибиотик?

КОординаторам обследования: ПРИВЕДИТЕ ДАННЫЙ ВОПРОС В СООТВЕТСТВИЕ С ВАЛЮТНЫМИ ЕДИНИЦАМИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМИ В СТРАНЕ. ЕСЛИ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТРАЗИТЬ СТОИМОСТЬ АНТИБИОТИКОВ, ДОСТАТОЧНО ЧЕТЫРЕХ ЦИФР, НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОДЫ ОТВЕТОВ. ЕСЛИ ДЛЯ ЭТОГО ПОТРЕБУЕТСЯ, НАПРИМЕР, 5 ЦИФР, УВЕЛИЧЬТЕ ЧИСЛО СТРОК, ОТВЕДЕННЫХ ДЛЯ ОТВЕТОВ, ДО ПЯТИ, И ЗАМЕНИТЕ "9996" И "9998", СООТВЕТСТВЕННО, НА "99996" И "99998".

Запишите, сколько было заплачено за антибиотик в местной валюте. Если антибиотик выдавался бесплатно, обведите в кружок "9996". Если респондент не знает, сколько было уплачено за антибиотик, обведите в кружок "9998".

ИСТОЧНИК И СТОИМОСТЬ РЕСУРСОВ ДЛЯ ПРОТИВОМАЛЯРИЙНЫХ СРЕДСТВ

КОординаторам обследования: Факультативные вопросы об источнике и стоимости ресурсов для противомаларийных средств следует включать в дополнительный модуль по малярии для детей до пяти лет после вопроса ML9, если этот дополнительный модуль применяется. Скопируйте данные инструкции к тем, которые касаются модуля по малярии для детей в возрасте до пяти лет.

ML9A. Где вы приобрели антималярийные средства (из ML4 и ML7)?

КОординаторам обследования: Необходимо разработать категории кодирования, учитывающие местную специфику, и скорректировать их с учетом результатов предварительных испытаний. Вместе с тем общие категории следует сохранить.

Цель данного вопроса – определить, где был получен тот противомаларийный препарат, который первым был дан ребенку в качестве средства от лихорадки. Если в ответах на вопрос ML4 или ML7 упоминаются несколько противомаларийных препаратов, узнайте, какой препарат первым был дан ребенку, т. е. какой противомаларийный препарат был дан ему в день, указанный в ответе на вопрос ML9.

Обведите в кружок код, соответствующий полученному ответу. Если респондент получил противомаларийный препарат из какого-либо источника в секторе здравоохранения, спросите, является ли это учреждение государственным (т. е. находится в ведении правительства) или частным. Если учреждение относится к государственному сектору, но не входит в число заранее закодированных вариантов, запишите его описание в графе "Другое государственное медицинское учреждение" и обведите в кружок "16". Аналогичным образом, если источник относится к частному сектору здравоохранения, но не входит в число заранее закодированных вариантов ответа, укажите его описание в графе "Другое частное медицинское учреждение" и обведите в кружок "26".

Если респондент отвечает, что противомаларийный препарат был получен из источника, которого нет в перечне предложенных вариантов, запишите его описание в графе "Другое" и обведите в кружок "96". Затем сообщите об этом вашему руководителю. Ваш руководитель узнает у других членов общины, государственным или частным является данное место, после чего обведет код, соответствующий полученному ответу. Обведите в кружок "98", если респондент не знает, где был приобретен противомаларийный препарат.

ML9B. Сколько Вы заплатили за (название антималярийного средства из ML4 или ML7)?

КОординаторам обследования: Приведите данный вопрос в соответствие с валютными единицами, используемыми в стране. Если для того чтобы отразить стоимость противомаларийного препарата, достаточно будет четырех цифр, не вносите изменений в коды ответов. Если для этого потребуются, например, 5 цифр, увеличьте число строк, отведенных для ответов, до пяти, и замените "9996" и "9998", соответственно, на "99996" и "99998".

Запишите, сколько было заплачено за противомаларийный препарат в местной валюте. Если он выдавался бесплатно, обведите в кружок "9996". Если респондент не знает, сколько было уплачено за противомаларийный препарат, обведите в кружок "9998".